

夢を見ない

鴨志田一
イラスト・溝口ケージ

青春ブタ野郎は
バニーガール先輩の



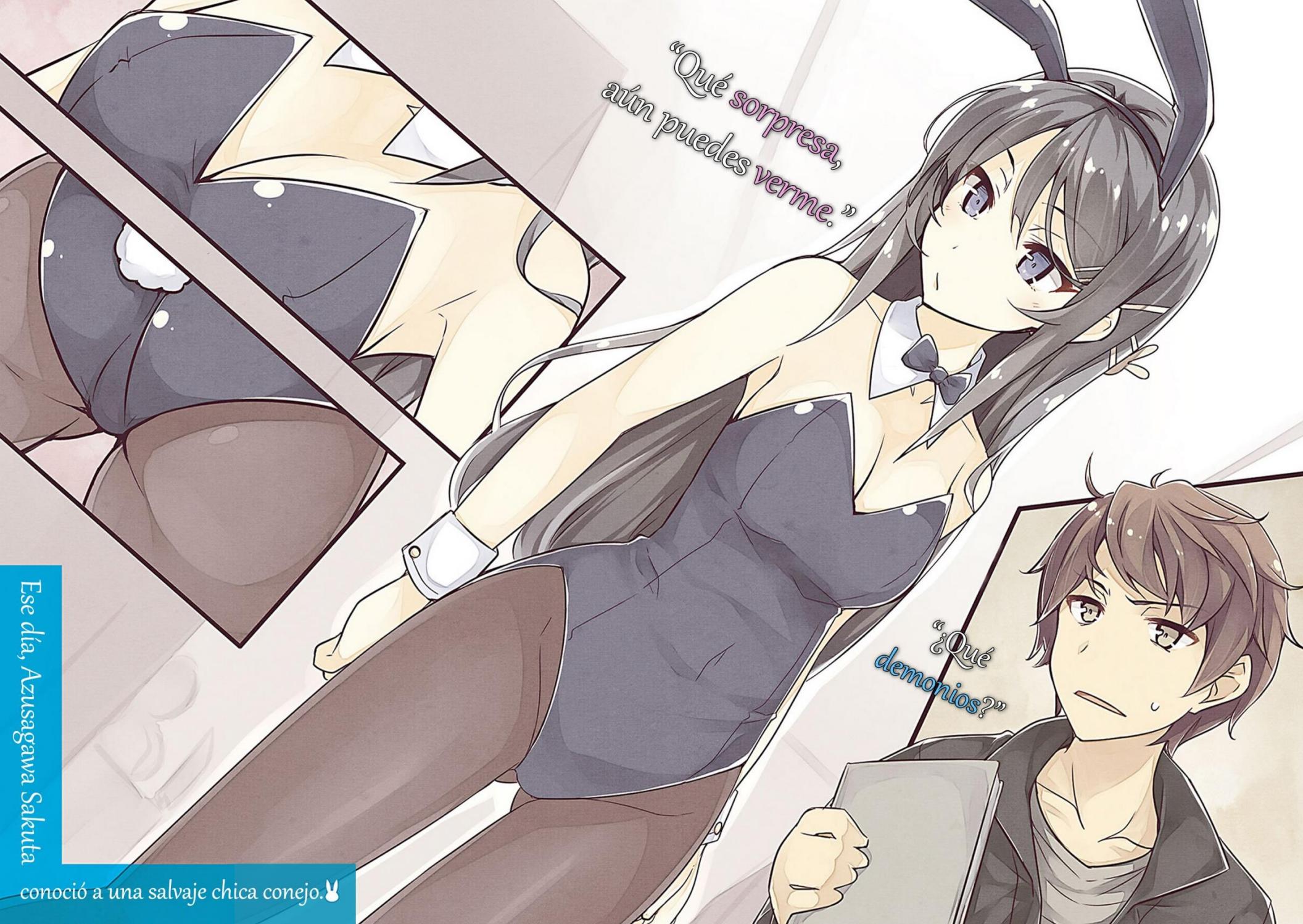
青春ブタ野郎は

夢を見ない
一力先輩の

夢を見ない



鴨志田一
イラスト／溝口ケージ



Ese día, Azusagawa Sakuta

conoció a una salvaje chica conejo.🐰

Azusagawa Sakuta

Un estudiante de segundo año ligeramente extraño, que no tiene celular en estos tiempos. Asiste a la preparatoria Minegahara. Conoció a una chica vestida de conejo, Mai, con quien empezará una relación.

“Continuaremos con nuestra cita cuando termine, así que espera un poco hasta que regrese.”

“Está bien.”

Sakurajima Mai

Una estudiante del tercer año de la preparatoria Minegahara. Luego de debutar de niña, se convirtió en una actriz muy popular. Sin embargo, abruptamente entró en hiatus hace dos años y ahora lleva una vida normal.

Koga Tomoe

Una impaciente estudiante que confundió a Sakuta con un pervertido cuando trataba de ayudar a una niña perdida. Luego se supo que se trataba de su kouhai en primer año de preparatoria.

“¡N-No me llames linda!



“Es porque la mitad de mí es de mi amor por ti, onii-chan.”

Azusagawa Kaede

Hermana menor de Sakuta que cumple 15 este año. Por alguna razón, vive sola con él. Adora a su gato Nasuno y siempre duerme en una pijama con estilo de panda.

“No tienes ningún sentido de delicadeza o vergüenza.”

Futaba Rio

Segundo año de la preparatoria Minegahara y es amiga de Sakuta. Es la único miembro del club de ciencia. Usualmente viste una bata de laboratorio y es conocida como una persona extraña.





Capítulo 1 – Mi senpai es una chica conejo

Capítulo 2 – Preparaciones de reconciliación

Capítulo 3 – Los problemas vienen con la primera cita

Capítulo 4 – Nuestros recuerdos

Capítulo 5 – Un mundo sin ti

Epílogo – Y así, el amanecer irrumpió

Traducido por Traductions in 1,2,3!!!

青春ヲタ野郎は

バニーガール先輩の

夢を見ない

鴨志田一

イラスト・溝口ケージ

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Prólogo

—Oye... ¿Deberíamos besarnos?

Mientras me molestaba con esas palabras seductores, temporalmente desaparecía frente a mis ojos.

En concreto, esta es una historia de amor entre otras chicas, ella, y yo... Supongo que así lo puedes llamar. Probablemente.



Mi senpai es una chica conejo

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Ese día, Azusagawa Sakuta y la chica conejo se conocieron. En el último día de la *Golden Week*¹.

Sólo tenía veinte minutos para ir en bicicleta desde su apartamento. Era visible desde las calles en el vecindario de la estación Shonandai; donde las líneas Odakyu Enoshima, Sagami Izumino y Yokohama Municipal se interceptaban. En la tranquila atmósfera de la ciudad residencial, había pocos edificios altos.

Mientras alcanzaba la estación de la izquierda, Sakuta llegó junto al sonar de la señal. En menos de un minuto alcanzaría la biblioteca.

Después de estacionar su bicicleta en el lote medio lleno de bicicletas, Sakuta entró a la biblioteca.

A pesar de haber ido muchas veces, la tranquilidad de las bibliotecas era algo difícil de acostumbrarse. Su cuerpo se tensaba ligeramente.

Había solo una enorme biblioteca en toda el área y muchas personas la usaban. Entrando a la biblioteca, después de mirar las revistas en la entrada y los periódicos en la esquina, pudo ver por qué su tío tenía una mirada molesta mientras leía la sección de deportes de hoy. Se preguntaba si su equipo favorito perdió ayer.

Si uno iba al mostrador donde se prestaban las computadoras, notarían que la mayoría de los escritorios en la parte de atrás estaban ocupados. Desde estudiantes de preparatoria hasta universitarios, estaban ocupados con sus laptops.

Luego de cerciorarse a la distancia, Sakuta se dirigió al estante de libros de 'Novelas Modernas'. Mirando los libros, sus ojos recorrían las cubiertas. Miraba a través de la sección "Yu". El estante era relativamente corto, ya que ni alcanzaba la cintura de Sakuta, quien medía 1.72 metros.

Su hermana le había pedido encontrar un libro de un autor llamado "Yuigahama Canna". El título del libro era "El príncipe que me dio una manzana envenenada". Estuvo en venta hace cuatro o cinco años. Recordando que su hermana tuvo otro trabajo del mismo autor, pareciera que estuviese colecciónando todas sus publicaciones.

El libro estaba usado y sucio. Después de tomarlo, Sakuta se alejó del pequeño estante.

Levantó su cabeza y se dirigió al mostrador. De un momento a otro, "eso" apareció en su mirada.

Al otro lado del estante, parada frente a él, estaba una chica conejo.

—...

Parpadeó varias veces, dudando de su visión por un minuto. Pero parpadear no cambiaba la vista en frente de él. Aún podía ver la figura claramente.

Llevaba tacones negros y brillantes. Tenía piernas largas y delgadas cubiertas en medias negras, lo suficientemente transparentes para ver el color de su piel a través de ellas.

¹ Período del 29 de Abril al 5 de Mayo comprendido por días festivos.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Parecido a un leotardo negro², el disfraz remarcaba las líneas de su delgado y bien definido cuerpo, mientras que el pecho formaba un modesto y firme valle.

Los dobleces blancos acentuaban sus muñecas. El cuello estaba adornado por un moño negro.

Su altura rondaba los 165cm, menos la altura que le agregaban los tacones. Tenía una expresión fría, acompañada de una mirada aburrida; a diferencia de él, tenía una atmósfera madura, apática y seductora.

Al principio, Sakuta se preguntó si alguien estaba grabando. Sin embargo, al mirar alrededor, no vio adultos que lucieran como un equipo de grabación. No había absolutamente nadie con ella. Justo como alguien solitario. Sorprendentemente, solo era una conejita solitaria.

Por supuesto, al entrar la tarde en la biblioteca, su presencia atraía demasiado la atención. En primer lugar, estaba demasiado fuera de lugar, ya que las conejitas tendían a residir en casinos, como los de Las Vegas. Sakuta también pensó en algunas tiendas sospechosas, pero, en general, la conejita simplemente estaba fuera de lugar.

Sin embargo, la verdadera razón por la que en realidad se sentía sorprendido yacía en otro lugar.

Aunque ella estaba vestida de forma llamativa y vistosa, nadie la estaba mirando.

—¿Qué demonios?

Habló en voz alta por error. Al entrar en el campo de visión de la bibliotecaria, ésta se dirigió a él y le susurró:

—Por favor, guarde silencio.

Asintió ligeramente en respuesta. «Imposible». Sakuta creyó que había algunas personas a las que parecía molestarles más esto que lo otro.

Pero precisamente por ello, fue capaz de tener un extraño sentimiento de confianza.

Nadie le hacía caso a la conejita. Más que commoción, que no estaba lejos de lo que había en su cabeza, parecía que nadie la había notado.

Generalmente, con una conejita-san tan estimulante justo al lado, incluso los estudiantes con rostros serios, batallando para leer seis códigos, al menos levantarían la cabeza. Los hombres mayores que estaban leyendo el periódico darían un vistazo. Incluso las bibliotecarias, bajo las circunstancias correctas y prestando mucha atención, dirían algo como —Esa ropa es un poco...

Sospechoso. Esto era muy sospechoso.

Era como un fantasma, del tipo que solo aparece en presencia de Sakuta.

² Vestimenta que cubre el área del tronco y piernas. Se ajusta perfectamente al cuerpo. Comúnmente usado en ballet.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Comenzó a caer sudor frío por su espalda.

A pesar de la inquietud de Sakuta, la conejita vio un libro, se acercó a tomarlo, y luego se giró hacia el cuarto de estudio en la lejana esquina trasera.

Mientras se dirigía allá, se acercó al rostro de una estudiante de colegio que estaba investigando, comenzó a hacer algunas travesuras y le sacó la lengua. Miró hacia un adulto que estaba usando una tableta electrónica, para confirmar que no era visible, puso su mano entre el rostro del hombre y la pantalla y la movió de arriba abajo. Cuando vio que el hombre no reaccionaba, sonrió complacida.

Después, Sakuta vio un lugar disponible hasta el fondo.

Justo frente a ella, mientras estudiaba varias cosas, un estudiante no notó a la conejita. Bajó un poco de su traje en el pecho, e incluso hizo un gesto para levantarla, pero el estudiante no reaccionó en lo más mínimo. Ella sin duda estaba en su campo de visión y aun así...

Después de un rato, el estudiante comenzó a ordenar los materiales de su investigación, los levantó como si nada hubiese pasado y salió como si nada. Cuando salió no tuvo la intención de dar un vistazo o bajar la mirada hacia su pecho.

—...

Sintiéndose un poco confundido, Sakuta se dirigió al sitio vacío y se sentó de forma que parecía un estudiante de colegio.

Al dirigir su mirada al frente, pudo ver a la conejita. La observó desde sus hombros desnudos a las suaves curvas de sus brazos. Entre su cuello y su pecho, se podía ver su piel blanca.

Moviéndose lentamente con cada respiro que tomaba, era extrañamente lascivo, en especial al estar dentro de la biblioteca, ya que era un símbolo de seriedad. El ambiente comenzó a sentirse extraño. No, ya era extraño.



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Después de un rato, ella levantó la vista del libro en sus manos y su mirada se encontró con la de él.

—...

—...

Los dos parpadearon dos veces.

Ella abrió la boca mientras miraba en su dirección.

—Qué sorpresa.

Alguna parte de su voz sonó un poco traviesa

—Parece que aún puedes verme.

Parecía remarcar el hecho de que podría ser invisible para él, como lo era para los demás.

Pero, así como el que recibía sus palabras, probablemente ella estaba en lo correcto.

De hecho, de las personas a su alrededor, nadie se percataba de su presencia, a pesar de que era completamente diferente.

—Bien, entonces.

Se levantó y cerró su libro.

Esencialmente, podrías llamarlo una despedida. Conocer a una persona extraña, uno podría contarla como una historia divertida en el futuro, así que estaría bien. Sin embargo, Sakuta tenía una razón incomprensible.

Solo había un problema: Él la conocía.

Ella acudía a la misma preparatoria que él, y era de un curso superior, o sea, su Senpai. Ella era de tercer año en la preparatoria de la prefectura de Minegahara. Él sabía su nombre. Lo recordó completo.

Sakurajima Mai.

Ese es el nombre de la conejita.

—Emm...

Intentó hablarle en voz baja a la blanca espalda que tenía en frente justo cuando estaba por salir.

Sus pies se detuvieron repentinamente.

Sólo con la mirada, Mai preguntó “¿Qué?”.

—¿Tú eres Sakurajima-senpai?

Al abrir la boca, cuidó el volumen de su voz y dijo su nombre.

—...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Los ojos de Mai se mostraron sorprendidos por solo un momento.

—¿El que me llamaras por mi nombre significa que eres estudiante de la preparatoria Minegahara?

Mai regresó al asiento. Miró directamente a Sakuta.

—Soy Azusagawa Sakuta de la primera clase del segundo año. Azusagawa como el área de servicio y “florecer” (花咲く) y Sakuta (太郎) por Taro. Todo junto es Azusagawa Sakuta.

—Yo soy Sakurajima Mai. El Sakurajima de Sakurajima Mai y el Mai de Sakurajima Mai, y ahí tienes, Sakurajima Mai.

—Lo sé Senpai, es famosa.

—Ya veo.

Se veía desinteresada; Mai descansó su barbilla en una de sus manos mientras seguía viendo por la ventana. Al inclinarse ligeramente hacia adelante, su escote se resaltó aún más. Sus ojos fueron atraídos hacia abajo naturalmente. Seguro era un espectáculo para los ojos adoloridos.

—Azusagawa Sakuta-kun.

—Dime.

—Te daré un pequeño consejo.

—¿Un consejo?

—Olvida todo lo que viste el día de hoy.

Antes de que Sakuta abriera la boca para contestar, Mai habló.

—Si me hablas, considerando que estoy mal de la cabeza, también podrías terminar mal por gastar tu tiempo con esta vida en particular.

Bueno, ciertamente es un consejo.

—Incluso si el mundo se acaba, eso no me importa.

—...

—Si lo entiendes, solo necesitas decir “Sí”.

—...

Sakuta se quedó callado mientras Mai tenía una mirada malhumorada. Sin embargo, enseguida regresó a su mirada apática y se levantó del asiento. Luego, regresó el libro a su sitio adecuado en el librero y caminó hacia la salida de la librería.

Mientras tanto, todos seguían sin notar a Mai. Si fueras a pasar en frente del mostrador de revisión, verías que el bibliotecario y sus amigos seguían en silencio con su trabajo. Solo él estaba fascinado por las medias negras que envolvían sus hermosas piernas delgadas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Con la figura de Mai fuera de su rango de visión, Sakuta, quien fue dejado atrás, cayó de cara en el escritorio.

—Además dije que lo olvidaría.

Completamente solo, empezó a desahogarse.

—La apariencia provocativa de conejita-san es imposible de olvidar.

La piel descubierta desde los hombros a su pecho era sexy. Gracias a que Mai recargó la cabeza en su mano, su pecho se remarcó. En su nariz quedaron los restos de un buen olor. El susurro de una voz que solo permaneció en sus recuerdos. Se quedó viendo directamente el sitio donde estuvo con los ojos completamente despejados, lo que estimuló la parte masculina de Sakuta, la que de repente se volvió muy saludable.

Por culpa de ello, si fuera a levantarse y la gente lo viera, el ambiente cambiaría. Así que no se pudo levantar.

Sentarse tranquilo por un rato parecía improbable.

Eso es, y aunque quería escuchar más cosas de Mai, también era la razón por la que no fue tras ella inmediatamente.

La mañana siguiente, Sakuta se despertó por culpa de una extraña pesadilla a la que se refirió como “ser aplastado por una horda de conejos”.

—Ahora que lo pienso, creo que había una conejita ahí...

Mientras se levantaba, trató de ordenar su sueño.

—¿Hmm?

Pero, el problema era que no se había levantado. Su hombro izquierdo se sentía terriblemente pesado.

Si giraras el futon, encontrarías la razón.

Abrazando abiertamente su brazo izquierdo, dormía una joven acurrucada en su pijama. Su rostro dormido lucía inocente. Afuera del futón hacía mucho frío, por lo que Sakuta dejó que se acercara a él.

Su hermanita, Kaede, cumple 15 este año.

—Kaede, es de mañana, despierta.

—Onii-chan, hace frío.

Como aún estaba medio dormida y no daba señales de levantarse, Sakuta se levantó y la movió.

—¡Pesa!

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Su hermanita medía 162 centímetros, tanto como una mujer adulta. Recientemente también había crecido adecuadamente, Sakuta sintió el cambio de niña a mujer con los dos brazos.

—Siento algo por Onii-chan.

—Vaya forma de arruinar la configuración. ¿Estás siendo un poco amable o necesitas medicina para el dolor de cabeza? Mejor levántate si estás despierta.

—No es nada.

Incluso mientras dejaba de lado su expresión llena de insatisfacción. Kaede aterrizó del centro de los brazos de Sakuta. El año pasado, quizá porque su rostro había madurado, gracias a su comportamiento y apariencia, la atmósfera que la rodeaba no había cambiado. Debido a la relación e intimidad que tenían, una extraña sensación de inmoralidad se pudo sentir en el aire.

—Después de un tiempo, lentamente te has graduado en meterte entre mis sábanas.

De paso también se había graduado gratamente en vestir pijamas con capucha de panda.

—Aunque he llegado a comprenderlo, ya que onii-chan no tenía que levantarse inmediatamente.

Su rostro disgustado la hizo parecer más joven de lo que era.

—Además, estás es una edad en la que ya te puedes casar, lo sabes, ¿cierto?

—Oh, parece que mi hermano está excitado esta mañana.

—Mi hermana biológica es la loca por el sexo.

Le dio un golpecito ligero en la frente, lo que hizo que ella dejara el cuarto rápidamente.

—Ah, detente por favor.

Después de eso, preparó el desayuno para los dos y lo comieron juntos. Después de terminar su desayuno, Sakuta terminó de vestirse rápidamente para ir a la escuela. —Cuídate Onii-chan —Al salir de la casa, Kaede se despidió de él con una sonrisa.

En el instante en el que salió del bloque de departamentos en que vivía, bostezó. Ayer quizás vio muchas cosas excitantes; su excitación, por no tener la intención de nada, lo dejó dormir. Además, el extraño sueño que tuvo era un mal augurio mañanero. Bostezó una segunda vez al pasar a través del área residencial. En el camino, cruzó por un largo puente cilíndrico. Al acercarse a la estación, los edificios se volvieron más grandes. Las figuras de las personas que caminaban en la misma dirección que Sakuta aumentaron.

Llegó al único semáforo al final de la calle principal. Al pasar vio un hotel de negocios, un gran mercado de electrónicos a un lado de la calle y, finalmente, la estación salió a la vista.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Pasaron alrededor de 10 minutos desde que salió de casa.

Al centro de la prefectura Kanagawa, estaba la ciudad de Fujisawa, donde se encontraba la estación Fujisawa. Viajando al trabajo o la escuela, estudiantes y trabajadores se apuraban para ir y venir a mano derecha e izquierda.

El primer piso de la estación tenía un tren que se dirigía a Shinjuku, uno que regresaba a Katase Enoshi y un tren que se dirigía a la plataforma de la línea Odakyu, en el segundo piso de la línea JR Tokaido y la línea Shonan-Shinjuku, la valla para los boletos estaba allí.

Sakuta siguió al flujo de personas que intentaba entrar en el tren mientras subía las escaleras. Sin embargo, tenía que ir a la valla para boletos de JR que estaba atrás.

Avanzando a través del pasillo que los conectaba, que medía unos 30 metros de largo, llegó al frente del edificio de la tienda departamental de Odakyu. En general, si hay una tienda departamental, no significa que debas comprar ahí. El verdadero problema era que la tienda estaba cerrada. Con la señal de cerrado al lado derecho de la puerta, ahora solo había una tienda en la estación Fujisawa.

El tren eléctrico de Enoshima. Conocido como, el paraíso de las plataformas. En el camino, mientras se detenía en la estación 13, tenía que esperar unos 30 minutos hasta que la vía conectara para hacer el viaje a Kamakura en una sola línea.

Sakuta sostuvo su boleto sobre la entrada y la atravesó para entrar a donde estaba el tren. Los marcos de las ventanas a los lados eran de color crema, entre la parte de arriba y el fondo había color verde, lo que le dio una sensación retro. Un tren corto de cuatro vagones.

La última plataforma en la que tuvo que caminar hasta ahora, fue la anterior al vagón número uno al que había abordado.

Sin tomar en cuenta a los estudiantes de escuela media, la cantidad de personas con uniforme era considerable.

No te imaginarias a esta ciudad, donde las personas se han mantenido a la altura y consideran que ir a la escuela o el trabajo caminando es un proceso mundano, como un destino turístico.

Sakuta se recargó en el interior de la puerta más cercana y el volumen de voz de las personas comenzó a elevarse ligeramente mientras llegaban.

La persona que llegó al lado de Sakuta mientras intentaba detener un bostezo, era un joven de buen aspecto, lucía como si pudiera ser algún famoso trabajando en una agencia de entretenimiento. Tenía facciones finas, por lo que a primera vista tenía un aire intimidante, pero en cuanto lo observó por el rabillo del ojo, apareció un rostro joven y amigable. Aparentemente, había una chica increíblemente atractiva.

Su nombre completo es Kunimi Yuma. Es un estudiante de segundo año y un miembro constante del equipo de baloncesto. Y tenía novia.

—Haa...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Hey, yo no suspiraría en cuanto vieras su rostro, ¿cierto?

—Tu mirada tóxica en la fresca mañana. Se está volviendo melancólico.

—¿En serio?

—De verdad.

El trivial desenlace de la conversación de todos los días mientras que la campana del tren sonó anunciando la salida y las puertas se cerraron.

El gran cuerpo del tren moviéndose se volvió visible, acelerando lentamente en camino, solo que no lo parecía por la velocidad que tenía al moverse determinadamente. O puedes creer que ya está reduciendo la velocidad para la próxima parada, la estación Ishigami.

—Oye, Kunimi.

—Dime.

—Sakurajima-senpai...

—Qué pena me das.

Aunque prácticamente no tenía nada que decir, Yuuma se paró frente a Sakuta, quien sintió que algo cayó sobre su hombro, como si una mano estuviese ahí.

—¿Qué? Intentas hacerme sentir bien.

—Estoy feliz de que te interese otra chica además de Makino hara, pero en serio, ella parece un poco difícil para ti, ¿no lo crees?

—Por cierto, confieso que no he dicho que haya alguien que me guste.

—¿Qué?

—Ella. Me preguntó qué tipo de persona será.

—Hmm, sabes que es famosa y está fuera de tu alcance.

—Bueno, eso es verdad.

Entonces Sakurajima Mai es una celebridad. Quizá todos los estudiantes que van a la preparatoria de la prefectura Minegahara sepan sobre ella. Bueno, había siete personas, parece que el ocho por ciento no sabe de ella. Eso sería decir, sin exagerar, que es una celebridad.

—Es extraño que una actriz infantil haga su debut en el entretenimiento público a los seis años. Su primera aparición fue en una exitosa novela mañanera con tal popularidad para presumir, que haría que las personas se pusieran en fila hombro con hombro en el lugar, o más bien, ella repentinamente lo logró.

Allí comenzó, más tarde estuvo en películas, dramas, comerciales, etc. También tuvo muchas apariciones en el escenario. Literalmente, no había día en que no la vieras en la televisión ganando popularidad.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Como uno esperaría, dos años establecieron su debut y pasaron los próximos tres años, por un periodo, ya no hubo momento alguno de “Sakurajima Mai, cualquier cosa”, todo lo contrario, hasta que una actriz ofreció comprar su talento, gradualmente se volvió disponible.

Es muy común que las celebridades desaparezcan después de un solo año, pero incluso durante la secundaria, su carrera de actriz continuó muy bien. Ese punto en el tiempo debió ser sorprendente, hasta que tuvo su segundo descanso.

Cuando Sakurajima Mai cumplió 14 años, creció y se convirtió en una hermosa chica, en esa época se mostraba la oportunidad de una película, y así, por segunda vez, hubo un incremento rápido de popularidad. Durante una semana, hubo una pregunta en la portada de la publicación de una revista de manga con su rostro sonriente.

—Soy Sakurajima Mai, actualmente curso la secundaria y me gusta. Bien, ¿cuál es el problema? Compro la combinación de cosas lindas, sexy y misteriosas.

Con eso, los corazones de muchos jóvenes fueron robados, no solo el de Yuuma.

Su popularidad subió una vez más. Sin embargo, a mitad de ello, Mai anunció repentinamente una pausa indefinida. Mai se había graduado de la secundaria justo antes. No dio una razón clara. Apenas han pasado dos años y algunos meses de que eso sucedió.

Por cierto, cuando descubrieron que Sakurajima Mai asistía a la preparatoria y se volvió estudiante, se sorprendieron mucho, como era de esperarse.

En verdad lo creyó, —

—Hay ciertos rumores, ¿sabes? La razón por la que es popular, es porque está durmiendo hacia la cima, o sea, que duerme con el productor.

—Creí que en esa época aún estaba en la primaria.

—Tal como se esperaría de una historia de secundaria. Mejor dicho, el primer ejemplo fue cuando a su madre, así como su manager, se le preguntó directamente sobre los rumores y luego dejó la variedad de programas de entrevistas. Ahora bien, ¿quién era el presidente de la agencia de talentos inicial? La semana pasada vi en la TV que era ese chico de allí.

—Hmm, no estoy muy seguro. Pero sobre ese rumor, en cualquier caso, no parece que haya alguna prueba sólida.

—Sin fuego y humo, no se habría desarrollado el lenguaje.

—El origen del fuego no limita a la gente. ¡Ahora qué periodo es ese!

A través del internet, las noticias se transmiten instantáneamente por todo el mundo. Se comparte en todos lados, incluso si no es la verdad. Es muy importante estar del lado que recibe información fiable. Sobre qué será, es una broma, es interesante, qué festival será, parece merecer todo esto. Ese es un buen punto.

—Sakuta, deberías decir algo persuasivo y diferente.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

No le prestó la mínima atención a la broma que hizo.

Como de costumbre, el tren pasó por cuatro estaciones, la Yanagikouji, la Kugenuma, la Shounankaigankouen y la Enoshima.

Al ver por la ventana, solo se podía ver una sección de las vías. Justo al lado del vehículo había una visión misteriosa. Pero —Oh —incidentalmente, el pensamiento del tren común regresó.

Si vienes de este lado, la distancia de los edificios que rodean el tren probablemente sea lo suficientemente cercana como para golpearlos. Si sacaras tu mano por la ventana, tu mano posiblemente alcanzaría el muro de piedra de las casas privadas, cada árbol, rama y hoja en el jardín, si lo piensas, hay ocasiones en que los vagones del tren golpean las cosas.

Tales preocupaciones están en cualquier otro lado, las preguntas de cada familia en un tren, se va y los deja libres. Luego llegaron a la estación Koshigoe.

—Pero, no parece que se le haya visto con alguien en la escuela.

—¿Enserio?

—Sakurajima-senpai. Me pregunto de qué tipo de cosas hablarías con ella.

—Oh, eso es cierto.

—Ella pasa todo el tiempo sola.

Flotando sobre el salón de clases, sobre la escuela. Esa era la impresión que Sakuta tenía de Sakurajima Mai.

—Aunque un Senpai del equipo de baloncesto dijo hace un tiempo, al iniciar el año, no vino a clases ni una vez.

—¿Por qué?

—Por trabajo. Después de declarar un descanso del trabajo, también decidió dejar sus demás trabajos y papeles.

—Ah, ¿esa clase de problema?

Pero, si ese fuera el caso, no sería bueno si todos los negocios comienzan a organizarse por sí mismos solo porque el negocio del entretenimiento declaró un cese de actividades. Hay cosas que no dices o haces de antemano en ciertas circunstancias, incluso si hay una excepción.

—Parece que el fin de las vacaciones de verano se acerca a nosotros.

—Bueno, eso es molesto.

Mai ocasionalmente asistía a clases en otoño, cuando parecía estar disponible. Durante su primer semestre, debió utilizar ese tiempo para crear y fortalecer la relación con cada uno de sus compañeros de clases y grupos alrededor de ella para estar completa.

—Antes, esa era una creencia simple basada en las circunstancias.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Yuuma pudo haber pensado lo mismo.

Una vez que la clase decide qué clase de persona eres, no puede ser cambiado fácilmente. Está asegurando su posición ahí, sin embargo, también la retiene. Haciendo todo por proteger su posición en clase.

Al asistir a su segundo semestre de clases, seguramente Mai se volvió un tanto difícil de manejar. Además, Mai es una artista. Sin embargo, por esa razón era que ella no podía dejar salir sus emociones son cuidado. Si ese fuera el caso, Mai destacó de manera extraña por tratar asertivamente a todos, como si estuviera fingiendo. Alguien que destaca, resulta "molesto" entre otras cosas, por lo que "alcanzar el mismo ritmo" puede detener conversaciones de golpe. Por esa razón ahora está separada de su clase. Se volvió como es por la misma razón, ahora que todo el mundo lo sabe, no puede volver a ser como era antes. Los llamados salones en la escuela, ese desenlace, es posible que Mai no haya tenido la oportunidad de acostumbrarse a la escuela.

Al final, la frase abiertamente favorita de cada día, "aburrido", o el hábito de decir cosas como "no tan interesante", solo tiene una verdad, que el cambio y esas cosas no son requeridas.

Parece que es Sakuta. Bueno, no es nada de comodidad. Es bueno pensar de forma despreocupada. No dejar que el cuerpo y el alma se agoten. Una celebración relajante. El tiempo libre es el mejor.

La campana de salida hizo eco, la puerta hizo un sonido similar a un *swoosh* justo al cerrarse.

El tren comenzó a correr lentamente una vez más, pasando aun entre las casas privadas.

Los muros pasando frente a sus ojos. Muro tras muro. Casa tras casa, a veces, un pequeño cruce en las vías. Y después, seguían pasando todavía más muros y casas. Por un instante sintió que, sin previo aviso, su campo de visión se expandió a cierto punto exacto.

El mar.

Dónde el océano azul continúa hasta donde puede ser visto. Reflejando la luz del brillante sol mañanero.

El cielo.

A donde el cielo azul se extiende tan lejos hasta donde se pueden ver los cielos. El aire limpio de la mañana estaba haciendo el cambio de azul a blanco.

Los dos centros pulidos hacia el horizonte. En este momento, viendo por la ventana desde dentro del tren, ningún poder mágico sería tomado. Por un instante, el tren pasó por la línea costera Shichirigahama, dirigiéndose a la bahía Sagami. A la derecha está Enoshima, a la izquierda está la playa Yuigahama, un punto turístico deseado al que la gente quiere ir.

—Pero, ¿por qué Sakurajima-senpai tan de repente?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Kunimi, ¿te gustan las conejitas?

Sakuta preguntó mientras seguía viendo por la ventana.

—No es nada de eso.

—¿En serio? ¿Entonces las amas?

—Oh, las amo.

—Ya veo, conque ese es el caso.

—¿Eh? ¿Qué es esto? Tu querías que te dijera.

Yuuma me empujó ligeramente.

—Por ejemplo, te cruzas con una atractiva conejita en la librería, ¿qué crees que yo haría?

—Mirarías dos veces.

—Ciento.

—Después de eso, te obsesionarías con ella.

Esta es la reacción de una persona normal. Al menos la reacción de un hombre normal.

—Siendo ese el caso, ¿qué tipo de relaciones tendría?

—Hablando de eso, cierto.

—¿Qué es eso?

Sakuta evadió cualquier otra pregunta sin interés, mientras que Yuuma simplemente sonreía de manera adecuada.

El tren siguió avanzando por la costa, pronto, en camino a una estación más, Sakuta llegó a la estación Shichigahara para asistir a la preparatoria Minegahara.

El aroma de la marea entró mientras las puertas del tren se abrían.

Allí dentro, grupos de estudiantes que vestían el mismo uniforme bajaban de sus casas. En el tiempo que te toma leer las instrucciones en las máquinas de pie que lucen como espantapájaros solo se consigue un billete sencillo. Durante el día hay un encargado de los boletos de pie, cuando Sakuta va a la escuela no está allí.

Saliendo de la estación, uno tiene que pasar sobre el cruce de las vías del tren, y luego se puede vislumbrar la escuela.

—Piensa en ello, ¿Kaede-chan está bien?

—No estoy seguro.

—No seas tan frío, eres su Onii-sama.

—Kunimi, crees que es linda, ¿cierto?

—Ahora que lo mencionas, tienes razón.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Ella se enojará si lo escucha.

—Está bien por mí, también me gusta el rostro enfadado de Kamisato. ¿Hmm? Oh, me pregunto sobre ese rumor.

Yuuma notó algo mientras seguía su línea de visión, a unos 10 metros estaba una persona, Sakurajima Mai iba caminando. Tenía piernas delgadas y largas y un pequeño rostro. Incluso desarrollando rápidamente una figura similar a la de una modelo. Tenía las piernas envueltas en medias negras. Daba la sensación de que la ropa que traía era prestada de alguien más. Ahora es de tercer año, aunque Mai en un uniforme no es algo tan extraño.

Los grupos de mujeres de los alrededores iban hablando hábilmente y vestían sus uniformes con estilo. Los novatos que alegremente saludaban a los Senpai de sus clubes. Incluso los estudiantes masculinos que golpean ligeramente a sus amigos en la espalda son llamativos y llenos de vida.

La ruta de la estación a la escuela es relativamente corta. Los estudiantes de la preparatoria Minegahara caminan satisfactoriamente hacia y desde la escuela, riendo y hablando alegremente.

Y como si fuera el centro de todo, había una persona que caminaba en silencio sin detenerse, la apariencia de Mai era solitaria y extraña. Estudiantes de fuera de las preparatorias públicas tendían a perderse en el camino. Una existencia diferente. El patito feo. Esta era la impresión de Sakurajima Mai respecto a su posición.

No, al contrario, nadie estaba fijándose en Mai. Bueno, Sakurajima Mai no era vista por nadie. Ningún estudiante estaba haciendo escándalo. Esto era lo normal para la preparatoria Minegahara.

A causa de este estado de ánimo diáfano, Mai era capaz de estar aquí. Que todos fueran capaces de aceptarlo. Sakuta recordó la vista del día de ayer en la biblioteca Shounandai, viendo la reacción de todos.

Esto causó un extraño e incómodo sentimiento en su estómago.

—Oye, Kunimi.

—¿Hmm?

—¿Puedes ver a Sakurajima-senpai?

—Puedo ver el cielo perfectamente. Mis ojos ven a la gente bonita. Mis dos ojos ahora son 2.0.

Por la pregunta, era natural que Yuuma respondiera de esa manera. Ayer, ella también se volvió aire.

—

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Bueno, nos vemos.

—Ah.

Este año, teniendo que separarse de Yuuma para que vaya a un salón separado en el corredor del segundo piso, Sakuta entró a su salón, segundo año, clase 1.

A pesar de que es el primer asiento junto a la ventana, es el último en sentarse. "Azusagawa", el apellido anunciado por gracia de Dios, el orden de los asientos de primavera que consistía en el mismo orden de los asientos. "Aikawa" y "Aizawa" no eran los últimos, sin embargo, son los primeros en ser llamados para la asistencia. De alguna manera, ser el primero en ser llamado había perdido su significado. A pesar de ello, entrando a la preparatoria Minegahara, y siéndole prometido un asiento al lado de la ventana durante la época de primavera, parece que el número de lista no está mal.

Porque desde las ventanas de esta escuela podías ver completamente el mar.

Al verlo desde la mañana, a veces podía ver las velas de los *wind surfers* esperando a que llegue el viento.

—Oye.

—...

—¡¡¡Te estoy hablando!!!

Reconociendo una voz a su alrededor, levantó la cabeza para dar un vistazo.

Directamente en frente a su escritorio, había una chica molesta viendo a Sakuta. La figura central del grupo de chicas número uno. Su nombre es Kamisato Saki.

Tenía grandes y bonitos ojos. Cabello rizado que envolvía sus hombros y hacia el interior. Adorables labios delgados color rosa. Los chicos se detenían por lo linda y popular que es.

—Ignorándome, que cruel eres.

—Lo siento, no sabía que la persona que me estaba hablando aún estaba en este salón.

—Mira...

La campana sonó.

Exitosamente, al entrar el maestro, se hizo cargo.

—Oye... Necesito hablarte sobre algo importante en la azotea después de clases.

Poniendo su mano sobre el escritorio, Kamisato Saki regresó a su asiento diagonalmente detrás del de Sakuta.

—¿Puedo decir algo sobre esto?

Susurrándose a sí mismo, Sakuta se apoyó en su codo y siguió mirando al océano.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Hoy, el océano también estaba ahí. Sin embargo, solo había uno.

—Eso fue problemático...

Recibir una llamada para encontrarse con una chica después de la escuela no hizo nada feliz a Sakuta. El espacio entre cada latido del corazón era casi inexistente.

Para comenzar, Kamisato Saki es la novia de Kunimi Yuuma

Después de la escuela, Sakuta se dirigió a las zapateras, pretendió olvidarlo, pero de todos modos se mostró en el techo como se le pidió. Había considerado lo molesto que esto se volvería si pretendía haberlo olvidado. No era correcto decirlo, pero a paso lento y seguro se gana la carrera.

Aun así, fue inmediatamente regañado por un —¡Llegas tarde! —de Kamisato Saki, quien había llegado primero, lo lamentó profundamente.

—Tenía que hacer la limpieza.

—¿Me importa?

—Entonces, ¿qué quieres?

—Iré directo al punto —con esa introducción, Saki lo observó directamente—. Si está contigo, Azusagawa lo que sea, Yuuma arruinará su reputación.

—... —le habían dicho algo horrible, en verdad había ido directo al punto—. Sabes mucho sobre mí por hablarme hoy por primera vez.

Respondió con monotonía.

—Todos saben sobre “El incidente del hospital”.

—Si... “El incidente del hospital”.

Sakuta lo repitió vagamente, aparentemente sin interés.

—Me siento mal por él, así que no hables más con Yuuma.

—Siguiendo esa lógica, yo me siento mal por ti ahora, después de todo, tú también vas a quedar mal.

Había otros estudiantes en el techo y su mirada estaba dirigida hacia Sakuta y Saki, quienes parecían tener un desacuerdo. También había personas jugando con sus teléfonos, probablemente estaban grabando, que molestia.

—Yo estoy bien, es por Yuuma después de todo.

—Ya veo, eres sorprendente, Kamisato-san.

—¿Hm? ¿Por qué me estás halagando?

En realidad, la estaba molestando, pero parece que el sarcasmo no funcionó.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Bueno, no creo que debas preocuparte. Kunimi estará bien. No lucirá mal solo por estar conmigo. Es alguien que siempre dice que el almuerzo que le prepara su mamá es delicioso y legradece todos los días. Es un buen chico que conoce muy bien la consideración —Yuuma siempre decía que cualquiera atesoraría a su madre si creciera sin un padre, pero incluso un idiota podría decir que no era tan simple, y habría personas que lo refutarían inútilmente—. Así que no te preocunes, Kunimi es un chico tan bueno que se está desperdiciando en ti, Kamisato-san.

—¿Buscas pelea?

—Pelearé, ¿pero no eres tú quien lo está buscando, Kamisato?

Tal vez porque estaba irritado, Sakuta no agregó el *san*.

—¡Es eso! ¡Eso es molesto! ¿Por qué a ti te llama por tu nombre cuando a mí me sigue llamando por el apellido, aunque soy su novia?

Extrañamente, se aferró a esa simple palabra y cambió el tema repentinamente. Él solamente se quedó pensando «Como si me importara». Pasaba de volver a ser vencido por su amor. Pero las palabras que salieron de su boca pudieron ser algo que nunca debió decir.

—Kamisato, ¿te enojas tanto por algo así porque estás en tu periodo?

—¿!Qu—¡? —el rostro de Saki se volvió rojo en un instante— ¿¡Por qué... tú!? ¡Muérete! ¡Estúpido! ¡Sólo muérete!

Saki regresó al centro del techo, habiendo perdido completamente la compostura, y golpeó la puerta del techo detrás de ella.

Sakuta fue dejado atrás, y mientras se rascaba la cabeza ante lo sucedido, dijo. —Demonios, justo en el blanco, ¿eh?

Se quedó en la briza del océano por un rato antes de irse a casa, así no se encontraría accidentalmente con Kamisato Saki. Llegó a las zapateras cuando el cielo se había pintado de color rojo.

Ya no había nadie que se fuera directo a casa, ahora solo había algunos estudiantes participando en las actividades de su club. La zapatera desierta estaba en silencio y las voces que se podían escuchar de los miembros de los clubes parecían estar muy lejos. Estaba seguro de que era el único ahí.

También tenía el camino a la estación cercana completamente para él, y poco después, cuando llegó a la estación Shichirigahama, también estaba vacía. La pequeña plataforma, que se llenaba de estudiantes de la preparatoria Minegahara Justo después de la hora de salida, ahora solo tenía a algunas personas.

Entre ellos, Sakuta divisó a una persona: una estudiante de pie y con una postura digna, justo al final de la plataforma. Tenía una atmósfera a su alrededor que parecía rechazar el contacto con sus alrededores, y un cable de unos audífonos levemente cubiertos que iban de sus oídos a un bolsillo en su uniforme.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Era Sakurajima Mai. Su rostro, iluminado de perfil por el sol en el ocaso, estaba de alguna manera, indiferentemente hermoso y, aunque solo estaba de pie, seguramente lograría una gran foto. Eso era suficiente para hacer que la viera detenidamente por un rato... Pero, Sakuta fue guiado por otra cosa.

—Hola.

Le habló mientras se acercaba a ella.

—...

No hubo respuesta.

—¡Hola!

Le volvió a hablar, ahora más alto que antes.

—...

Obviamente no hubo respuesta, pero cierta forma parecía que había notado la presencia de Sakuta.

En la plataforma, esperando el tren, estaba Sakuta, Mai, y otros tres estudiantes de la preparatoria Minegahara. Luego, llegó una pareja que parecía de turistas de alguna universidad, y mostraron al encargado sus pases para turismo “Noriori-kun”, con los que puedes usar el tren por todo el día con solo boleto.

La pareja llegó al centro de la plataforma y notaron a Mai al poco tiempo.

—Oye, ¿será ella?

—Tiene que serlo, ¿no?

Podía escucharlos susurrándose entre ellos mientras la observaban. Quizá Mai no los había notado, pues seguía volteando hacia las vías.

—Oye, deja eso.

La voz de la mujer no parecía intentar detenerlo ni un poco. La conversación juguetona entre la pareja lastimaba inevitablemente sus oídos en la silenciosa plataforma. Cuando Sakuta ya no lo pudo soportar y se giró hacia ellos, el hombre estaba apuntando su teléfono hacia Mai.

Justo cuando presionó el botón, se atravesó en la foto, por lo que, en definitiva, solo pudo capturar un acercamiento de Sakuta.

—¿¡Qué demonios!?

Aunque se sorprendió por un momento, el hombre se hizo hacia adelante con confianza. Probablemente no dejaría que un estudiante de preparatoria lo descubriera.

—Soy un humano.

Respondió con una mirada seria, y, en realidad, no estaba equivocado.

—¿Huh?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces, ¿tú eres un acosador?

—¿¡Qué!? ¡No!

—No eres un niño, deja de excusarte viejo. Como otro humano, el simple hecho de verte avergüenza.

—¡Dije que no lo estaba haciendo!

—Ibas a postear la foto para presumir, ¿cierto?

—¿¡...!?

Parece que dio en el clavo, pues la cara del hombre estaba llena de vergüenza.

—Si quieras atención, puedo tomarte una foto y subirla diciendo “Soy un acosador” si quieras.

—...

—Te lo dijeron desde primaria, ¿no? Trata a los demás como quieras que te traten.

—¡Ca-cállate, estúpido!

Finalmente, después de haber sido obligado, el hombre fue llevado de la mano por su novia al tren que se dirigía a Kamakura. Los trenes de esta estación se detenían en la misma plataforma fuese cual fuese la dirección en la que iban, puesto que la estación solo tiene un par de carriles.

Mientras veía el tren partir plácidamente, Sakuta sintió una mirada intensa en su espalda. Lentamente se dio la vuelta mientras Mai se quitaba los audífonos con cierto cansancio. Sus ojos se encontraron y ella habló.

—Gracias.

—¿Eh?

Ante la inesperada reacción de Mai, Sakuta dejó salir un sonido de sorpresa.

—Creíste que me enojaría y te diría algo como “no hagas cosas inútiles”.

—Sí, justo eso.

—Me contengo al solo pensarla.

—Hubiera preferido que tampoco dijeras eso.

No creyó que se estuviera conteniendo del todo cuando lo dijo de manera tan directa.

—Ya estoy acostumbrada.

—Tiene que ser molesto incluso si estás acostumbrada.

—...

Tal vez no esperaba esas palabras, ya que sus ojos mostraron una ligera sorpresa.

—Molesto... en verdad lo es.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Una pequeña sonrisa apareció en sus labios mientras disfrutaba algo.

Creyendo que podría ser capaz de hablar con ella, Sakuta se paró a su lado. Pero ella fue la primera en hablar.

—¿Por qué estás aquí tan tarde?

—Una chica de mi salón me dijo que fuera al techo.

—¿Una confesión? Eres sorprendentemente popular.

—Aunque era una confesión de odio.

—¿Qué es eso?

—Me dijo “En verdad te odio” en persona.

—Eso recientemente está muy de moda.

—Al menos es la primera vez que lo experimento. ¿Qué hay de ti, Sakurajima-senpai, por qué estás aquí tan tarde?

—Estaba perdiendo el tiempo para no encontrarme contigo.

No podía saber si lo decía en serio o si bromeaba por la expresión que tenía. Decidió que odiaría revisar y que estuviera seria, por lo que decidió no preguntar y miró hacia la tabla de horarios para cambiar el tema.

—¿Qué hora es exactamente?

—¿No tienes un reloj? —levantó sus mangas y mostró sus muñecas vacías— Entonces revisa tu teléfono.

—No tengo.

—¿Te refieres a un smartphone?

—No tengo teléfono o smartphone. No es que simplemente lo haya olvidado hoy.

No es que no lo haya traído, simplemente no tenía uno.

—... ¿En serio?

Mai lo miraba incrédula.

—Es en serio. Solía tener uno, pero me hartó y lo lancé al mar.

Aún podía recordarlo bien. Fue el día en que había venido a ver los resultados de los exámenes de ingreso a la preparatoria Minegahara...

Pesaba alrededor de 120 gramos. Ese dispositivo de telecomunicaciones tan conveniente que podía conectar el mundo entero a sus manos, dibujó una elegante parábola hacia el mar.

—Tira la basura en la papelera.

Naturalmente, ella lo regañó.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Lo haré la próxima vez.

—Tú no tienes amigos, ¿cierto?

No podrías salir con amigos si no fueras accesible por teléfono... así era el mundo hoy en día. La declaración de Mai era correcta. Intercambiar números, direcciones de correo e ID's era el primer paso hacia la amistad, por lo que no tener ninguno de ellos significaba que había ignorado esas reglas de la sociedad. En el pequeño mundo de la escuela, aquellos que no podían seguir esas reglas eran apartados desde el principio. Así que, gracias a ello, era difícil hacer amigos.

—He tenido dos amigos incluso

—¿Incluso has tenido dos amigos?

—Creo que dos amigos son más que suficiente. Solo necesitan ser amigos de por vida.

La lógica de Sakuta era que la cantidad de números de teléfono, e-mails e ID's que estén almacenados en tu teléfono no tenían ningún significado, por lo que tener mucho no era especialmente bueno. Sin embargo, ahí estaba el problema... ¿Hasta dónde marcas la línea de la "amistad"? Sakuta lo llamaba "El tipo de relación", donde incluso si les llamas por teléfono en medio de la noche, te hablarían a regañadientes.

—Hmmm.

Incluso mientras hacía ruidos de comprensión por compromiso, Mai tomó su teléfono del bolsillo, tenía una cubierta roja con orejas de conejo. Le mostró el teléfono a Sakuta y la hora se mostró en la pantalla, eran las 4:37. El tren llegaría en un minuto más. Justo cuando lo pensó, el teléfono comenzó a vibrar en respuesta a una llamada entrante.

Vio que la pantalla tenía escrito "manager". Mai puso su dedo en el botón de rechazar y la vibración se detuvo.

—¿Está bien?

—Ya está llegando el tren... y sin necesidad de contestar ya sé lo que quiere.

Pudo ser su imaginación, pero sonaba enojada al decir las últimas palabras.

El tren hacia Fujisawa se detuvo lentamente en la plataforma.

Él entró al tren por la misma puerta que Mai, y se sentaron juntos.

Las puertas se cerraron y el tren se alejó lentamente. Había un número equitativo de pasajeros, alrededor del 80% de los asientos estaban ocupados y varias personas de pie.

Pasaron dos estaciones en silencio, el mar desapareció y el tren traqueteaba justo por el centro del área residencial.

—Sobre lo que pasó ayer.

—Ayer te aconsejé que te olvidaras de ello.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Sakurajima-senpai, te veías tan sexy en ese traje de conejita que de ninguna manera podrías olvidarlo —dejó salir un bostezo controlado—. Gracias a ello, estuve excitado la noche anterior y no pude dormir nada.

Miró a Mai lleno de reproche.

—¡H-hey! No pienses en mí mientras haces cosas raras.

En lugar de la mirada disgustada y las palabras de desdén que esperaba, el rostro de Mai se volvió rojo y se puso muy nerviosa. Lo fulminó con la mirada como para enfrentar su vergüenza. Esa era una acción en verdad adorable. Pero, cuando recuperó la compostura, dio una excusa para mantener las apariencias.

—N-no tengo problema con que un chico más joven que yo imagine cosas pervertidas conmigo —sus mejillas aún seguían rojas, y era obvio que estaba mintiendo. Su apariencia adulta contrastaba con su inesperada inocencia— ¿Te podrías alejar un poco?

Mai empujó el hombro de Sakuta como si estuviera quitando algo sucio.

—Ahhh, eso duele.

—Quedaré embarazada.

—¿Cómo deberíamos llamar al bebé?

—Tú... —su mirada se volvió más severa, parecía que se había metido demasiado en el asunto— No te estaba diciendo que olvidaras mi traje...

—Entonces, ¿qué fue lo de ayer?

—Oye, Azusagawa Sakuta-kun.

—Recordaste mi nombre.

—Me aseguro de aprenderme los nombres cuando los escucho —esa era una atención que a él le gustaría aprender. Probablemente la había cultivado mientras trabajaba como artista, o eso parecía—. He escuchado los rumores que hay sobre ti.

—Rumores... huh.

Podía adivinar de qué se trataba, así como pudo adivinar para qué le llamaron al techo.

—Técnicamente hablando, los vi antes de escuchar de ellos. —Al decir eso, Mai sacó de nuevo su teléfono y abrió un foro. —Fuiste a la secundaria en Yokohama.

—Eso es cierto.

—Y tuviste un arrebato violento y mandaste a tres compañeros de clases al hospital.

—Soy sorpresivamente hábil en las peleas.

—Y a causa de ello, aunque ibas ahí a la escuela, te mudaste aquí y presentaste los segundos exámenes para la preparatoria Minegahara.

—...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Había muchas cosas más, ¿debería continuar?

—...

—Alguien dijo hace un rato, “trata a los demás como quieras que te traten”.

—En realidad no es algo como para investigar a fondo, como mucho, me siento honrado de que estés tan interesada en mí.

—El internet es sorprendente, hay tanta información personal como ésta disponible.

—Es verdad.

Respondió bruscamente.

—Bueno, nada garantiza que lo que está escrito es verdad.

—¿Tu qué piensas, senpai?

—Es obvio si lo piensas por un poco. Sería imposible que una persona que haya hecho algo tan grande como eso, simplemente fuera a la escuela como si nada hubiera pasado.

—Desearía que le dijeras eso a mis compañeros de clase.

—Si se equivoca, diles tú mismo.

—Los rumores son como el ambiente. El “ambiente” en “ese tipo de atmósfera” ... El tipo de ambiente que tienes que leer.

—Limitarte a leerla hace que te traten mal... Y, sabes, los que crean esa “atmósfera” no están envueltos en ella, así que, si explicara la verdad, probablemente solo terminaría como una broma mientras dicen “¿Qué con eso? Solo excusas”. —No pelearía con las personas frente a él, así que incluso si dice algo, no habría respuesta alguna. Y aún si hiciera algo, habría una reacción concentrada hacia otra cosa. —Y pelear contra la atmósfera es ridículo.

—Entonces estás dejando el malentendido como está y te rindes sin intentarlo.

—Como sea, en realidad está bien, no tengo tanta confianza como para ser capaz de ser amigo de esos chicos simples que solo creen rumores y posts sin pensarlo un poco o sin saber quién los hizo.

—Esa es una mala forma de decirlo.

La sonrisa de Mai tomó el ligero matiz de una sonrisa.

—Ahora es tu turno, Senpai.

—...

Por un momento, mostró una mirada de disgusto, pero después de haber escuchado sobre las circunstancias de Sakuta, abrió la boca en su defensa.

—Lo noté el primer día de cuatro feriados. —En otras palabras, cuatro días festivos, el tres de mayo, el día que se conmemora la Constitución. —Salí al acuario en Enoshima por capricho.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Sola?

—¿Es algún problema?

—Solo me preguntaba si tenías novio.

—Nunca he tenido uno.

—Hmhhh.

—¿Tienes algún problema con que sea virgen?

Miró a Sakuta como si estuviera bromeando.

—...

—...

Sus miradas se encontraron. Mai se puso roja, completamente roja, hasta el cuello en un instante. Aparentemente, la palabra “virgen” le daba vergüenza, aunque ella misma la dijo.

—Ahh, haré una regla para no preocuparme por ese tipo de cosas.

—B-bien... ¡como sea! Noté que nadie me estaba viendo en el acuario, a pesar de estar lleno de familias.

La expresión ligeramente malhumorada de Mai, la hizo parecer más joven y adorable. Ya que solo había visto su expresión de adulta, esta era una experiencia fresca en varios sentidos. Si lo mencionaba, volvería a cambiar el rumbo de la conversación, así que lo dejó dentro de su mente.

—Al principio, creí que solo era mi imaginación. Habían pasado dos años desde que estuve activa y todos estaban absortos en los peces. —El tono de voz pasó gradualmente a ser serio. —Pero no me quedó duda alguna cuando, mientras iba camino a casa, entré en una cafetería. Nadie me dio la bienvenida y no me guiaron a mi asiento.

—¿Te tenías que servir sola?

—Es una cafetería tradicional, con asientos en el mostrador y cuatro asientos en cada mesa.

—¿Entonces fuiste antes e hiciste que te prohibieran el ingreso?

—No hay forma de que sea eso.

Sus mejillas mostraron su enojo mientras pisaba el pie de Sakuta.

—Senpai, tu pie.

—¿Qué tiene mi pie?

Mai preguntó con un tono serio, actuando como si en verdad no lo supiera. A lo que él pensó que era una profesional en ese campo.

—Nada, solo estoy feliz de que me pisas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Lo dijo como una broma, pero ella retrocedió y se alejó de Sakuta tanto como pudo una vez que el hombre sentado a su lado se bajó del tren.

—Es broma.

—Sentí al menos un poco de sinceridad.

—Bueno, sí. Como hombre me siento feliz de que tener a una hermosa Senpai que se preocupe por mí.

—Está bien, vale, ahora me encargo de ello, así que guarda silencio. ¿Dónde estaba?

—Estabas hablando que cómo hiciste que te prohibieran la entrada a una cafetería.

—Me vas a hacer enojar. —Su mirada se volvió aguda en ese momento y, no importa como lo mires, ya parecía molesta. Para mostrar su arrepentimiento, Sakuta hizo como si cerrara un cierre en su boca. Luego, Mai continuó disgustada. —Incluso cuando les hablé a los empleados no respondieron, y tampoco me notó ninguno de los otros clientes. Obviamente estaba impactada, por lo que corrí a casa.

—¿Qué tan lejos?

—Hasta Fujisawa. Pero no pasó nada cuando llegué. Todos me miraban como lo hacían normalmente, sorprendidos por ver a “Sakurajima Mai”. Así que pensé que en realidad había sido mi imaginación, pero... Tenía curiosidad, así que empecé a investigar si esto pasaba en otros lugares.

—¿Y lo de la conejita?

—Con ese traje, si la gente me podía ver, sin duda miraría lo suficiente como para que no hubiera duda alguna.

Eso era correcto, la reacción que Sakuta tuvo ese día probó su efectividad.

—Entonces, por otros lugares... Entonces pasó lo mismo en Shonandai...

—Eso es cierto, ahora solo estoy esperando a ser invisible para todo el mundo. —Por alguna razón, parecía que le reprochaba algo a Sakuta. —Todo estuvo normal en la escuela el día de hoy... por ahora.

Señaló indirectamente al interior de la puerta, donde un estudiante con el uniforme de otra escuela estaba revisando su teléfono y echando uno que otro vistazo a ellos. Por supuesto, su objetivo no era Sakuta, sino Mai.

—Parece que lo estás disfrutando Senpai, a pesar de estar viviendo una experiencia tan extraña.

Le dijo directamente lo que pensaba, aunque ella no parecía estar particularmente triste al respecto.

—Bueno, sí. Es agradable.

—¿Acaso estás loca?

Sin entender lo que quiso decir, le dirigió una mirada interrogativa.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Siempre he sido el centro de atención, ¿no es cierto? He vivido bajo la mirada de los demás. Así que cuando era pequeña, deseé algo; que pudiera ir a un mundo donde nadie me conociera.

No parecía que mintiera, pero incluso si le dijera que todo eso era un acto, había razones suficientes como para creerle. Era una actriz que tuvo la habilidad de volverse una actriz madura luego de ser actriz infantil.

Mientras hablaban, Sakuta notó que los ojos de Mai se dirigían a uno de los anuncios que colgaban en el tren. Era el anuncio de una adaptación a película a partir de una novela. La actriz principal era una mujer popular que ha sido promocionada recientemente, quien Sakuta creyó que era de la misma edad que Mai, quien probablemente tenía en la mente las tendencias del mundo del espectáculo, ¿o quizás solo sintió nostalgia? No, tuvo el presentimiento de que no era eso. Sintió qué en sus ojos, que aparentemente veían directo a un mundo distante, había alguna emoción ardiente. Para decirlo de otra forma, parecía ser un tipo de arrepentimiento o cariño.

—¿Senpai?

—...

—Sakurajima-senpai.

—Ya te escuché. —Después de un parpadeo, Mai miró de reojo a Sakuta. —Estoy feliz con esta situación, así que no interfieras.

—...

Antes de que se dieran cuenta, el tren había llegado a la última plataforma de la estación Fujisawa, las puertas se abrieron, y Sakuta siguió rápidamente a Mai, quién salió primero.

—Si ahora entiendes qué tan extraña soy, está bien.

—...

—No te relaciones conmigo nunca más.

Habló directamente y se apuró a pasar por la barrera de boletos, luego siguió caminando, abriendo la distancia entre ella y Sakuta después de despedirse.

Sakuta siguió la figura que estaba alejándose, porque ése era su camino a casa de todos modos, cruzó el pasillo al edificio de JR (Japan Railways).

Mai estaba de pie frente a un casillero de monedas en una esquina, y sacó una bolsa de papel. Eso fue lo que él creyó, y luego, ella caminó apresuradamente hacia una pequeña panadería.

—Un rollo de crema, por favor.

Le habló a la mujer que atendía el puesto. No hubo reacción, como si la mujer no la pudiera escuchar.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Un rollo de crema, por favor.

Mai repitió su orden. Pero, por supuesto, la mujer no reaccionó. Como si no pudiera verla, la mujer tomó un billete de 1000 yenes del oficinista que llegó después, y como si no pudiera escucharla, le entregó un pan de melón a una estudiante de secundaria.

—Disculpe, un rollo de crema, por favor.

Sakuta caminó al lado de Mai y le habló en voz alta a la mujer.

—Por aquí, un rollo de crema.

Sakuta le entregó 130 yenes de la bolsa de papel que ella había pasado por el mostrador. Se alejó del puesto y le entregó el paquete a Mai, quien puso una mirada abatida e incómoda.

—¿En verdad no te molesta en absoluto?

—En serio, me molesta que ya no seré capaz de comer los rollos de crema de aquí.

—Ciento.

—Pero... ¿Crees las locuras que te he dicho?

—Cómo debería decirlo... Yo sé de ese tipo de cosas.

—...

—Es el Síndrome de la Adolescencia.

Las cejas de Mai se levantaron de la sorpresa. Él no había escuchado de nadie volviéndose invisible, pero había muchos rumores sobre “ser capaz de leer mentes”, “ver el futuro”, “cambiar de cuerpos con alguien más”, y otros sucesos sobrenaturales, y si investigabas en los foros de discusión de ese tipo de cosas, había muchas otras cosas.

Los psicólogos asumieron que esa era una señal de inestabilidad y la descartaron completamente. Los autoproclamados especialistas lo llamaron un nuevo tipo de ataque de pánico causado por la sociedad moderna, y, en general, las divertidas opiniones de la policía eran como “es un tipo de hipnosis grupal”.

También había personas que decían que era una enfermedad mental provocada por el estrés causado por la brecha entre un mundo indiferente y el mundo ideal de una persona. El único punto en común, era que nadie se lo tomaba en serio. La mayoría de adultos lo dejaban pasar con frases como “sólo es tu imaginación”.

Entre ese intercambio irresponsable de ideas, aunque él no sabía quién lo había dicho, los sucesos extraños como el que le estaba pasando a Mai, pasaron a llamarse “Síndrome de la Adolescencia”.

—¿Qué no es solo una leyenda urbana?

Mai estaba en lo correcto, era una leyenda urbana. Usualmente, nadie lo creería, y todos tendrían la misma reacción que ella. Incluso si ellos mismos hubieran experimentado algo extraño, creerían que solo fue su imaginación y no lo aceptarían,

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

porque ellos están viviendo en donde esas cosas no deberían pasar. Pero Sakuta tenía un fundamento indiscutible para su creencia.

—Hay algo que quiero mostrarte para que creas que te creo, Senpai.

—¿Algo que mostrarme?

Mai frunció el ceño al sospechar de Sakuta.

—¿Vendrías conmigo por un rato?

Después de pensar su sugerencia por un rato, asintió ligeramente y dijo en voz baja.

—Está bien...

Sakuta había llevado a Mai a la esquina de una calle residencial, que estaba a unos diez minutos caminando desde la estación.

—¿Dónde estamos?

Mai miró hacia arriba al edificio de siete pisos.

—Mi casa.

Lo atravesó una mirada de desconfianza desde al lado.

—No voy a hacer nada —dijo, y luego agregó en voz baja—. Probablemente.

—Acabas de decir algo, ¿no es verdad?

—Dije que, si me seduces, no creo ser capaz de controlarme.

—...

La boca de Mai formó una línea recta.

—Oh, Senpai, ¿estás nerviosa?

—¿N-nerviosa? ¿Yo?

—Tu voz te traiciona.

—E-Entrar al cuarto de un chico menor no es nada para mí.

Resoplando, Mai caminó rápidamente hacia la entrada y, aguantando la risa, Sakuta la siguió y se mantuvo a su lado.

Usaron el elevador para subir cinco pisos. Sakuta vivía en la tercera puerta del lado derecho.

—Ya estoy en casa.

No hubo respuesta a su llegada en la entrada. Usualmente, su hermana, Kaede, lo hubiera emboscado, pero hoy había regresado a una hora inusual, así que probablemente estaba molesta, o tal vez solo estaba durmiendo, o estaba concentrada leyendo y no había notado su regreso.

—Puedes pasar.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Invitó a Mai, quien se quedó congelada en la entrada con sus zapatos aún puestos.

Fueron dentro y se dirigieron directamente a la habitación de Sakuta. Mai puso el bolso y la bolsa de papel que llevaba en una esquina, luego se sentó en la cama. Cuando Sakuta echó un vistazo en la bolsa de papel, vio unas orejas de conejo, probablemente estaba ella planeando ser una conejita salvaje en algún otro lugar.

—Hmmm, está limpio.

Mai dio una opinión aburrida después de ver toda la habitación.

—Es solo que no tengo muchas cosas que dejar por todos lados.

—Eso es lo que parece.

Los únicos muebles que había allí, eran un escritorio, una silla y una cama, por todo lo demás, la habitación estaba vacía.

—Senpai, tú...

—Oye.

Lo interrumpió.

—¿Qué pasa?

—Deja de llamarme “Senpai”, no recuerdo haberme vuelto tu Senpai.

—¿Sakurajima-san?

—Mi apellido es muy largo.

—Entonces, Mai... ¡Ack!

Mai agarró su corbata y tiró de ella hacia abajo.

—Usa el “san”.

—Y pensar que serías tan atrevida...

—Odio a las personas mal educadas.

Por un instante, hubo mucha tensión en la atmósfera, causada por Mai. No era momento para bromear sobre ello. Este sentido de los valores, que parecía rudo a primera vista, seguramente era algo cultivado en el mundo del espectáculo.

—Entonces, Mai-san.

—Azusagawa no te queda, así que te llamaré Sakuta-kun.

—¿Qué clase de imagen tendría Mai sobre “Azusagawa”?

—Bueno, entonces, ¿qué querías mostrarme, Sakuta-kun?

—Si no me dejas ir, no puedo...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

En ese momento, la mano que sostenía su corbata lo dejó ir. Sakuta se paró y la desató, luego desabotonó su camisa, y naturalmente se la quitó junto con la playera que estaba usando debajo, terminando medio desnudo.

—¿¡P-Por qué te estás desvistiendo!? —gritó Mai y se volteó incómoda—. D-Dijiste que no harías nada. ¡Pervertido! ¡Lujurioso! ¡Exhibicionista!

Después de insultarlo, lentamente regresó su mirada hacia Sakuta. Luego, dejó salir un “Ah” lleno de sorpresa.

Había tres cicatrices intensamente marcadas en su pecho. Parecía como si una bestia gigante le hubiera dado un zarpazo para cortarlo desde su hombro derecho hasta su lado izquierdo. Eran como un enorme gusano a través de su pecho, y en el momento en que ella lo vio, pudo saber que eran inusuales. Ni siquiera el ataque de un oso resultaría así. Parecía que hubiera sido herido por una excavadora. Pero, desafortunadamente, Sakuta nunca peleó con una.

—¿Fuiste atacado por un mutante?

—No sabía que te interesaban los cómics de Estados Unidos, senpai.

—Solo he visto las películas.

—...

—...

Mai se quedó viendo fijamente a las cicatrices.

—Son reales.

—¿Crees que soy del tipo de idiota que se haría este tipo de maquillaje?

—¿Puedo tocarlas?

—Adelante.

Se levantó y extendió su mano, poniendo suavemente la yema de sus dedos en donde empieza la herida.

—Ah.

—Hey, no hagas ruidos extraños.

—Esa parte es sensible, así que sé gentil, por favor.

—¿Así?

El dedo de Mai pasó por toda la cicatriz.

—Se siente muy bien.

Sin cambiar su expresión, le pellizcó el estómago.

—¡Ay, ay! ¡Suéltame!

—Parece que lo estás disfrutando.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¡En serio, duele!

Quizá pensó que no tenía sentido, puesto que lo soltó.

—Entonces, ¿cómo pasó esto?

—Ah, no lo sé en realidad.

—¿Eh? ¿Qué quieres decir? ¿No era esto lo que querías mostrarme?

—No, esto no importa, no te preocupes por ello.

—Por supuesto que me concierne. Además, si no es así, ¿por qué te desnudaste?

—Es el hábito de cambiarme justo cuando llego a casa, por lo que no lo pude evitar.

Mientras le explicaba, Sakuta extendió una mano hacia el cajón cerrado de su escritorio y sacó una foto antes de dársela a Mai.

—Era esto.

—¡¿...! —en el momento en que sus ojos vieron la foto, se abrieron llenos de sorpresa. Su expresión se volvió seria en poco tiempo y buscó una explicación de parte de Sakuta.

—¿Qué es esto?

El retrato era de una estudiante de secundaria. Sus brazos quedaban descubiertos por el uniforme de verano y, junto con sus piernas, estaban cubiertos de moretones y cortadas que lucían dolorosas.

—Es mi hermana, Kaede.

Sakuta sabía que su espalda y su estómago, cubiertos por el uniforme, estaban en el mismo estado.

—¿La asaltaron?

—No, solo la molestaban por internet.

—No comprendo lo que intentas decir.

Era comprensible, mucha gente debería tener la misma reacción hacia el abuso que sufrió su hermana.

—Dejó un mensaje sin responder, y la “líder” de su clase comenzó a odiarla. Entonces sus compañeras le escribían cosas como “Eres la peor”, “Muere”, “Eres asquerosa”, “Eres irritante” y “Ya no vuelvas a la escuela”, todo eso por la red social que usaban —Sakuta soltó su cinturón mientras hablaba—. Entonces, un día, eso le pasó a su cuerpo.

—¿En serio?

—Al principio, también pensé que alguien la había atacado. Pero ella ya no iba a la escuela y no salía. En realidad, llegó a pensar que Kaede se atormentaba a sí misma con eso.

Se sacó la ropa interior y la colgó sobre el respaldo de la silla para que no se arrugara.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Hay personas que creen que están equivocados por ser abusados, y se lastiman a sí mismos.

Por alguna razón, Mai estaba viendo en otra dirección.

—Quería saber qué estaba pasando, por lo que me salté las clases y me quedé con ella.

—Oye, antes de que continúes.

—¿Qué pasa?

—En serio. ¿Por qué te estás desvistiendo?

Sakuta miró a su reflejo en la ventana, solo estaba vistiendose su ropa interior. No, también tenía puestos los calcetines.

—Ya te dije, es un hábito, me cambio en cuanto llego a mi casa.

—¡Entonces apúrate y vístete!

Abrió su guardarropa y buscó algún cambio de ropa. Mientras lo hacía, siguió hablando.

—Mmm, ¿dónde me quedé?

—Te saltaste la escuela y te quedaste con tu hermana.

—En el momento en que Kaede revisó las redes sociales, aparecieron nuevas heridas en su cuerpo. Repentinamente le salieron cortadas en los muslos y comenzó a sangrar... Cada vez que veía un post, le salía una nueva herida, y se seguían acumulando.

Parecía como si las heridas de su corazón fueran hechas en su cuerpo.

—... —Mai se sintió inquieta, no sabía cómo aceptarlo— Es difícil creerlo todo de repente, pero no había razón para ir tan lejos como para hacer esta foto y montar una historia.

Tomando la foto de regreso, Sakuta la puso en el escritorio y cerró el cajón.

—¿Esas heridas son del mismo tiempo?

Sakuta asintió levemente. —No las hizo un humano.

—Solo que no tengo idea de qué las causó. Desperté cubierto de sangre y me llevaron al hospital... Creí que moriría.

—¿Acaso ese fue el incidente del hospital?

—Sí, yo fui enviado al hospital.

—Es totalmente lo opuesto, en realidad no puedes confiar en los rumores.

Mai dejó salir un suspiro y se sentó de nuevo.

Entonces la puerta se abrió y Nasuno, un gato calicó, entró ronroneando al cuarto. Y detrás...

—Onii-chan, ¿estás... aquí?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Kaede espió desde la puerta en su pijama.

—¿Eh?

Dejó salir un sonido de confusión.

En el cuarto de Sakuta, pudo ver a su hermano en ropa interior y a una mujer sentada en la cama.

—...

—...

—...



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Los tres se quedaron en silencio, y por un momento, se encontraron sus miradas, mientras que solo Nasuno seguía juguetando cerca de los pies de Sakuta.

Kaede fue la primera en reaccionar.

—¡L-Lo siento!

Mientras se disculpaba, salió del cuarto, pero enseguida regresó para espiar por la abertura de la puerta, y después de ver a los otros dos, llamó con señas a Sakuta.

—¿Qué?

Sakuta levantó a Nasuno y respondió estando de pie frente a la puerta. Kaede ocultó su boca con las dos manos y, mientras se paraba sobre la punta de sus pies, le susurró algo al oído.

—S-Si vas a llamar a una dama de compañía, ¡dime primero!

—Kaede, creo que estás interpretando muy mal esta situación.

—¿Qué más puede ser aparte de ti disfrutando de una prostituta con uniforme escolar!?

—¿Dónde demonios aprendiste eso?

—En el libro que leí hace como un mes, había una chica que trabajaba en esa industria, era una adorable chica que guiaba a los hombres patéticos al Nirvana.

—Bueno, mientras que la explicación puede variar según la persona, ¿normalmente no verías esto y pensarías que tu hermano trajo a casa a su novia?

Creyó que sería una explicación más razonable, pero...

—No quiero imaginarme el peor escenario.

—¿El “peor escenario”, hermanita?

—El peor escenario, uno tan malo, que la tierra sería destruida.

—Bueno, ¡entonces deberé conseguirme una novia y destruir la Tierra!

—Oye, ¿ya podemos continuar?

Regresó al cuarto cuando Mai le habló, Kaede aprovechó la oportunidad y se pegó a su espalda. Sus dos manos estaban sobre los hombros de Sakuta al ocultarse detrás de él, echando un vistazo a Mai de vez en cuando. Pero, ya que era alta, no se pudo esconder realmente. Pero ser vista directamente por Mai sería demasiado para ella.

—Onii-chan, ella no te está estafando, ¿cierto?

—Para nada.

—¿No prometiste que irías a ver las pinturas?

—No lo hice.

—Acaso ella...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—No, tranquila. No es del negocio de citas, es una senpai de la escuela.

—Soy Sakurajima Mai, es un placer.

Cuando Mai se presentó, Kaede se precipitó de nuevo tras la espalda de Sakuta, como un pequeño animal que estaba cara a cara con un depredador. Luego, puso la boca cerca de la espalda de su hermano y dijo algo incomprensible.

—Eh, eso fue “Gusto en conocerte, soy Azusagawa Kaede”.

—Entiendo.

—“Este es Nasuno”, eso dijo ahora.

Le mostró a Mai, el gato que tenía en los brazos, quien hizo un *Meow* y se quedó colgando.

—Gracias por decírmelo.

Kaede mostró la cara en respuesta a las palabras de Mai, pero luego tomó al gato de los brazos de Sakuta, salió del cuarto como un conejo asustado, y la puerta se azotó detrás de ella.

—Lamento lo anterior, es muy tímida, así que perdónala.

—No te preocupes por ello, y díselo a ella también. Me alegra que las heridas aparentemente se hayan curado correctamente.

Extrañamente, incluso las cicatrices desaparecieron. Eso le alegraba, pues era una chica después de todo. Pero aún quedaba la pregunta de por qué permanecieron las heridas de Sakuta, pero, no estaba pensando en ello, por lo que se concentró en Mai, quien se recargó en sus brazos y cruzó las piernas.

—Pero es una chica extraña que no me conoce.

—Bueno... no ve mucha televisión.

—Hmmm.

Tenía una expresión distraída, como si no estuviera suficientemente convencida.

—Entonces, regresando al punto... Mai-san, cuando dijiste “deseo ir a un mundo donde nadie me conozca”, ¿qué tan enserio lo dijiste?

—Estaba 100% segura.

—¿En serio?

—...Hay ocasiones en las que pienso cosas por el estilo, pero cuando no puedo comer rollos de crema, se vuelve un problema en sí mismo y pienso lo contrario.

Mai sacó el rollo, lo sostuvo con ambas manos y le dio un pequeño mordisco.

—Te estaba preguntando en serio.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—... —masticó su bocado y, después de unos diez segundos, tragó y contestó— Estaba contestando en serio, los estados de ánimo cambian con el tiempo, ¿no?

—Bueno, eso creo.

—En ese caso, yo te tengo una pregunta, ¿por qué me preguntas eso?

Los ojos de Sakuta vieron hacia la puerta, hacia Kaede, quien ya se había ido.

—En el caso de Kaede, alejarla de las redes sociales solucionó un poco las cosas.

No podía revisar las redes, o postear en los foros, o usar los chats grupales. Había cancelado el plan del Smartphone de Kaede y lanzó su teléfono al mar, y no había siquiera una computadora en su casa.

—¿“Un poco”, eh...?

—El doctor dijo que era igual que cuando las personas dicen que les duele el estómago, y luego en realidad les comienza a doler. Al final, dijo que las heridas fueron provocadas por ella misma...

Sakuta no estaba de acuerdo con todo lo que había dicho el doctor, pero había partes de la explicación que pudo aceptar. Ser insultada por sus amigas lastimaría su corazón, y esas heridas aparecerían en su cuerpo. No podías pensar nada más después de verla, y la idea de que su estado mental afectaba a su estado físico era comprensible. Todos tenían experiencias como... sentirse mal y enfermarse, o sentir que van a vomitar solo por ver comida que no les gusta, o sentirse mareados alrededor de una piscina.

Por lo que, aunque el enfoque era completamente diferente, “creer que le duela el estómago, y que después lo haga de verdad”, sonaba relevante para Sakuta.

—¿Y entonces?

—El punto es que, la razón por la que Kaede era herida, fue por sus suposiciones.

—Comprendo eso. ¿Entonces dices que tiene que ver con mi situación?

—Después de todo, en la escuela haces el papel de “aire”, ¿no es cierto?

—...

La expresión de Mai no cambió, e incluso cuando mostró una pizca de interés, sus ojos decían “¿Y eso qué?” apresurando fríamente a Sakuta. Las personas normales no serían capaces de soportarlo.

—Bueno, para que la situación no empeore, creo que deberías volver al mundo del espectáculo.

Apartó la mirada rápidamente y trató de decirlo ligeramente. No había necesidad de negociaciones extrañas, incluso si peleaban en la misma arena, probablemente él no tenía oportunidad de ganar.

—¿Y eso por qué?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Si vuelves a salir en Tv, no importa qué tan bien actúes como “aire”, las personas no serán capaces de ignorarte, tal como era antes de tu descanso.

—Hmmm.

—Y también creo que sería increíble si pudieras hacer lo que quisieras.

Dijo Sakuta, mientras la observaba directamente para observar su reacción.

—... —las cejas de Mai se movieron sorprendidas, era un cambio mínimo, tanto que no lo notarías si no la estuvieras viendo fijamente— ¿Y qué serían esas cosas que quiero hacer?

Su tono aún era directo.

—Regresar al mundo del espectáculo.

—¿Cuándo dije tal cosa?

Mai suspiró y parecía disgustada, pero Sakuta creyó que era un acto.

—Si no estás interesada, ¿entonces por qué veías con celos el anuncio del tren?

Se detuvo inmediatamente.

—Es una novela que me gusta, así que estaba un poco interesada.

—¿No querías ser la protagonista?

—Sakuta-kun, eres muy obstinado.

Mai sonrió tranquilamente, su máscara no se rompía. Aun así, Sakuta no se rindió.

—Creo que es bueno tener algo que quieras hacer. Tenías la habilidad y tenías el récord. Encima de eso, tienes a tu mánager, quien quiere que vuelvas, así que, ¿cuál es el problema?

—...No tengo nada que hacer con ellos. —Habló en voz baja, pero las palabras fueron controladas, con el aire resonando detrás de ellas. Como prueba de ello, el ceño de Mai se frunció como si fuera a sacar llamas por los ojos. —No te entrometas.

Parecía que tocó un punto sensible.

—...

Mai se levantó en silencio.

—Ah, si necesitas el baño, es afuera a la derecha.

—Me voy.

Mai recogió su bolso y abrió la puerta de golpe.

—¡Kya! —Un grito provino de Kaede, quien puso té caliente en una bandeja y acababa de llegar ante la puerta. Aunque hace un rato estaba en pijama, ahora estaba vistiendo una blusa blanca y una falda. —E-ehhh, ummm... traje té.

Kaede estaba completamente aterrada frente a Mai, quien lucía terriblemente enojada.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Gracias.

Sonrió brevemente y tomó la taza mientras le agradecía a Kaede, antes de beberlo de un solo trago.

—Estaba muy rico.

Mai regresó la taza a la bandeja que traía Kaede con mucho cuidado, y se dirigió a la entrada.

Sakuta salió rápidamente del cuarto y la siguió.

—Ah, espera, ¡Mai-san!

—¿¡Qué!?

Se estaba poniendo los zapatos.

—Esto.

Sostuvo la bolsa de papel con el traje de conejo y se la mostró.

—¡Puedes quedártelo!

—Entones, al menos déjame llevarte...

Justo antes de qué dijera “hasta tu casa”, Mai habló completamente enojada.

—¡Está cerca, no hay problema!

Y dejó la entrada.

Él intentó perseguirla, pero...

—Onii-chan, ¡te van a arrestar!

Kaede le recordó que estaba en ropa interior, y no podía hacer nada más que rendirse.

Los dos hermanos se quedaron en la entrada.

—...

—...

Pasaron varios segundos, y de alguna forma, la vista de los dos cayó en la bolsa de papel que tenía un traje de conejita dentro.

—¿Qué harás con eso?

—Me pregunto si...

Sacó las orejas y, ya que Kaede estaba sosteniendo la bandeja y no se podía resistir, las puso sobre su cabeza.

—¡Y-Yo no lo voy a usar!

Escapó hacia la sala con pasos cuidadosos para evitar regar el té.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

No era bueno forzarla, así que se rindió en hacer que Kaede lo vistiera, por ahora. Creyó que el día que le interesara, vendría y lo pondría en su guardarropa.

—Está decidido —lo que no estaba bien, era Mai, quien estaba completamente enojada—. Me tengo que disculpar mañana.



CAPITULO
2

Preparaciones de reconciliación

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

A pesar de su determinación de intentarlo, Sakuta no pudo disculparse el día después de enojar a Mai. Sus esperanzas de toparse con ella en el tren de la mañana fueron estrepitosamente interrumpidas. Entonces pensó que en ese caso iría a su clase en el breve descanso después del primer período, pero no la había encontrado en ningún lado. Cuando habló con una chica de tercer año cerca de la puerta, ella hizo una mueca ligeramente confundida, y luego dijo:

—¿Sakurajima-san? Hmm, ¿vino hoy? —y luego regresó a su conversación con sus amigos— Bueno, ella estuvo ayer.

—...

El salón de clases del que estaba ausente se llenó de la risa de los chicos y de las chicas, la atmósfera del tiempo de descanso no cambió en absoluto entre el segundo y el tercer año. Cuando se imaginó a Mai, aislada en su propio mundo, su pecho dolió levemente.

—¿Cuál es su asiento?

—¿Eh? Ah, por allá.

La niña señaló un asiento en la segunda fila desde las ventanas, en el fondo de la habitación. Al ver que su bolso estaba en el escritorio solitario, Sakuta regresó a su propia clase.

Cada descanso después de eso fue al aula del tercer año, pero Mai no estaba allí. Su mochila aún estaba allí y los libros de la clase siguiente estaban sobre el escritorio, por lo que estaba seguro de que ella estaba en la escuela, pero cada viaje terminó siendo búsqueda inútil.

Su última esperanza era ahora cuando terminaba la escuela, y con el final de la sala de clases, Sakuta corrió a la entrada. Miró a su alrededor en busca de Mai, durante unos veinte minutos. Una vez que supo que no la encontraría allí, dejó la escuela y fue directo a la estación. Por supuesto, no estaba allí; no podía encontrarla ni siquiera en la plataforma de Shichirigahama.

Al final, no pudo encontrarla y mucho menos reconciliarse con ella.

Esto continuó durante tres días, después de lo cual incluso un idiota se habría dado cuenta de que ella lo estaba evitando a propósito. El problema era que su actitud completamente forzada no se relajaba incluso después de eso.

Dos semanas habían pasado de alguna manera desde entonces, y todavía lo estaba evitando a la perfección. Ayer, de camino a su casa, se quedó esperando en la estación, pero ni siquiera eso había sido fructífero. Parecía que ella había caminado a la estación siguiente y tomó el tren desde allí, no había aparecido incluso después de una hora de espera.

En cualquier caso, estaba haciéndolo más difícil. Probablemente estaba usando técnicas que había aprendido en el mundo del espectáculo para evitar cámaras de noticias, desapareciendo como la niebla a veces.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Supongo que toqué algo completamente delicado.

Ese pensamiento se fortaleció a medida que transcurría día tras día con el obstinado comportamiento de Mai. Estaba sugiriendo que regresara a ese mundo que le había causado ira, y el disparador específico fue probablemente la palabra 'representante'.

Esto le hizo pensar que había una razón por la cual había tomado un descanso y que estaba dudando en regresar, a pesar de que quería. Cuando utilizó una computadora de la escuela para buscarla, la única clase de razones que pudo encontrar fueron rumores sin valor, chismes como "¿exceso de trabajo quizás?", "Algo tiene que haber pasado con su productor", y "tiene que ser un chico". Había llegado al punto en que lo único que podía hacer era preguntarle directamente, pero ella aun evitaba perfectamente a Sakuta, así que no había nada más que hacer.

Después de la escuela ese día, Sakuta había decidido que la búsqueda no serviría para algo y cambió su enfoque un poco. Una vez que terminó con el deber de limpieza, caminó hacia el laboratorio de física.

Para encontrarse con otro amigo.

Llamó ligeramente a la puerta y luego la abrió sin esperar una respuesta.

—Voy a entrometerme.

Entró y cerró la puerta detrás de él.

—Estás entrometiéndote, así que vete.

Y fue atacado de inmediato por palabras implacables.

Había una sola estudiante dentro del gran laboratorio, que estaba preparando un quemador de alcohol y un vaso de probeta en el escritorio de la maestra. Ella ni siquiera miró a Sakuta cuando entró.

Era pequeña, 155 centímetros de estatura y llevaba gafas. La bata blanca sobre su uniforme llamaba la atención y su postura recta era bastante atractiva.

Su nombre era Futaba Rio, una estudiante de segundo año en la Preparatoria Minegahara. Había estado en la misma clase que Sakuta y Yuuma el año pasado y era el único miembro del club de ciencias. Era conocida como una rara que a veces causaba apagones o pequeños incendios mientras realizaba experimentos para el club de ciencias. El hecho de que constantemente usaba su bata de laboratorio fue otra razón por la que llamaba la atención.



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta tomó una silla cercana y se sentó frente a ella, con el escritorio entre ellos.

—¿Cómo has estado?

—No ha pasado nada para que te informe, Azusagawa.

—Dime algo divertido.

—No me arrastres a las conversaciones de los estudiantes de secundaria con demasiado tiempo en sus manos.

Rio levantó su mirada y miró a Sakuta. Tal vez ella realmente pensó que estaba entrometiéndose.

—Realmente somos estudiantes de secundaria con demasiado tiempo en sus manos, podemos actuar así.

Rio ignoró el intento de Sakuta de continuar la conversación y encendió el quemador con una cerilla. Lo colocó debajo de la probeta llena de agua, probablemente tenía la intención de hacer algún tipo de experimento.

—¿Cómo has estado, Azusagawa?

—Bueno, realmente no tengo nada que informar.

—Mentiroso. Has estado obsesionado con una popular actriz infantil, ¿verdad?

Sin siquiera pensarla, supo que estaba hablando de Mai.

—Se graduó de actriz infantil hace mucho tiempo, es actriz, intérprete o artista —o tal vez debería llamarla una persona normal mientras estaba en receso—. De todos modos, ¿de quién oíste eso?

—Esa es una pregunta estúpida.

—Bueno, solo sería Kunimi.

Yuuma era el único que sabía sobre las cosas en las que Sakuta estaba involucrado. También era, por supuesto, el único junto con Sakuta que hablaría con Rio, señalado como un bicho raro como lo era por siempre usar su bata de laboratorio. Eso era todo.

—Me he estado preocupando por si has estado metiendo la nariz en lugares extraños otra vez, Azusagawa.

—¿Qué con ese 'otra vez'?

—Preocuparse por una persona tan buena para nada como tú... Kunimi es muy amable.

—Si entiendes cómo funciona eso, adelante y cuéntamelo.

Pensó que la frase 'una personalidad agradable' existía para Yuuma, desde el fondo de su corazón.

Cuando los rumores se habían extendido sobre el incidente del hospital el año pasado, solo Yuuma no cambió su comportamiento. No les había dado crédito a los rumores, y le

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

había preguntado a Sakuta directamente cuando estaban emparejados para Educación Física.

—Por supuesto que no.

—Lo Supuse.

Kunimi había sonreído.

—¿Me crees, Kunimi?

Francamente hablando, había sido un shock. La mayoría de sus compañeros de clase creyeron en los rumores, y se distanciaron de él sin averiguar la verdad.

—Bueno, no lo hiciste, ¿verdad?

—Bueno no.

—Entonces, en lugar de rumores de quién sabe quién, creeré a quien está parado frente a mí, Azusagawa.

—Eres el peor, Kunimi.

—¿Huh? ¿Cómo llegaste a eso?

—Incluso si tu personalidad es hermosa, realmente eres el enemigo de todos los hombres.

—¿Qué diablos?

Eso había sucedido hace un año, y había hablado muchas veces con Yuuma desde entonces...

Miró la llama con una mirada desenfocada.

—El mundo es injusto, ¿no? —y luego soltó algo que de alguna forma era grosero— Esa gente es tan diferente.

Rio claramente miraba a Sakuta con lástima.

—Deja de compararme con Kunimi.

—Solo me estoy burlando de ti, no te preocupes por eso.

—Obviamente lo haría. Bueno, las personas como él esconden todo tipo de perversiones indescriptibles, por lo que se mantienen el equilibrio del mundo.

—Eres tan socialmente torpe como siempre.

Rio habló con un suspiro.

—¿Cómo?

—Llamaste a tu amigo pervertido a sus espaldas cuando él se está preocupando por ti.

La declaración de Río era irrefutable.

—Creo que solo pensé en la diferencia con Kunimi.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Y entonces.

Rio sacó su introducción.

—¿Y qué?

Sakuta contesto.

El agua comenzó a burbujejar dentro de la probeta.

—Has superado a Makinohara.

—¿Por qué tú y Kunimi tienen que mencionarlo?

—¿No lo entiendes mejor que nadie, Azusagawa?

Rio preguntó, antes de apagar el quemador y transferir el agua hirviendo a una taza, siguiéndola con una cucharada de café instantáneo. Aparentemente, no fue un experimento.

—Dame un poco.

—Desafortunadamente, solo tengo una taza. Bueno, puedes usar este cilindro de medición.

Rio con calma extendió el fino cilindro de vidrio de treinta centímetros de largo.

—Si bebiera de eso, se iría en un solo sorbo.

—Necesitas experimentar para comprobar si tu hipótesis es correcta, Azusagawa. Además, no hay nada más que puedas usar.

—¿No se te ocurrió usar el vaso en el que hervías el agua?

—Eso fue aburrido, demasiado obvio.

Incluso cuando se quejó, Rio agregó café instantáneo al agua restante en la probeta.

—¿Azúcar, Futaba?

—No

Rio sacó una botella de plástico de un cajón y la bajó frente a Sakuta. Dióxido de manganeso estaba escrito en su etiqueta.

—¿Esto es seguro...?

—Probablemente sea azúcar. Es blanco después de todo.

—Incluso yo sé que hay muchos polvos blancos —también sabía que el dióxido de manganeso era negro—. Probemos un poco primero.

Sakuta ignoró el consejo realista de Rio y tomó su café negro.

Su rostro se puso algo arrepentido ante eso, y ella una vez más encendió el quemador. Pensó que esta vez sí iba a experimentar, pero puso una malla de metal y comenzó a calentar un calamar seco y sus tentáculos se empezaron a retorcer.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Dame un poco, también.

No había pensado que iría con café, pero el olor hacía que quisiera comer. Rio arrancó un solo tentáculo y se lo dio.

Mientras lo masticaba, Sakuta sacó su pregunta principal.

—Oye, ¿crees que las cosas pueden volverse invisibles?

—Si te preocupa tu visión, ¿por qué no vas a ver a un oftalmólogo?

—No, no es eso lo que quiero decir... no poder ver las cosas, aunque estén allí, como el hombre invisible.

Mai también era inaudible, por lo que era un poco diferente en realidad, pero... quería cimentar los fundamentos primero.

—¿Y qué, entrar sigilosamente en los baños de las chicas?

—No me gusta el scat, así que dejémoslo en los vestuarios.

—Así estás bien, una forma de vida insignificante.

Rio extendió una mano hacia su bolso, y sacó su teléfono de su bolsillo.

—¿A quién estas llamando?

—A la policía.

—La policía no hará nada antes de que ocurra un crimen.

—Es verdad —Rio devolvió el teléfono a su bolso—. Volviendo a su pregunta anterior, el mecanismo detrás de la vista está en el libro de texto de física. Solo necesitas estudiar luz y lentes.

Rio puso un libro de física frente a él con un ruido sordo.

—Eso es aburrido, así que te estoy preguntando.

Sakuta cortésmente devolvió el libro. Rio lo ignoró y masticó su calamar.

—La luz es lo importante. Golpea el objeto y se refleja en él, entrando en el ojo, permitiendo que las personas vean la forma y el color. No puedes ver cosas en la oscuridad donde no hay luz.

—Reflexión, eh.

—Si no lo entiendes, piensa en la ecolocación, deberías haber oído hablar de delfines usando ultrasonidos.

—¿Algo sobre medir la distancia entre ellos y un obstáculo escuchando las ondas ultrasónicas reflejadas?

—Eso es correcto. Parece que también pueden distinguir la forma de las cosas. El sonar en los barcos es igual. Cuando es difícil crear una imagen con luz, generalmente se debe a

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

que no hay suficiente luz para detectar el brillo, o no hay sensación de entrada de luz al ojo.

—Hmmm.

—Entonces, las cosas que no reflejan la luz como el vidrio transparente son difíciles de ver.

—Ahh, lo entiendo.

Entonces, es algo como que la luz rebota de Mai. Que le ocurra a aun simple intérprete en hiato es tan improbable que ni siquiera era gracioso. O tal vez podría pensarlo como si la luz no reflejara de ella como el vidrio... pero había demasiadas cosas que no encajaban. Su voz y el hecho de que había personas que podían verlas y otras que no. Era una situación complicada.

—Entiendo de lo que estás hablando.

—¿De Verdad? —lo miró dubitativa.

—Debes pensar que soy idiota.

—De ningún modo.

—¿Entonces piensas que soy súper idiota?

—Creo que eres una molestia que hace todo lo posible por decir algo como eso cuando puede adivinar lo que quiero decir.

—Tú eres la molestia.

—Creo que eres el tipo de persona desagradable que pretende que no entiende lo que sucede, aunque lo haga.

—Mi error, deja de atormentarme, ¿verdad?

—Podrías entenderlo muy fácilmente.

Rio sorbió su café, sin impresionarse.

Trató de encarrilar la conversación nuevamente.

—Umm, entonces pondré algunas condiciones sobre eso. ¿Es posible que no puedas verme más cuando estoy sentado frente a ti de esta manera?

—Si cierro los ojos, sí.

—Con los ojos abiertos, mirándome directamente.

—Es posible.

La respuesta de Rio fue exactamente lo contrario de lo que él imaginaba, y llegó tan rápido también.

—Si me concentrara en algo y abandonara la zona de visión, ya no te volvería a notar.

—No, es un poco diferente de eso.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Bueno, pasando por eso completamente, desde un punto de vista diferente al de la luz... 'Ver' está influenciado mucho más por el cerebro de una persona que por los fenómenos físicos —aparentemente, había terminado su café, y llenó otro vaso con agua y lo puso encima del quemador—. Por ejemplo, podría parecer pequeña para ti, pero un estudiante de secundaria creería que soy gigante.

—No, eres grande. Siempre estás usando la bata de laboratorio y te estas resguardando, pero incluso así puedes decirlo.

Su mirada se posó en su pecho completo.

—No, no hables de mis pechos

Rio se cubrió como una chica normal.

—Ahh, lo siento, ¿te molestó?

—No tienes ningún sentido de delicadeza o vergüenza.

—Tal vez lo dejé caer en algún lado.

Comenzó a mirar alrededor como buscando algo.

—Vete si no me vas a tomar en serio, la charla ha terminado.

Rio se levantó de su asiento.

—Lo siento, te tomaré en serio. No voy a mirar tus senos tampoco.

—Como dije, no hables de mis pechos.

En realidad, no estaba seguro de poder evitar mirarlos. Su mirada inconscientemente gravitaba allí, y poner esas palabras en práctica sería difícil sin cambiarlo en el nivel genético. Se llevó el café a la boca.

—¿Entonces las cosas que son visibles se vuelven subjetivas?

—Así es. El cerebro de una persona no puede ver cosas que la persona no quiere ver."

Al igual que las frases 'pretender no ver algo', 'no considerar algo', 'no prestar atención a algo' y 'no enfocarse en algo', había muchas maneras de decirlo, pero él podía estar de acuerdo con todas ellas.

Simplemente era que, las sugerencias de Rio fueron completamente negadas por la situación de Mai, ya que él lo vio. En pocas palabras, sintió que ella estaba desempeñando el papel de "la atmósfera" y que era invisible para su entorno, y pensó que había una causa con Mai, pero Rio solo había hablado desde el punto de vista de alguien que ve. En otras palabras, no tenía nada que ver con que se ve o quien se ve.

—También hay algo llamado teoría de la observación.

—¿Teoría... de la observación?

Repitó las palabras que no había escuchado antes.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Citándolo plenamente, trata de que todo lo que existe en este mundo 'primero tiene su existencia definida a través de la observación de alguien'... es una teoría impensable normalmente —Rio habló sin emoción alguna—. Deberías haber oído hablar de un gato en una caja, el gato de Schrödinger.

—Ahh, he escuchado el nombre al menos.

Rio tomó una caja de cartón vacía debajo del escritorio y la colocó frente a Sakuta.

—Pones un gato aquí —mientras hablaba, Rio puso una curiosa billetera de gato dentro de la caja de cartón. Era uno que el profesor de física usó para ahorrar monedas de 500 yenes, pero parecía bastante ligero—, y luego colocas una fuente radiactiva que tiene una probabilidad de emitir radiación dentro de una hora —continuó, poniendo el vaso que había hervido agua dentro—. Y pones un recipiente de gas venenoso que se abrirá si detecta radiación. Si se abre, el gato respirará el gas venenoso y morirá —finalmente, agregó la botella plástica de dióxido de manganeso en la caja—. Luego la cierras y esperas treinta minutos —diciendo eso, Rio cerró la caja—. Ahora bien, aquí hay una caja que ha estado cerrada durante treinta minutos.

—¿Es esto un programa de cocina?

Rio ignoró su interrupción y continuó.

—¿Qué crees que le pasó al gato?

—Hmm, ¿hay una probabilidad de que emita radiación una vez cada hora? Entonces, ¿el contenedor de gas venenoso detecta eso y se abre?

Rio asintió.

—Y treinta minutos es la mitad de eso, entonces... ¿es la mitad de probabilidad?

—Estoy sorprendida, lo has entendido.

—Si no entendiera tanto, sería un buen idiota o no estaría escuchando.

—Entonces, ¿ese gato está vivo o muerto?

—Es cincuenta-cincuenta, ¿verdad? Puedes sacudir la caja.

—La caja es de metal y no se puede mover.

Era una caja de cartón frente a él.

—Entonces, creeré que está vivo.

—Cualquiera que sea la conjetura que hagas, no importa en esta situación.

—Entonces no preguntes.

—No hay nada que hacer para 'definir' el estado del gato más que mirar.

—Ese es un método bastante normal.

Rio abrió la caja y, por supuesto, la billetera, la probeta y la botella de dióxido de manganeso estaban adentro.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—En el instante en que se abre la caja, se define el destino del gato. En otras palabras, hasta que abra la caja y verifique, el gato está medio vivo y medio muerto. En el mundo de la mecánica cuántica por lo menos.

—¿Qué pasa con esa lógica? ¿Qué pasa si murió después de diez minutos? ¿No habría estado muerto el gato incluso si no tuviera los veinte minutos adicionales antes de abrir la caja?

O al menos para el gato, su personalidad habría terminado. No, sería ‘gatonalidad’ en este caso ... de cualquier manera, el resultado era el mismo.

—Es por eso que dije que era una teoría impensable. Bueno, incluso dejando de lado la mecánica cuántica, creo que la forma de pensar sobre las cosas en sí misma tiene algo de verdad...

—La veeeeerdad, ¿eh?

Era incuestionablemente sospechoso.

—La gente ve el mundo como ellos esperan que sea. El rumor sobre ti es un buen ejemplo. La gente le da prioridad a la teoría incluso sobre la verdad. Si fueras el gato en la caja, y los otros estudiantes son los observadores, podrías pensar en la realidad siendo sustituida, ¿no?

Parecía que ella estaba tratando de decir... no eran las circunstancias dentro de la caja, era la subjetividad de aquellos que lo vieron lo que importaba realmente. No tenía nada que ver con Sakuta, la persona en cuestión, la imagen de Sakuta fue decidida por los observadores.

—Eso ni siquiera es gracioso...

Sin embargo, fue difícil conciliarlo con la situación de Mai. Sakuta podía verla y otros no, y no entendía qué tipo de condiciones para que se volviera invisible se requerirían. Había sido interesante, pero tenía la sensación de que las piezas no encajaban del todo. Además, un fenómeno falso como el Síndrome de Adolescencia podría no ser explicado físicamente. Parecía que algunas de sus conversaciones serían pistas, pero discutirlo con Rio parecía haberlo hecho más difícil.

El solo hecho de regresar al negocio del espectáculo podría no resolver el problema de Mai, y esa sensación desagradable se asentó en el pecho de Sakuta. Rio había hablado sobre la gente que veía de principio a fin, así que ... un cambio en el estado mental de Mai por sí solo podría no ser de ayuda.

—Esto es suplementario, pero hay ejemplos físicos de observación que cambian el resultado.

—¿En serio?

—Hay algo llamado experimento de doble rendija... Hablando muy simplemente de la conclusión, observar el experimento a lo largo de su curso y solo observar los resultados hace que los resultados cambien entre cada caso.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces, es como... si el equipo de fútbol japonés tiene un partido y si solo miro las noticias, entonces ganarían, ¿pero si voy a verlos ellos perderían?

—De lo que estoy hablando solo se aplica a las partículas... al mundo microscópico. Antes de que se observe, la posición de una partícula es probabilística, y es una forma de onda, no importa. Observarlo lo confina a la materia.

—Pero cuando juntas todas esas cosas micro, haces gente y cosas, ¿verdad?

Incluso Sakuta sabía que las personas y las cosas estaban formadas por moléculas, átomos, electrones y varias otras cosas.

—Si lo que decía estaba en el mundo macroscópico, tu explicación estaría bien. Además, nunca deberías volver a ver fútbol por el bien de nuestro equipo. No mires dos veces.

Recibió algunos consejos útiles de Río cuando sonó el intercomunicador de la escuela:

—Podría Kunimi-kun de la clase 2-2, por favor, venir a la sala de profesores para ver al consejero del club de baloncesto, Sano-sensei.

—¿Hizo algo?

—Él no es tú. Además, probablemente vaya a confirmar su horario de entrenamiento.

No parecía interesada, pero Rio se puso del lado de Yuuma. Mientras miraba el altavoz, comprobó la hora, un poco más de las tres.

—Ah, tengo trabajo, así que me voy a casa.

—Solo vete.

—Gracias por todo, el café también fue genial.

—Si vas a agradecer a alguien, gracias al profesor de física, no es mío.

Rio tomó la jarra de café y le mostró el nombre en su tapa.

—Bueno, él no notará que falta un poco.

Dijo y se puso de pie, colocándose la bolsa en el hombro y saliendo. Cuando tocó la puerta, de repente recordó algo y miró hacia atrás. Rio estaba atendiendo una llama de quemador de gas como si realmente tuviera la intención de hacer un experimento esta vez.

—Futaba.

—¿Hmm?

Ella solo lo reconoció verbalmente y mantuvo su mirada en la llama azul pálido.

—¿Estás bien sobre Kunimi?

Lo miró con ojos vacilantes, y pronto dijo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Estoy... —luego se detuvo a mitad de la oración. Probablemente había querido decir 'Estoy bien' y falló, su voz sonaba vacía, y su habitual expresión de concentración se endureció— Estoy acostumbrada a eso.

Se dio por vencida al decir que estaba bien y le dio una sonrisa débil.

Sakuta no podía hacer nada, no podía hacer nada más que mirar su amor no correspondido desde el lado.

—Llegarás tarde al trabajo.

Hizo un gesto con la barbilla para que se fuera, y luego lo vio irse mientras salía del laboratorio de física. Cerrando la puerta detrás de él, murmuró inconscientemente.

—'Acostumbrada a eso'... no te has dado por vencida.

—

—Azusagawa-kun, toma tu descanso antes de que tengamos el trajín de la cena.

—Vale.

Sakuta entró al espacio que servía como el vestidor de los hombres y el área de Descanso tras las palabras del gerente. Yuuma acababa de cambiarse y abandonó la sombra de su casillero, a pesar de que ya había tenido actividades en el club, no mostraba señales de estar cansado. Yuuma notó a Sakuta.

—Yo.

—Hey.

Sakuta respondió sin rodeos a Yuuma mientras este último se ajustaba su delantal.

—¿Estás de descanso?

—Estaría en el pasillo de otra manera.

—Verdad...

Se había atado cuidadosamente el delantal y estaba revisando su apariencia frente al espejo.

—Ah, cierto, Sakuta.

Le habló a Sakuta de nuevo, como si recordara algo.

—¿Hm?

Sakuta se sentó en una silla y se sirvió un poco de té de la olla sobre la mesa.

—Me has estado ocultando algo.

—¿Qué pasa con esa frase, eres mi novia?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Por un momento, se sorprendió, pensando que se trataba del amor unilateral de Río. Pero fue un nombre diferente el que dejó la boca de Yuuma.

—No es una broma, se trata de Kamisato.

—Ahh.

Sakuta miró hacia otro lado mientras se relajaba. Eso era algo que realmente no quería tratar. Pero aparentemente, Yuuma sabía que Kamisato Saki lo había llamado al techo. Probablemente también la chica le habría contado. No había manera de evitarlo ahora.

—Tu novia es increíble.

—Bien, es mi maravillosa novia.

—Me dijo que no hablará contigo.

—Me quiere solo para ella, me quiere mucho.

—Aparentemente te haré quedar mal. ¿Qué tan malo eres ahora?

—¡Lo siento! —Yuuma juntó las manos e inclinó la cabeza.

—Eres increíble, también.

—¿Cómo?

—Ella es tan incitante y no dices una palabra en contra...

—Bueno, sí, salgo con ella porque la amo. A veces se muestra un poco feroz, pero es una chica buena y honesta.

Tenía la sensación de que era demasiado honesta...

—Pareces una esposa abusada por su marido.

—¿Qué, del tipo que "a veces es amable"? No seas estúpido

—Bueno, no te preocupes por mí. Lo que ella diga no te hará daño, ni siquiera te hará cosquillas.

—Eso es complicado por sí mismo.

Yuuma sonrió con una expresión preocupada.

—Más importante aún, lo siento.

—¿Porque haces esto?

No puede ser divertido escucharme quejarme de tu novia.

—No te preocupes por eso

—Eso no es justo para Kamisato.

—Ah, eso es verdad —Yuuma dio una sonrisa despreocupada—. De todos modos, está bien. Y Sakuta, no le prestes demasiada atención en el futuro, evitarme solo me enojará.

—No me haré responsable si te peleas con ella.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Cruzaré ese puente cuando lo encuentre... Siento que ella estará más centrada en ti, así que está bien.

Habló de una molestia tan fácilmente.

—Oí, espera un minuto, joye!

—Si no duele o no hace cosquillas, está bien, ¿verdad? —Yuuma sonrió triunfante— Simplemente eres otra cosa, poder preguntarle a una chica "¿estás en tu periodo?". ¿De qué es tu corazón? ¿Está hecho de hierro? —Yuuma rompió en risa—. Ah, mierda, es hora —Kunimi se apresuró a pasar su tarjeta de tiempo al ver la hora— ¡Aaaaaah, tiempo!

Y luego se dirigió al pasillo.

Pero, incluso antes de que hubiera pasado un minuto, estaba de vuelta en la sala de descanso. Tal vez había olvidado algo, aunque Sakuta no podía ver nada de lo que tendría.

La mirada de Yuuma cayó sobre él sin titubear, y parecía que quería decir algo.

—¿Qué?

—Esa mujer está aquí otra vez.

La expresión de Yuuma estaba cerca, y había una pizca de preocupación mezclada con la seriedad en su rostro, diciéndole elocuentemente a Sakuta que era un cliente que debía saludar.

Sakuta ignoró su descanso y salió al pasillo, dirigiéndose a una mesa interior. En la barra estaba sentaba una mujer que estaba en la segunda mitad de sus veinte años. Llevaba una falda hasta la rodilla y una blusa de manga corta que tenía un toque de un fresco día de primavera. Ella tenía un maquillaje de aspecto natural que se mantenía alejado de lo llamativo. Parecía algo intelectual, y como una presentadora. Ella era una presentadora real, aunque...

—¿Puedo tomar su orden?

Preguntó Sakuta, tercamente como un hombre de negocios.

—Ha pasado tiempo.

—¿Y quién eres?

—Ya veo, así es como es. Bueno, es un placer conocerte, esto es lo que soy.

La mujer tendió su tarjeta de presentación con movimientos amables.

El logo de la estación de TV, su posición como presentadora, y en el medio estaba su nombre, 'Nanjou Fumika'.

Había hablado con ella de esa manera, pero realmente la conocía. La conoció cuando su hermana fue intimidada y Fumika estaba haciendo una pieza llamada 'Sobre los problemas de la intimidación en la escuela media'. Ya habían transcurrido casi dos años desde entonces.

—¿Quéquieres hoy?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Vine a hacer una historia sobre el crujiente alevín que sirven aquí y estoy libre esta tarde, así que vine a verte.

La expresión de Sakuta permaneció estoica ante su forzada alegría. Sabía lo que ella estaba buscando, cuando estaba cubriendo el acoso escolar, conocía y tenía interés en el Síndrome de Adolescencia. Por supuesto, no creía abiertamente en una leyenda urbana como esa. Era dudosa y escéptica, pero podría haber sido una primicia si fuera real, por lo que no podía renunciar a ella, y la propia Fumika había hablado con indiferencia al respecto desde entonces...

—Si estas libre, ¿por qué no invitas a un jugador de béisbol a una cita? Eso es más de una presentadora.

—Es una sugerencia encantadora, pero los equipos están trabajando ya que es temporada de béisbol.

Eran las seis de la tarde y se jugarían partidos.

—Además, puedo tener una cita aquí.

Fumika le dio una mirada sugestiva.

—No tengo ningún interés en las mujeres mayores.

—Un niño como tú simplemente no conoce los encantos de una adulta.

Ella miró su cara mientras sostenía un dedo en su mejilla.

—Sé que estás más gorda que cuando nos conocimos hace tres meses. Tu brazo se ve bastante mal.

—¡Wakh! —sus cejas se movieron hacia arriba y se reclinó en su silla mientras dijo— No eres lindo.

—Al menos podrías decir guapo... ¿tu orden?

—Un Sakuta-kun para llevar.

—Pareces algo enferma, así que pediré una ambulancia.

Contestó fríamente.

—Tomaré el set de tarta de queso y un café caliente.

Ordenó sin mirar el menú. Cada vez que venía aquí, Fumika pedía lo mismo. ¿Cómo lo diría? Era algo así como la acción de un hombre.

—¿Eso es todo?

—¿Todavía no tienes ganas de hablar sobre el incidente? —Fumika sacó su teléfono inteligente de su bolso y comenzó a revisar sus correos electrónicos.

—Nunca.

—Solo quiero una foto de las cicatrices en tu pecho.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—No.

—¿Por qué?

Recorrió la pantalla con su dedo.

—¿Entonces me dejarás tomar una foto de ti desnuda, Nanjou-san?

—Sí, seguro.

—Tenemos una ramera aquí~.

—Solo para uso personal, ¿de acuerdo? Sería despedida si encontraran eso en internet.

Parecía que hablar con ella más adelante sería estúpido, y Sakuta se fue sin responder.

Pero, después de dos o tres pasos, de repente pensó en algo.

—Um.

Regresó y le habló.

—¿Hm?

Respondió distraídamente, todavía mirando su teléfono.

—Nanjou-san, ¿conoces a Sakurajima Mai?

Dijo, con una ligera vacilación antes del nombre.

—¿Hay alguien que no lo haga?

La mirada de Fumika todavía estaba concentrada en sus correos electrónicos.

—¿Sabes... por qué tomó un descanso?

Sabía que Fumika trabajaba como asistente de programa de variedades e hizo cobertura de Entretenimiento.

—... —lo miró con perplejidad, probablemente preguntándose por qué estaba preguntando por Sakurajima Mai. Pero su rostro rápidamente adquirió otra expresión. A ella le interesaba que él le preguntara eso, pero incluso si eso aparecía en su rostro, no lo dijo— Creo que sé algunas cosas que las personas normales no saben al menos.

—Ya veo.

—Entonces, ¿es esto una solicitud de un niño? ¿O una negociación entre adultos?

—Deja de tratarme como a un niño.

—En ese caso entonces, no puedo decírtelo gratis, ¿verdad?

—Puedes tener una foto.

—Je, je. Tenemos un trato.

Devolvió el teléfono a su bolso, y cuando Sakuta la instó a seguir con la vista, llegó a la mesa de la edad adulta.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta se detuvo en una tienda de conveniencia en su camino a casa, después de trabajar hasta las nueve en punto. Había pocas personas en las calles mientras caminaba penosamente por las áreas residenciales durante unos diez minutos hasta que llegó a su edificio. El ascensor subió al quinto piso de una sola vez, y cuando se acercó a su puerta, notó que había alguien allí.

Era Mai, sentada contra la pared y llevaba el uniforme escolar de Minegahara, con las rodillas recogidas y los brazos alrededor de ellas. Estaba sentada como si estuviera en gimnasia, con sus dos rodillas y muslos juntos, y solo sus piernas inferiores separadas. Probablemente, ella había seguido a alguien a través de las puertas automáticas de abajo.

Ella lo miró con reproche mientras se acercaba.

—Finalmente llegas a casa.

—Estaba trabajando.

—¿Dónde?

—En un restaurante familiar en la estación

—Hmm~.

—Mai-san.

—¿Qué?

Primero, hizo un gesto como si estuviera refiriendo a 'Pan', luego puso sus manos en forma de T para 'tis', seguido de enganchar sus dedos en una S formando 'se', y luego tendió su mano, con la palma hacia arriba, para 'ven'.

—¿A qué estás jugando?

Lo miró como si fuera una idiota, al parecer, no se había dado cuenta de que sus puras bragas blancas eran visibles a través de sus medias negras, estaba demasiado indefensa.

Él no tenía otra opción.

—Puedo ver tus pantis.

Se lo dijo sin sonrojarse. Mai entró en pánico y miro si era cierto.

—No... No es como si me importara que un jovencito viera mi ropa interior.

Mientras hablaba, puso una de sus manos en medio de sus piernas y tiro de su falda. Sakuta se preguntó por qué al tratar de ocultarlas, la hacía ver más erótica que cuando estaban completamente visibles.

—¿Aunque estas igual que farolito rojo?

—¡E-Eso es porque estoy excitada!

—Wah, hay una ramera aquí también.

—¿A quién estas llamando una ramera!?



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Mai lo fulminó con la mirada.

—Bueno, deberías ponerte de pie por ahora.

Le tendió la mano. Mai estaba a punto de tomarla pero, como si estuviera repensando las cosas, retrajo su mano, y se paró por si misma con un ‘hmph’.

—No quiero tocar la mano de un chico, no sé dónde ha estado.

Sonrió triunfante, aparentemente disfrutando de sí misma. Sin embargo, su triunfo no duró mucho, gracias a que su estómago gruñía.

—...

—...

—Suenas hambrienta

Dijo él, monótonamente.

—Tienes una personalidad horrible.

—Eh, lo sé.

Sakuta sacó un rollo de crema que se había traído de la tienda de conveniencia en su bolsa. Después de una ligera vacilación, extendió su mano. Se sentía como si estuviese alimentando a un gato callejero.

Mai abrió el paquete y mordió el rollo de crema.

—¿Cuándo te convertiste en el personaje hambriento?

—... —continuó masticando en silencio y después de tragarse dijo— No puedo comprar.

Con un tono que lo hizo sonar como si fuera culpa de Sakuta.

—Ahh, entiendo.

Mucha gente no podía verla, así que ella no podía hacer lo que planeaba. Justo como lo había visto suceder cuando ella trató de comprar un rollo de crema de la panadería en la estación y la mujer pareció ignorarla. Había sido una escena lamentable.

—Ha habido muchos más lugares donde me he vuelto invisible. El área alrededor de la estación de Fujisawa completamente, e incluso si compro cosas en línea, no puedo recibir el paquete así que es lo mismo.

—Entonces, ¿vas a entrar?

Sakuta sacó su llave e hizo un gesto hacia la puerta.

—Llévame a la cena.

—Esa es una manera extraña de decirlo.

Mai lo fulminó con la mirada fijamente, pero desafortunadamente no daba miedo en lo más mínimo, de hecho, su lindura aumentaba.

—Lo haré entonces.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—De ninguna manera, ir a la habitación de un niño tan tarde es solo suplicar que pase algo.

—Ya veo, así que eso es el sentido común para ti. Lo recordare.

—Olvídalo.

Mai golpeó su cabeza con el borde de su mano.

—Ow.

—No seas estúpido, solo ven a comprar conmigo.

—Ah, entonces espera un poco, necesito decirle a mi hermana que estoy en casa.

—Bien, esperaré abajo.

Mai le dio la espalda a Sakuta mientras giraba la llave y se dirigía a los ascensores.

Tardó quince minutos en convencer a Kaede, y otros quince en tranquilizar a Mai por esperar durante quince minutos. Tomó diez minutos la caminata y cuando finalmente llegaron a un supermercado cerca de la estación, el reloj ya había pasado las diez de la noche.

La tienda estaba abierta hasta las once y tenía pocos clientes, hombres jóvenes con trajes dispersos por todas partes. Probablemente vivían solos y estaban de compras en el camino a casa. Era la tienda a la que Sakuta usualmente pasaba, pero era raro que él viniera a esta hora, así que era una sensación algo estimulante.

Y luego, vigorizándolo aún más estaba el hecho de que no estaba solo, tenía a Sakurajima Mai junto a él. Ella estaba un poco adelante, seleccionando comida. Empujar el carrito detrás de ella era algo divertido, y su cara se relajó naturalmente.

—Esto definitivamente nos hace ver como una pareja.

—¿Dijiste algo?

Mai miró hacia atrás, sosteniendo una zanahoria en cada mano.

—Nop, nada.

—Está bien, además, nadie puede verme.

Aparentemente, ella realmente lo escuchó.

—Me pregunto si esta es la situación en que por primera vez una chica me busca y cocina para mí.

—Si sigues teniendo delirios estúpidos, terminarás siendo estúpido.

Ella devolvió la zanahoria en su mano derecha al estante con una mirada despectiva.

“Entonces seré serio.

—Me sorprendería.

Podía decir que su tono era completamente incrédulo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Cómo se ve esa zanahoria para las personas que no pueden verte, está flotando?

—Parece que es invisible —Mai respondió de inmediato, probablemente ya lo había experimentado. Luego agitó la zanahoria frente a la cara de un trabajador que pasaba y él no tuvo ninguna reacción— ¿Ves?

—Así que es cierto.

—Intenté llevar las compras a un cajero antes, pero tampoco funcionó. Además, tampoco pueden ver mi ropa, ¿no? —eso era cierto, era completamente diferente a solo que la propia Mai se volviera invisible— Me pregunto si las cosas se vuelven invisibles si las toco.

—Según esa lógica, la Tierra sería invisible.

—Eso es pensar en grande.

—Soy un chico grande.

—Ajá, ajá.

Ella lo sacudió.

—Entonces... ¿qué pasaría si me tocaras?

—¿Es esa una manera indirecta de pedir que nos tomemos de la mano?

—No, solo un experimento.

Él ya había experimentado tocarla, cuando ella entró en su habitación y tocó las cicatrices en su pecho, y cuando sus hombros se tocaron para 'quedarse embarazada' mientras estaban en el tren. Pero Sakuta no se había vuelto invisible. Probablemente podría pagar con las cosas en el carro si las llevaba al cajero. Si tuviera que decir, quería saber qué pasaría mientras se estaban tocando.

—No me tomaré de la mano por eso.

Caminó rápidamente hacia la carne.

—Estaba escondiendo mi vergüenza llamándolo un experimento, realmente solo quería tomarte de la mano.

Habló a su espalda mientras la miraba.

—Y...

Mai sonrió sobre su hombro disfrutando el momento.

—Por favor, dame la oportunidad, ni siquiera he sostenido la mano de una chica ni una sola vez.

—Eso es un poco desagradable... pero bueno, pasas.

Mai esperó a que Sakuta la alcanzase y luego el calor envolvió el lado derecho de su cuerpo mientras ella ponía su brazo en el suyo. Estaba, por supuesto, sorprendido y su corazón se aceleró.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

La cara de Mai estaba justo al lado de la suya debido a su altura, estaba lo suficientemente cerca para contar cada una de sus pestañas individuales.

—...

A medida que pasaba el tiempo, él se volvió más y más consciente de la suave sensación del pecho de ella presionándolo. Lo supo cuando la vio vestida con el traje de conejita, pero por su cuerpo esbelto, sin duda tenía algunas curvas. Su débil fragancia hizo que su cabeza girara.

—Estás pensando en algo pervertido, ¿no?

—Cien veces más pervertido de lo que crees.

Mai se separó repentinamente de su honestidad.

—Pero bueno, un adulto como tú estaría bien con eso.

—Está bien. Un chico más joven que imagina cosas pervertidas es na... nada para mí.

Mai tercamente se aferró a su brazo.

—Uhah.

No pudo evitar soltar un ruido extraño. Debido a eso, un trabajador cercano lo miró con curiosidad. Sus miradas se encontraron y el hombre definitivamente podía verlo. Pero él no pareció notar a Mai, ella todavía era invisible.

—Um, Mai-san?

—¿Esto no es suficiente?

—Lo siento, es mi derrota. Cualquier cosa más dificultará caminar por ciertas razones, así que déjame ir.

—Este es tu castigo por provocar a la gente.

Mai lo estaba disfrutando y no se alejó de él. Aparentemente, ella gradualmente se estaba volviendo inmune a ese tipo de declaraciones. Dicho eso, el acto de Mai no fue en absoluto un castigo, fue muy agradable y fue más una recompensa.

—Ah, eso me recordó, ¿no estamos peleados?

—Es verdad.

Mai había estado sonriendo suavemente y ahora se alejaba de Sakuta en aparente aburrimiento. La velocidad con la que ella cambió su actitud fue sorprendente, y él no sabía si ella lo hacía porque realmente quería o solo por actuación. Pensó que era un poco vergonzoso, pero aun así disfrutó mucho del resto de las compras..

Había una pequeña ansiedad, pero la comida que Sakuta llevaba estaba pagada. Pagó normalmente y empacó las verduras, la carne y los dulces en bolsas.

Sakuta salió de la tienda con una bolsa en cada mano y caminó hacia su casa junto a Mai. Aunque eso dijo, Sakuta no sabía dónde estaba su 'casa'.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Mai-san, ¿dónde vives?

Ir de compras a la estación de Fujisawa significaría que viviría a poca distancia.

—En la Tierra.

Dijo desinteresadamente, y Sakuta solo la siguió obedientemente. De hecho, Ellos se dirigieron a la misma dirección hacia donde Sakuta vivía.

—Estoy deseando ver tu casa.

—No vas a entrar.

Se negó rotundamente, con una expresión seria.

—Ehhh.

—No lloriquees como un niño. Además, estamos peleados ¿no?

—Eso es porque no eres honesta.

—¿Huh? ¿Dije algo que no debería haber dicho?

—Quieres volver a la actuación, y aun así sigues mintiendo.

—No menciones cosas que no te conciernen.

Habló en voz baja, pero con fuerza. Era más que una negación, era un rechazo, ya que fríamente contestó.

—¿Es porque no sé nada?

—Así es, no abras la boca si no sabes nada.

—Qué pena entonces, pero conozco. Al menos por qué tomaste un descanso del mundo del espectáculo.

—Sí, sí.

Mai sonrió indulgentemente.

—Es el álbum de fotos que salió en tu tercer año de escuela media.

—¿¡!?

La compostura desapareció de su rostro.

—Incluso cuando dijiste que no harías sesiones de foto con traje de baño, ese álbum fue de esa temática, y tu manager y tu madre habían firmado el contrato —hasta entonces, incluso en las fotos no había vestido un traje de baño a pesar de que había una demanda más que suficiente. En todo caso, había establecido una posición de no mostrar su piel, y solo permitía mostrar su belleza—. Y luego, peleaste con tu madre y obtuviste la venganza con la mejor manera de conmocionar a tu madre 'retirarte del mundo del espectáculo'.

—...

—Pero eso fue inútil.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Cállate...

—Tirar tu propio deseo al mismo tiempo no tiene sentido.

—¡Cállate!

—No, tú eres quien debería estar callada, molestarás a las personas que duermen...

Mientras hablaba, una bofetada voló a su mejilla izquierda y resonó por la calle.

—¡Obviamente estaba realmente preocupada!

—...

—¡Todavía era una estudiante de secundaria, ¿sabes? Y sin embargo, me presentaron un traje de baño en el estudio, y solo había adultos alrededor... Me dijeron que el contrato ya estaba firmado, y aunque lo odiaba, que tendría que hacer mi trabajo, que tenía que usarlo... ¡que tenía que forzar una sonrisa!

Si ella tuviera más normalidad, ella podría haber hablado por sí misma, echar una rabieta y se hubiera negado. Pero ella era Sakurajima Mai, que había trabajado profesionalmente en ese mundo desde que tenía seis años, entre los adultos...

No se le permitiría causar una escena en ese momento. Tenía que leer la atmósfera y elegir inteligentemente. Tenía que actuar como una adulta, a pesar de que era una niña.

—Ella me usó, no me vio más que como una forma de obtener dinero.

Prácticamente escupió las palabras, roncamente. Y entonces Sakuta notó que esa era la primera razón para rebelarse contra su madre que solo la veía como un producto. Él no diría que entendía esos sentimientos, no lo hizo en lo más mínimo, pero había una cosa de la que estaba seguro.

—Es por eso que creo aún más que deberías volver al negocio.

—¿Por qué?

—Dejarlo con esos sentimientos desagradables solo significa que te quedarás con esos sentimientos desagradables.

—Eh...

—Si quieras hacer algo, no te contengas, solo hazlo. Incluso yo sé eso, así que definitivamente debes saberlo.

—...

Mai miró hacia abajo, como si su inmensa rabia se hubiera enfriado.

—...

Diez segundos pasaron en silencio total.

—Lamento haberte cacheteado.

Se disculpó en silencio.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Su mejilla aún palpitaba de dolor.

—¿Sueles golpear a personas que llevan tus cosas?

—No te metí un puño al menos.

—Muchas gracias...

Le agradeció sinceramente, pero sin entusiasmo.

—No suenas agradecido en absoluto.

—Bueno, sí, me abofeteaste. Ahhh, dolió, dooooolió~

—Estás exagerando.

—Me duele tanto que podría llorar. Solo la hermosa caricia de una senpai puede curarme.

—Cosechas lo que siembras.

—Eh, ¿dónde sembré algo?

Él no pensó que había hecho algo malo aquí.

—¿Y quién fue el que a propósito me hizo enojar?

Mai denunció a Sakuta con sus ojos insatisfechos.

—¿Quéquieres decir?

Era demasiado tarde para hacerse el tonto ahora, pero no lo admitiría aquí.

—Intentabas hacerme decir lo que realmente quería decir haciéndome emocional, ¿verdad?

—En lo más mínimo.

—Realmente tienes una buena personalidad.

La mano de Mai se extendió hacia su mejilla, y cuando pensó que ella la acariciaría, la pellizcó suavemente, y luego le pellizcó la mejilla que no había abofeteado y separó las manos.

—Owowow.

—Por cierto, Sakuta-kun — Mai había vuelto completamente a sí misma y había vuelto sus ojos inquisitivos hacia él.— ¿De quién escuchaste de eso?

—...

Miró hacia el cielo.

—Mírame a los ojos.

Ella apretó el agarre de sus dedos.

—Owowow.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces, ¿quién fue?

No lo dejaría quedarse en silencio, y tratar de engañarla probablemente tampoco funcionaría. Mai misma sabría que no era información que la mayoría de la gente sabría. Después de todo, no había salido hasta ahora.

—Tengo una conocida que es locutora, la conozco de cuando sucedieron las cosas con Kaede.

—¿Quién?

—Nanjou Fumika...

—Ah, ella.

—¿La conoces?

—Ha sido asistente en el programa de variedades de la tarde. Me ayudó también —la palabra 'ayudarme' no la dijo, por supuesto, de una buena manera—. Entonces, ¿por qué sigues en contacto? Lo de tu hermana fue hace dos años, ¿verdad?

—Ahh, bueno~

—Dime.

—Cuando estaban haciendo la noticia, ella tenía un interés en el Síndrome de Adolescencia. Ella vio las cicatrices en mi pecho y, a veces aparece queriendo hacer una historia sobre eso.

Por cierto, ella había dicho que lo que le estaba contando acerca de Mai era parte de las conjeturas, y que había presión de varias fuentes para que no lo hicieran público.

—Entonces, ¿qué le dijiste a esa mujer para obtener la información sobre mí?

Mai lo miró con ojos agudos.

—Ni una cosa

Respondió con calma, incluso mientras su corazón se aceleraba.

—Mentiroso, esa mujer es periodista, además, los medios no darán información gratis así por así, debieron haber tenido algún tipo de acuerdo.

Mai estaba mucho más informada sobre el mundo de la televisión, por supuesto, no podía continuar con la mentira, y probablemente no le permitiría permanecer en silencio. Sakuta aceptó la situación y confesó.

—Le dejé tomar una foto, de las cicatrices de mi pecho.

Ocultaría el hecho de haber ido al baño con ella para tomarla, sin duda sería mejor no decir que su dulce olor lo había puesto de un humor ligeramente excitado.

—Idiota.

—Qué cruel.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Realmente lo eres, ¿en qué estás pensando?

Lo fulminó con una mirada furiosa, mostrando su enojo real.

—Bueno, en ti.

—...

—Realmente lo hice

No podía mirarla a la cara por miedo y miro hacia un lado.

—Haaaah...

Disgustada o agotada, Mai dejó caer las manos de su cara y lo soltó, pero aún podía sentir su mirada.

—Tus cicatrices se convertirán en un mal recuerdo para ti, e incluso podrían lastimar a tu hermana.

Mai lo miró seriamente.

—Protegeré a Kaede de eso.

—Si hicieron una pieza hace dos años sobre la intimidación, ¿podrían notar algo sobre ella también?

—Bueno, realmente no puedo evitarlo.

—No puedes.

Mai entonces de repente extendió su mano como si demandara algo. No tenía la menor idea de lo que ella quería, así que puso ambas bolsas en una mano y estiró su mano.

Pero ella lo abofeteó antes de tocarla.

—Te dije que me dieras sus datos de contacto.

—¿Lo hiciste?

Pensó, pero no podía recordar que ella dijera una sola palabra sobre eso.

—Infiérelo de las circunstancias.

—Eres demasiado como una reina, Mai-san.

—Eres muy ingenuo con los medios. Lo suficientemente ingenuo como para ser descuidado. Si los medios se interesan en ti, estarás rodeado de periodistas, ¿sabes? Imagínate esto, paparazis en la entrada de tu casa.

Lo imaginó justo como ella dijo, el duro foco de atención de alguien involucrado en un escándalo, el destello de las cámaras, el grosero cuestionamiento... poniéndose en una película que había visto en el pasado.

—...

Tragó saliva.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Es enfermizo...

El color se escurrió de su cara.

—Te sentirás cien veces más enfermo si eso realmente sucede.

Mai dio un duro golpe final. Sakuta comenzó a pensar que podría haber hecho algo de lo que no podría recuperarse, y sintió un escalofrío en la espalda.

—Ten más cuidado, ¿vale? —a pesar de que estaba irritada, él no sintió nada desagradable. Parecía cálida, aunque estaba enojada, Sakuta se dio cuenta de que probablemente era porque realmente estaba preocupada por él y lo regañaba— ¿Tu respuesta?

—Bien, lo entiendo. Seré cuidadoso. Pero la foto ya está...

—Es por eso que dije —Mai extendió su mano otra vez—. Deberías tener sus datos de contacto, ¿verdad?

Sakuta sacó la tarjeta que le había dado antes y se la dio a Mai. Ella miró al frente y luego lo giró de inmediato.

—Escribió su número de móvil en la parte posterior, qué asqueroso.³

Por alguna razón, condenó a Sakuta.

—Me gustan las chicas mayores, pero no mucho mayores.

—Hmmm~

Todavía disgustada, Mai marcó el número en su teléfono.

—Oye, Mai-san, ¿qué estás haciendo?

—Quédate callado.

Se puso el teléfono en la oreja y le dio la espalda a Sakuta. Aparentemente, Nanjou-san contestó inmediatamente.

—Me disculpo por una llamada tan repentina, soy Sakurajima Mai, me has ayudado en el trabajo tiempo atrás. No es una broma, así que no cuelgues, por favor... Sí, esa Sakurajima Mai. Ha pasado tiempo. ¿Podemos hablar ahora? —Mai movió la conversación rápidamente— Has hablado con Azusagawa Sakuta hoy y le has dado tus datos. Él está en un grado menor que yo. Si...

El tono calmado de Mai en el teléfono la hizo parecer extrañamente como un adulto confiable.

³ Usualmente, en la tarjeta de negocios que uno entrega, en ella está el número de contacto, pero de la oficina o del celular de trabajo, así que ¿para qué poner un número diferente al respaldo? Fácil mi querido Watson, para dar el numero personal. Y eso en la cultura japonesa, es algo muy similar a pedir una cita... o decir que te llamen para una cita.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Me gustaría que no publicaras la foto de sus cicatrices. También me gustaría que se abstengan de preguntar a especialistas si pudiera... Sí, por supuesto que no se lo pediría gratis, a cambio le daré una primicia.

—E-Espera, Mai-san.

Pensó que sabía lo que iba a decir y entró en pánico, pensando que se iba a ofrecer a sí misma en lugar.

Mai volteó sobre su hombro y se llevó un dedo a los labios como si le estuviera diciendo a un niño que se callara.

—Sí, lo sé. Es información adecuada, así que puede estar segura —le dio la espalda nuevamente y continuó—. Regresaré al espectáculo pronto. Le otorgaré derechos exclusivos a usted y a su empresa... Sí, por supuesto, sé que eso no sería suficiente, pero estoy seguro de que estarán de acuerdo cuando escuchen esto —luego se detuvo y pronunció unas palabras que parecían casi ensayadas—. No regresaré a la agencia de mi madre, volveré con otra.

Sakuta estaba probablemente más sorprendido que Fumika en eso. Justo el otro día, solo el otro momento... habían estado peleando por esto, con Mai peleando contra la sugerencia de regresar que había hecho Sakuta... Y sin embargo, ella estaba diciendo precisamente eso. Si esto no lo hubiera sorprendido, nada lo haría.

—Creo que esta será una historia mucho más efectiva que lo que tienes de Azusagawa-kun que hará que la gente dude de tu cordura, ¿no? Espero que lo consideres —por un momento, solo respondía con frases cortas como 'sí', 'ajá' y 'entiendo'—. Entonces tenemos un trato. Espero con interés trabajar con usted.

Habiendo mantenido su cortesía hasta el final, Mai colgó e inmediatamente se volvió hacia Sakuta.

—Y eso es todo.

—Lo siento.

—¿Por qué te disculpas?

—Gracias.

—Eres muy lindo cuando estás triste.

Por primera vez, no tenía nada con lo que contestar, y no podía levantar la cabeza. El frío de estar rodeado de cámaras no se encontraba por ningún lado y estaba lleno de una sensación de seguridad. Y, sin lugar a dudas, Mai fue quien le dio eso.

—Pero dijiste que regresarías.

E incluso había dicho que cambiaría de agencia.

—Pensé que estabas en lo correcto —hizo un puchero como si no quisiera admitirlo—. Disfruté trabajando en programas de televisión y películas, vale la pena hacerlo y fue

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

divertido. Siempre pensé que me gustaría seguir haciéndolo. No puedo evitarlo, incluso si miento sobre esos sentimientos... ¿Hay algún problema?

—Hay uno, uno muy grande.

—Q-Que aquí es donde me perdonas

—¿Dices eso después de evitarme durante las últimas dos semanas?

—Te acabo de ayudar, ¿no?

—Esto y eso son cosas separadas.

—Uuhh... Lo siento por ser una molestia, ¿de acuerdo?

Incluso cuando parecía molesta, admitió su error y se disculpó.

—Una vez más.

—Por favor, perdóname, lo lamento.

—Eso hubiera sido perfecto si hubiera sido tímido y con los ojos mirando hacia arriba.

—No te dejes llevar

Mai pellizcó la nariz de él.

—Uwah, ¿quej estaj hajiendo?

Su voz era más amortiguada de lo habitual y Mai se rió de ello. Fue entonces cuando se dio cuenta de por qué había venido a su casa. Había ido a contarle que había decidido regresar al espectáculo. No tenía nada que ver con sus problemas con Fumika, era algo que Mai había decidido por sí misma. Estaba un poco arrepentido, pero también feliz.

—El mundo sigue girando, eh.

—¿Qué dijiste?

—Estaba hablando solo.

Caminaron uno al lado del otro, y sus pasos fueron mucho más ligeros que antes. Todo lo que quedaba era la determinación de Mai para superar su Síndrome de Adolescencia.

Tres minutos después, Mai se detuvo y dijo.

—Estamos aquí.

Se detuvieron frente al edificio donde Sakuta vivía.

—¿Eh?

—Sí, vivo aquí.

Mai señaló el edificio de enfrente. Estaba tan cerca que no necesitaría ver su casa, pero fue una sorpresa que ella viviera tan cerca. Hoy fue un día de sobresaltos, y él se sorprendió aún más que cuando ella dijo que volvería al mundo del espectáculo.

—Gracias por cargarlas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Le dijo cuando le quitó las bolsas, desafortunadamente, parecía que realmente no lo invitaría a entrar.

—Oh verdad, Sakuta-kun.

—¿Qué pasa, mi reina?

—Sal conmigo este fin de semana.

Sus palabras fueron extrañamente apropiadas al llamarla reina.

—Cuando regrese, estaré ocupada y no tendré tiempo para jugar. Y a pesar de que he vivido aquí durante dos años, nunca he estado en Kamakura, es extraño, ¿verdad? Así que quiero ir al menos una vez.

—¿Puedes conseguir trabajo tan fácilmente?

La miró dubitativamente y ella respondió naturalmente.

—Soy Sakurajima Mai.

Era sorprendente que no pareciera arrogante cuando dijo eso, y lo hizo aún más suelta. A pesar de eso, se sintió realista, y sintió que con Mai siendo quien era, su agenda realmente se llenaría rápidamente.

—Ah, pero el domingo...

—¿Tienes algo más importante que mi invitación?

—Tengo un turno en la mañana hasta el almuerzo del fin de semana.

—Cambia con alguien... bueno, no te diré eso —¿Y quién fue quien realmente lo dijo sin rodeos?— Tengo la sensación de que priorizarías el trabajo sobre mí y eso es irritante.

—Es hasta las dos, así que después de eso no habrá problemas.

—Bueno, eso funcionara.

Mientras ponía todo su peso en un solo pie, parecía que no estaba de acuerdo en lo más mínimo, pero dijo que lo estaría. No sabía si llamarla un adulto o un niño. En lugar de eso, ella era una mezcla de ambos, pensó.

—No sonrías mucho.

—Me pediste una cita, ¿cómo no lo haría?

—Ah, no es una cita.

—¿Eh?

—¿Sería una cita algo tan bueno?

—¡Desde luego!

Asintió energicamente.

—Haremos eso entonces.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¡Yes!

Y, por supuesto, tomó una pose triunfante.

—¿Estás tan feliz por eso?

—Bueno sí.

—Entonces estaré esperando en la entrada de la estación de Enoshima Fujisawa a las dos y cinco.

—Dije que terminaría a las dos, ¿no?

—Es por eso que dije a las dos y cinco.

—Por favor, dame un poco de margen de tolerancia si el restaurante está ocupado y no puedo irme de inmediato.

—A las dos y media, entonces, si estás un segundo tarde, me iré.

—Vale.

Y así, Sakuta ganó inesperadamente el evento de su primera cita.

Ese día, en el baño de la casa Azusagawa, se escuchó un alegre rugido.

—¡Yahoooo~



**Los problemas vienen
con la primera cita**

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

El cielo estaba claro y el clima en este tan ansiado y esperado domingo era ideal para una cita.

Sakuta había sido capaz de salir temprano del trabajo, a las dos en punto, y de hecho, aún había algo de tiempo antes de su cita, así que se dirigió a casa para mientras.

Le tomó alrededor de tres minutos volar a través de las calles con su bicicleta.

—Bienvenido a casa.

Kaede lo saludó, y después de darle una palmadita en la cabeza, Sakuta fue directo al baño. Limpió su cuerpo sudoroso que su esfuerzo en pedalear lo más pronto posible le había causado, y por si acaso, cambió su ropa interior por una limpia. Kaede lo veía con una mirada perpleja.

—Un hombre tiene que estar preparado para cualquier cosa —dijo, como si estuviese impartiendo palabras de sabiduría—. Me voy entonces, Kaede.

—Oh, claro. Te veo luego.

Kaede le observó irse por segunda vez sosteniendo a Nasuno en su pecho, siendo veinte minutos pasados de las dos, esta vez, dirigiéndose a la estación Fujisawa, a pie.

Su cuerpo se sentía ligero por alguna razón, así que sintió como si de alguna manera estaba corriendo en vez de caminar normalmente. Como si tuviese unas grandes alas.

Las calles familiares llenas de casas parecían diferentes hoy, las flores que brotaban del asfalto agrietado llamaron su atención y el canto de un gorrión situado en los cables de electricidad se escuchaba claramente en el viento.

Su estado de ánimo se alivió al disfrutar de estas cosas.

Tres o cuatro minutos después de haber dejado la casa, un animado y feliz Sakuta escuchó el llanto de una pequeña niña. Frente a él, había una niña frotando sus ojos, justo en la entrada del parque.

— ¿Qué pasa?

La pequeña dejó de llorar al escuchar que alguien cerca le hablaba, y vio a Sakuta. Pero inmediatamente después de eso:

— ¡Uwaahh, tú no eres mamá!

Dijo, y se inundó en lágrimas.

— ¿Estás perdida?

— ¡Mamá se fue!

—Yep, estás perdida.

—Mamá está perdida.

—Bueno, eso tiene sentido también. —Ella tenía su propia forma de decirlo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Vamos, deja de llorar. —Sakuta se acuclilló frente a ella y puso su mano sobre su cabeza—. Te ayudaré a buscarla.

—¿De verdad?

—De verdad. —Sakuta sonrió y le ofreció un firme saludo inclinado la cabeza. La niña parecía que iba a sonreír, pero luego inclinó la cabeza dudando—. Vayamos entonces.

Y cuando Sakuta recuperó su postura y estaba por tomar la mano de la pequeña niña, vino un grito energético desde atrás.

— ¡Muérete, lolicón pervertido!

Se preguntó qué demonios estaba pasando y giró para ver, pero antes de siquiera poder ver la cara de quien había gritado, un agudo dolor llegó a su trasero.

Fue como si hubiese sido pateado por unas puntiagudas botas. Y de hecho, eso fue exactamente lo que pasó.

— ¡Uoooh!

Sakuta se retorció sobre el asfalto mientras se quejaba. Pudo ver de reojo a una chica que no parecía tan mayor frente a él. Seguramente una chica de preparatoria.

Tenía el cabello corto y esponjoso, con una falda corta. Por supuesto, sus piernas estaban descubiertas, e incluso tenía un ligero maquillaje. Era la perfecta imagen de una estudiante de preparatoria.

— ¡Rápido, corre! —la estudiante le instó a la pequeña niña seriamente. La pequeña solo hizo sonidos de confusión para todo lo que acaba de pasar— ¡Vamos, apresúrate! —Sakuta no entendía a qué le decía ‘vamos, apresúrate’, pero la estudiante tomó la mano de la pequeña tratando de llevarla lejos.

— ¡Antes de que el lolicón se levante!

— ¿Quién es un lolicón?

Sakuta se paró sosteniendo su trasero. La fuerza se había desvanecido de sus piernas por el inmenso dolor. Ahora parecían piernas de un canario, o de un potro recién nacido.

—Él me estaba ayudando a buscar a mamá.

—¿Eh? —la estudiante se quejó fuertemente— ¿No es un lolicón?

—Me gustan las de mi edad.

—Pero tú ¿eres un pervertido?

Incluso con eso, la expresión en la cara de la estudiante seguía inquieta. Ahora que Sakuta prestaba atención, ella era una linda chica de preparatoria. Su rostro aún estaba lleno de juventud, y sus ojos grandes junto al maquillaje sutil que llevaba, le daban una dulce y suave faceta. Sakuta siempre veía a las chicas de la preparatoria maquillándose exageradamente, y pensó que si de verdad querían usar maquillaje, deberían tomarla como ejemplo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Estaba ayudándola a buscar a su mamá, juntos.

—Espera, espera. Ella es la que está perdida, ¿no?

—Mamá está perdida.

La chica aceptó la explicación de Sakuta, moviéndose a unos pasos de él y sujetando fuerte su manga. Dándole vueltas al asunto.

La estudiante tenía una sonrisa dolida, aceptando su error.

—Ahh, me duele el trasero.

—P-Perdón, haha.

—Creo que se partió en dos.

—¿Eh? Eso es tonto, iya estaba en dos!

—Ahhh, duele... duele.

—E-Está bien. Ya lo entendí.

La estudiante dejó salir un grito sin importancia, e inmediatamente se volteó y puso sus manos en un poste de teléfono.

—¡Aquí!

Dirigió su trasero con la minifalda hacia Sakuta con un grito energético.

—No, no ‘aquí’.

Probablemente ella quería que la pateara, pero Sakuta no estaba interesado en patear el trasero de una estudiante de preparatoria mientras el mundo y su abuela habían muerto ya.



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Solo apresúrate, prometí que me encontraría con mis amigos.

Sakuta también tenía una promesa, una muy importante. Mientras todo esto sucedía el tiempo pasaba rápidamente. Y también tenía que ayudar a la pequeña niña perdida, definitivamente llegaría tarde, así que no era el momento de desperdiciar más tiempo en cosas como esa. A este punto, patearla sería lo más rápido.

—Está bien, toma.

Suavemente pateó el trasero de la estudiante. Debería estar satisfecha con eso, pensó.

— ¡Más fuerte!

La estudiante le instó viéndolo sobre el hombro.

— ¿En serio?

La pateó más fuerte que antes, haciendo un golpe más pesado.

— ¡Más fuerte!

Todavía no era suficiente.

—Está bien, ¡no sé cuáles puedan ser las consecuencias!

Tomó la decisión. Sakuta era un buen hombre que concedería la petición de la señorita. Empujó su pierna hacia atrás para tomar fuerza extra. Observó su objetivo, lo enfocó y soltó una patada media.

Un golpe bajo.

Pasó un momento.

—D-d, ¡duele!

Se quejó luego con las características verbales y adjetivas del dialecto Hakata⁴.

—Uhh~

Se agachó mientras soltaba un ligero quejido, sosteniendo gentilmente su trasero con ambas manos. Abría y cerraba su boca varias veces, como un pez dorado, incapaz de hablar por el dolor.

—M-Mi trasero se ha partido en dos...

Pudo dejar salir esas palabras, finalmente.

—Está bien, ya estaba en dos desde el inicio.

—Ah, ¿disculpen? —Una voz los llamó desde atrás. Sakuta y la estudiante se voltearon al mismo tiempo. Un mayor y uniformado policía estaba parado justo ahí, con una

⁴ El dialecto Hakata tiene una forma diferente de los ‘yo-adjetivos’ que originalmente fueron formados con la contracción entre el ‘adverbio ku’ y el verbo ‘ari’ o ‘existir’, el ‘ri’ fue omitido. En ese te caso fue de ‘itai’ a ‘itaka’.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

expresión perpleja— Un parque a plena luz del día no es lugar para que disfruten de este tipo de actividades pervertidas.

—No, ella es la única pervertida.

Sakuta apuntó a la estudiante, era la verdad realmente.

— ¡N-no! ¡No es cierto! ¡Hay una razón para todo esto!

La chica estaba exaltada al escuchar tal malentendido.

—Escucharemos la razón cuando estemos en la estación.

El policía tomó sus manos y de repente ya no podrían moverse. Ese era un policía. Incluso si ya era mayor, estaba entrenado y era inflexible. Así aseguraba la paz del pueblo.

—Tengo algo muy importante que hacer, ¡déjeme ir!

Sakuta se quejó. Lo de la estación no parecía ser una broma. Mai podría esperar cinco minutos, diez si fuese un milagro, pero no esperaría ni un minuto más. Después de todo, ella era Sakurajima Mai.

—Está bien, está bien. Cálmate y permanece callado. Tú vienes también, pequeña. Tú madre espera en la estación.

— ¿Mamá? ¡Sí!

Sakuta se alivió de que la pequeña tuviera resultado el problema. Pero aun así...

— ¿Está de moda el dolor en los jóvenes ahora?

Todo se arruinó con esa pregunta.

El policía los dejó ir después de haber pasado una hora y media desde que llegaron.

La manecilla del reloj oscilaba terriblemente cerca de las cuatro en punto. Sakuta realmente deseaba que alguien le pudiese dar una máquina del tiempo.

—Ahhh, ugh, esto es de lo peor~

La chica caminó a su lado con una expresión de cansancio.

—Esa es mi línea, tonta.

— ¿Por qué me llamas tonta? Fue porque tú no les dijiste la verdad.

—Eres peor que un malentendido.

—Tus excusas son poco convincentes.

—No es una excusa, es la verdad. Además, es tu culpa que haya tomado tanto tiempo, Koga.

La chica se sorprendió.

—Espera. ¿Cómo sabes mi nombre?

—Koga Tomoe. Es un lindo nombre.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

— ¿Mi nombre completo!?

Ella de verdad no recordaba que dio su nombre cuando estaban en la estación. Sakuta también sabía a cuál escuela iba. Y de hecho, era la misma a la que él iba, la preparatoria Minegahara. Estaba en un año menor, era su kouhai.

—Sé todo sobre ti.

—Hah, ¿Eres idiota?

—Vienes de Fukuoka.

— ¿Cómo lo supiste!?

—...

—Ah.

La estudiante de escucharía parecía que estaba en pánico. Koga Tomoe, puso sus manos sobre su boca.

—Gritaste también ‘me duele’ antes.

—N-No recuerdo nada de eso.

Vio hacia otra parte. Sakuta no lo entendía, parecía que no quería que los demás se enteraran. Ya era demasiado tarde para esconder eso.

—Bueno, regresando al tema, tú te equivocas.

—Dime tu nombre. No es justo que solo tú sepas el mío.

—Soy Satou Ichirou.

Sakuta ni siquiera tuvo la cortesía de decirle la verdad, pero le dio una mentira obvia. Creyó que era un nombre que cualquiera sabría que es falso, pero.

—Entonces, Satou, ¿Por qué estoy equivocada?

Tomoe lo aceptó sin excusas. Aparentemente ella no sabía distinguir cuando alguien mentía, y era, una chica buena y honesta. Solo causaría una molestia decirle ahora que el nombre era falso, así que Sakuta decidió ya no decir nada.

—Te diré sino entiendes. Incluso cuando el policía entendió el malentendido en los primeros treinta minutos que estuvimos ahí, tú solo veías tu Smartphone, jugando con él, ni siquiera escuchabas.

En verdad, la última hora restante solo fue un sermón de cómo no debías usar tu Smartphone mientras alguien te hablaba. Sakuta no tenía ni un celular, ni un Smartphone, así que fue completamente inútil. Pero...

—Eso no es cierto... No te lo tomes tan en serio.

Dijo haciendo pucheros.

— ¿Has siquiera reflexionado sobre ello?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Pero, tenía un mensaje, no pude evitarlo.

— ¿Evitar qué?

—Responder. Si no lo hago rápido podría perder a mis amigos.

Tomoe inclinó la cabeza hacia adelante, avergonzada.

—Ah, entonces, ¿Estabas respondiendo mensajes frenéticamente?

—Si no lo hubiese hecho se hubieran enojado.

Tomoe infló sus mejillas y le observó.

—Hehhh~

— ¿Qué hay con esa reacción? Es espeluznante.

—Naaaaada. Seguramente estás pensando: 'si ellos dejaran de ser tus amigos solo por eso, realmente no son tus amigos'.

Seguramente que alguien ya le había dicho eso, incluso su tono de voz cambió como si lo estuviese recitando.

— ¿No lo crees?

—C-Cállate.

Sakuta puso su mano en su cabeza y alborotó su cabello.

— ¡Wah, idiota! Mi cabello estaba perfecto.

Ella quitó su mano y rápidamente arregló su cabello de nuevo.

—Bueno, da lo mejor de ti, estudiante de preparatoria.

— ¿Qué? ¿Te burlas de mí?

—Vives obsesionada con esas estúpidas reglas ¿no? No me burlaré de ti. Aunque igual pensaré que eres una idiota.

'Debes responder los email' 'debes mandar mensajes', Sakuta no sabía quién quiso e hizo las reglas, o para quién eran. Eran las reglas que hacían sentir 'bien' a las personas, pero si realmente ponías atención, esas mismas reglas también eran restricciones que los lastimaban.

Una vez alguien decidía hacer las reglas, eso era todo. Si tú no las seguía, entonces serías excluido, aislado. Simplemente perderías a tus amigos. Y una vez que eras excluido, no había posibilidad de volver al círculo. Sakuta sabía de esto muy bien, Kaede había sufrido mucho por eso.

Era un desperdicio de tiempo, pero incluso esas reglas unían a las personas, las conectaban, los hacían necesitar un lugar al cual pertenecer. Email con email, mensaje con mensaje; recibirías tipos de conversaciones como: '¿Estás bien?', 'Sí, estoy bien.'. Las personas que no podían ser confortadas por ellos mismos, serían confortadas por otros. Y

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

cuando todo eso se compartía entre todos, podrían relajarse y tener un lugar al cual pertenecer.

La secundaria, la preparatoria... dentro de la sociedad, la escuela en general, era un mundo en sí. Pero claro, todos estaban obsesionados con eso.

Sakuta sentía como si hubiese entendido esa parte de la sociedad después de haber entrado en la preparatoria, y cuando hubiese empezado a trabajar y relacionarse con estudiantes universitarios, o incluso del trabajo. Cuando al observar la atmósfera llamada 'escuela' desde una exterior a ella, él sentía que lo habría entendido: lo que ellos querían, era un lugar al cual pertenecer...

—Te estás burlando de mí.

—Te ves como una buena persona, Koga, así que da igual.

— ¿Qué significa eso?

—Las agallas para tratar de salvar a una pequeña niña de las manos de un pervertido debería ser respetado. Aunque peligroso. Así que deberías llamar a alguien para la próxima vez. Hubieras sido atacada si realmente hubiese sido un pervertido, porque después de todo, eres linda.

—N-no me digas linda.

Tomoe se alejó, escondiendo su cara roja. Quizá sorprendentemente no estaba acostumbrada a que alguien le dijera algo como eso.

—Bueno, no olvides tu sentido de justicia, y sigue así.

—Ah, sí, gracias.

Tomoe sorprendentemente le agradeció con honestidad. Sakuta supuso que ella realmente era una persona de buen corazón, deslumbrantemente pura.

Un Smartphone sonó. Sakuta no tenía uno así que obviamente, era el de Tomoe.

—Oh, demonios. Tenía planes. ¡Hasta luego!

Se apresuró. Y ya que usaba una minifalda, sus panties se podían ver como destellos gritando por algo de atención. Así que Sakuta se quedó observando cómo se alejaba en silencio.

—Blancas, huh.

Cuando Tomoe ya no era visible, Sakuta pensó en regresar a casa caminando.

Después de haber dado tres pasos se detuvo.

¿Olvidaba algo importante?

—Ah... —La cara de Mai se le vino a la mente. Y no sonreía gentilmente, tampoco hacía pucheros. Fue un recuerdo de cuando ella realmente estaba enojada.

—Demonios.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sus piernas se enredaron mientras corría a toda velocidad al lugar de su cita.

Sakuta tuvo que correr a la estación que usaba siempre para ir a la escuela, la estación Enoden Fujisawa, y se detuvo frente a las barreras de los boletos. Ese era el lugar en el que Mai había decidido que se encontrarían.

Cuando recuperó el aliento observó a la derecha, luego a la izquierda. No le tomó mucho tiempo revisar por completo el área de seis o siete metros de ancho frente a las barreras.

—...

Mai no estaba ahí, desafortunadamente.

—Pero por supuesto que no. —Sakurajima Mai no le habría esperado una hora y media.

—Ugh, realmente lo hice...

El remordimiento lo envolvió. Pero Sakuta simplemente no podría haber ignorado a la pequeña niña perdida, o no hacer algo por ella. Y jamás habría pensado que la chica de preparatoria con un gran sentido de justicia se involucraría. No pudo evitarlo.

Se sintió mal por no tener un celular o un Smartphone. Si tuviera uno, hubiera podido llamarla. Bueno, una vez que le explicase seguramente ella diría ‘Hmm, así que tienes algo más importante que una cita conmigo’ o algo y la cita se hubiese arruinado de todas formas.

A este punto, ¿Cómo haría para que lo perdonase? Seguramente ella estaba más que enojada con el hecho de Sakuta no llegarse y habría regresado a casa, o ido a algún lugar sola. No creía que se le pasase el enojo tan rápido.

Una serie de pasos se acercaron desde la parte de atrás de un Sakuta decaído. De alguna forma sonaban familiar, pero también sonaban muy enojados juzgando por el ritmo.

—Debes tener una gran autoestima para dejarme esperando una hora y treinta y ocho minutos.

—...

Sakuta se dio la vuelta incrédulo de que Mai estuviese ahí, con su ropa casual.

— ¿Qué? Tienes una cara terrible del susto.

— ¡Es solo que Mai no es el tipo de mujer que tiene la bondad de esperar a un rezagado por una hora y treinta y ocho minutos! ¡Debes ser una farsa!

Los ojos de Mai se entrecerraron y la temperatura alrededor parecía haber descendido por varios grados.

—Ahora veo cómo me ve Sakuta.

Seguro fue descubierto por verla principalmente malvada.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Olvidaste el ‘kun’.

—Sakuta es suficiente para ti.

Mai seguramente veía eso como un castigo, pero siendo honestos, no sonaba más que un premio para Sakuta. Si él le dijese eso, seguramente lo llamaría ‘Sakuta-kun’, así que no dijo nada.

— ¿Por qué sonrías?

—Por nada.

Luchando contra su propia expresión calmada, observó a Mai de nuevo. Era la primera vez que la veía con su ropa normal. Estaba usando un chaleco tejido con capucha sobre su blusa de manga larga. Su falda era al largo de la rodilla, y tenía un ligero diseño adulto, y era acampanada en la parte inferior. Añadido a eso, estaba usando botas que le llegaban justo debajo de las rodillas. Su atuendo era delicado y elegante, pero lograba tener equilibrio al no exagerar. Era perfecto para Mai, con sus pequeños rasgos adultos, adecuado.

—Ah... —pero no había nada expuesto, lo más que podía ver era la pequeña parte descubierta sobre las botas— Hah...

No pudo evitar dejar salir un suspiro.

— ¿Por qué haces esa expresión tan ruda?

—Mai-san, ¿Estás bien?

— ¿E-ehh?

Mai se inclinó hacia atrás observando detenidamente.

— ¡Una cita necesita una minifalda, y piernas descubiertas!

—Te golpearé.

Mai apretó el puño.

—Hah...

— ¿Estás molesto por eso?

—Realmente lo esperaba, mucho.

—De verdad tienes una valentía increíble, después de llegar tan tarde.

—Tú siempre usas mallas con el uniforme.

— ¿Q-qué...? Estuve pensando mucho tiempo en este atuendo.

Desvió la vista y murmuró algo.

—Bueno, es muy lindo.

—...

Con una mirada de reojo, Mai quería escuchar más.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Eres de verdad hermosa, Mai-san.

—Que seas honesto está bien.

—Mi corazón se acelera, quisiera cargarte conmigo, llevarte a casa y ponerte como decoración en mi habitación.

—No hay nada más espeluznante que eso, no lo digas por favor.

— ¿Deberíamos irnos entonces?

Sakuta trató de avanzar.

—Espera. Esta conversación aún no ha terminado.

— ¿Hay algo más?

Era algo que él quería evadir, así que fingió ignorancia.

—Ya fue suficiente con tu mala actuación.

—Actuar frente a ti sería aterrador.

—Inventa una excusa por venir tarde y luego, pide perdón sinceramente —Mai parecía que de alguna forma disfrutaba su diálogo, su expresión era animada—. Si no es lo suficientemente buena, me iré a casa.

Quizá ella esperó una hora y treinta y ocho minutos para molestarlo. Eso era lo que Sakuta sentía.

—De camino aquí, me encontré con un pequeño que estaba perdido, en la esquina del área residencial.

—Me voy a casa.

—Suenas como una mentira, ¡pero es la verdad!

—Si venías del trabajo, ¿por qué tendrías que pasar por el área residencial?

Mai lo vio fijamente.

—Fui a casa primero.

— ¿Por qué?

—Tenía tiempo, así que tomé una ducha, cambié mi ropa interior para el momento más importante.

—Repugnante —Mai se apartó de él—. Bueno ese es el mayor esfuerzo que un chico joven como tú podría hacer, así que tendré que aceptarlo.

—De verdad te lo agradezco.

—Como sea, no te acerques más de treinta metros a mí.

Aquello ya no podía seguir siendo una cita, Sakuta se vería más bien como un acosador.

—Vamos, continúa tu cuento.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Realmente fui con ella a la estación de policía.

— ¿El pequeño perdido era una niña?

—Sí.

—De verdad tienes la valentía de dejarme esperando para irte con otra chica.

— ¿¡Aunque tenga solo seis años!?

—Sí.

Ella lo rechazó sin dudar. A este punto, corría el riesgo de que terminara siendo tan honesto para decirle todo. El día que le dijera que él estaba con una chica linda de preparatoria llamada Koga Tomoe... que ella realmente era una chica linda de preparatoria, quién sabe con qué insultos lo acorralaría Mai.

— ¿Pero no había alguna estación ahí?

Mai apuntó un poco más allá de la entrada de la estación.

—Ella me pidió que me quedara hasta que encontrara a sus padres, y estaba llorando.

—Hmm —La mirada de Mai lo apuñaló llena de duda— . Odio las mentiras.

—Qué coincidencia. También yo.

—Si estás mintiendo, haré que te comas un pocky con la nariz.

— ¿Un palillo?

—Una caja.

Era el tipo de tortura que podía hacerse en un apuro, y las situaciones que él podía imaginar eran cosas que mejor debería evitar.

—No creo que debas desperdiciar la comida.

—Tú serás el que se la coma, así que no hay problema.

—...

—...

Mai acercó su cara a la de él, y lo observó fijamente, con la intención de hacerlo confesar. Su respiración rozó sus mejillas y ella olía muy bien.

—Eres terco.

—...

Definitivamente Sakuta no podía decirle la verdad ahora. No quería comer el pocky con su nariz.

—Bueno, está bien. No te perdonaré hoy, pero iré a una cita contigo.

Sakuta podría alegrarse por eso.

—De verdad te lo agradezco.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Y luego de que Sakuta se había relajado:

—Oh, el lolicón de antes.

Escuchó una voz familiar.

Observó por el corredor que conectaba la estación JR y la estación Oda Express, y vio a Koga Tomoe, con la que había estado antes. Las tres chicas con las que estaba seguramente eran las amigas con las que tenía planes. Eran un grupo de cuatro que tenía una atmósfera llamativa y parecía que se esparcía. Parecía que era el grupo central de su clase.

—Es la mujer de Hakata de antes.

Tomoe rápidamente se acercó a Sakuta ante su reacción y trató de cubrirse la boca.

— ¡N-No digas eso!

Lo amenazó silenciosamente.

— ¿La mujer de Hakata?

—Ah, ya sabes, el suvenir de Fukuoka. El Baumkuchen con yokan. Aunque el personaje mujer realmente no se lee como ‘mujer’, sino como ‘persona’.⁵

—Ah, he comido eso, es delicioso.

—Hey, ¡Tomoe!

Otra de sus amigas la tomó por el brazo y la alejó de Sakuta.

— ¿Q-Qué?

—Ese es el chico del incidente con el hospital.

Incluso murmurando, su voz se podía escuchar claramente. Después Tomoe se quedó callada.

— ¿Eh? Ese es Satou Ichirou. —y cosas por el estilo.

— ¿Huh? ¿Qué estás...? Como sea, mira.

Esta vez, las chicas reunidas observaron a Mai. Podían verla, aparentemente.

—Ya, vámonos.

Halada por sus amigas, Tomoe se apresuró a través de la barrera. Mientras las observaba, Sakuta se dio cuenta de su error. Le respondió sin reflexionar a Tomoe, debió haber pretendido que no la conocía, eso hubiese sido mucho mejor.

Le echó un vistazo a Mai. Tenía perfectamente una expresión en blanco.

—Oye, Sakuta.

⁵ Hay un suvenir de Fukuoka que es como está descrito. Está escrito como ‘Mujer de Hakata’, pero en lugar de leerlo como usualmente sería: ‘onna’, el símbolo de mujer es leído como ‘hito’ al igual que persona.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Es un error...

—Lo que dijo Tomoe-chan...

—Algo así...

—No te preocupes, no me iré a casa. —Mai puso sus manos alrededor de él. —Primero necesitamos comprar el pocky.

— ¿Puedes comprar estos?

—No~

Sakuta no pudo dejar de disfrutar su tono travieso, ni dejar de emocionarse por el hecho de que ella rodeaba su brazo.

— ¡Por favor!

—No, lolicón.

Y así... Su primera cita con Mai empezó con dirigirse a la tienda que estaba frente a la estación.

El chasquido de un pocky quebrándose llenó el silencio.

Sakuta estaba sentado junto a Mai en el vagón del tren Enoden, en los asientos frente al mar.

Otro chasquido sonó. Mai estaba comiendo el pocky que había comprado en la tienda, palillo por palillo. La pequeña abertura de su boca lo hechizó. Por supuesto, Mai no lo hacía intencionalmente, pero el pequeño momento que tomaba para morder solo la parte dulce del pocky llamó su atención.

Como fuera, él no podía simplemente disfrutar de la escena. No sabía cuándo le apuñalaría un palillo de pocky en la nariz, así que estaba incómodo.

Y luego, después de que el tiempo pasara sorprendentemente rápido. Mai sostuvo un palillo de pocky y dijo.

—Toma.

—Estoy lleno, —respondió forzadamente.

—No quiero engordar, así que cómete el resto.

— ¿Cómo?

—Puedes comerlos normalmente.

Mai le observó por el costado y suspiró.

—Gracias por la comida.

Tomó la caja completa.

— ¿En serio pensaste que haría que te los comieras con la nariz?

—Te veías completamente seria.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

- Eso es actuar.
- Fue impresionante.
- Bueno, creí que podrías probar con al menos uno.
- Uwahh, eres realmente un demonio.
- Parece que no te has arrepentido de la manera correcta. ¿No es así?
- Lo siento, era una mentira. Oh gran y hermosa Mai-sama, por favor, perdóname.
- Creo... que no lo dices tan sinceramente.

Mai volteó su mirada cansada hacia la ventana. Aunque estaban a solo tres estaciones de la estación Fujisawa el mar ya no era visible. En poco tiempo, el tren llegó a la sección de las vías donde había casas por ambos lados.

Mientras se acercaba el anochecer, el vagón no estaba tan lleno, y aún había asientos vacíos. Discretamente revisó las reacciones de los pasajeros de alrededor, pero parecía que ellos no la habían notado, probablemente no la podían ver, pensó.

- Oye.
- ¿Vas a decirme que debo disculparme de rodillas y manos?—
- No. Sakuta, ¿Por qué te importo? Tu castigo es confesar por qué.
- ¿A qué viene eso?
- Normalmente, no querrías estar involucrado con una chica problemática como yo.
- Así que te das cuenta tú misma.
- Cualquier lo haría si viese la reacción de los demás.

Mai estaba aislada en su clase, en la escuela en general. Todos la trataban como si su atmósfera era algo con lo que no se podían relacionar.

—Es porque te comportas de esa manera que no tienes amigos, Mai-san.
—Tú tampoco coperas. —Sakuta pretendió no escuchar el cinismo de Mai. Sabía que si incluso él no se lo dijese, Yuuma y Rio siempre lo harían. —Y eres extrañamente valiente aparte de eso.

— ¿Lo soy?
—Creo que eres el único que me hablaría sin miedo.
—Eso es cierto, pareces bastante abrumadora, Mai-san. Creo que es por eso que no haces amigos.

Sería difícil hablar con ella incluso si solo fuese linda, pero ella era conocida a través de toda el país como una actriz.

- Calla.
- Mai-san, ¿Te divierte la escuela?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Si estás preguntando eso como ‘a pesar de no tener amigos’, entonces ese ha sido el caso desde la primaria, así que realmente no pienso en ello. Y además no creo que la escuela sea divertida, no.

Eso no era un engaño, no era una mentira. Era sin duda alguna sus verdaderos sentimientos. A ella no le importaba el hecho de no acostumbrarse a la escuela. No sentía nada por el hecho de que las personas que la rodeaban eran diferentes a ella. Se había resignado a todo esto hace mucho tiempo, y Sakuta sintió que esos sentimientos se habían desvanecido ya.

—Y no cambies el tema. —Lo fulminó con la mirada viéndolo desde el costado. —Te hice una pregunta, y aún no me has respondido.

— ¿Qué fue eso?

— ¿Por qué te involucras tanto conmigo? incluso yendo tan lejos como dar ese anuncio que te ponía en una mala posición. En serio debes tener una razón para eso.

Ella estaba hablando de manera más severa.

—Yo, simplemente esa es mi personalidad. No puedo dejar solo a alguien que necesita ayuda.

—Estaba preguntando seriamente.

—Malvada. —Sakuta respondió.

—Eres amable, pero no por naturaleza.

— ¿En serio?

—No todos son amables. Hubo cosas bastante horribles que esa pareja dijo cuando trataron de tomarte una foto. En la estación Shichirigahama.

—Creo que ellos habían dicho eso incluso si no fuera yo.

—Estoy diciendo que no fuiste amable, pudiste haberles dado una pequeña advertencia, ¿No?

— ¿Incluso estando enojado?

—Pudiste haberlo hecho si quisieras, ¿no? Si no hubieras estado lo suficientemente calmado, no hubieras podido acorralarlos verbalmente de esa forma.

—Entre más escucho, más veo lo terrible que mi personalidad suena...

— ¿No creías que era buena?

Mai lo observó con falsa sorpresa.

—Hay personas con peor personalidad aquí.

—Ya fue suficiente, apresúrate y dime.

Mai no lo dejaría evitar el tema, como siempre.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Te responderé seriamente, y luego te preguntaré algo seriamente.

—Adelante.

—Era una oportunidad para acercarme a mi hermosa senpai, así que me emocioné.

— ¿Quién dijo que debías ser tan franco?

—Tú fuiste la que me dijo que fuera serio, Mai-san. ¿Verdad?

—Dime la verdadera razón.

Ordinariamente, ella no quería escuchar sus verdaderas intenciones. Además, él todavía no entendía su forma de ver los valores.

—Porque es molesto cuando no tienes a nadie a quien acudir cuando estás en problemas.

—...

Esta vez ella no dijo nada, probablemente Sakuta acertó.

—Cuando Kaede tuvo el Síndrome Adolescente, nadie creía qué estaba pasando frente a sus ojos... —Sakuta tomó un palillo de pocky y se lo llevó a la boca. Mai se enojaría con sus modelas si siguiese hablando mientras comía, así que se lo tragó primero y luego continuó. —Nadie me escuchaba, y todos me alejaban. E incluso cuando decía la verdad, todos me llamaban mentiroso.

Incluso con eso, Sakuta no creía que pudiesen evitarlo. Es verdad, no podían. Incluso él hubiera cerrado los ojos y oídos, no lo había visto y no lo había escuchado. Era más fácil vivir así. Todos lo sabían.

— ¿Puedo preguntar algo? —Mai preguntó, algo vacilante. Sakuta asintió con el cabeza, casi seguro de lo que ella iba a preguntar. — ¿Qué hay sobre tus padres?

Preguntó cuidadosamente. Ella tenía una muy mala relación con su propia madre, así que era cautelosa de no causar conflictos innecesarios. Sakuta la admiraba por ponerse de esa forma en su lugar. Ella podría actuar como una reina, pero entendía los sentimientos de su ciudadano.

—Ahora vivimos separados.

—Lo sé, eso pensé cuando fui a tu casa —Ver sus habitaciones quitó la necesidad de una explicación, no había señal de un adulto ahí y no había zapatos en la entrada más que los de Sakuta. Cuando fueron a su habitación, la atmósfera era la misma donde normalmente habría una sensación de territorio separado de la familia—. Lo que quiero preguntar es...

—Lo sé —Por supuesto, él sabía el objetivo de la pregunta de Mai, ella quería saber la reacción que tuvieron con los problemas de Kaede. Tomó tres palillos de pocky, vaciando la caja antes de aplastarla y meterla en su bolsillo—. Mamá, bueno, trató de aceptarlo, pero era demasiado, algo pasó... ella todavía está en el hospital. Ella ya se preocupaba

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

bastante con el hecho de que Kaede era molestada en clase, pero es algo razonable con algo que es incomprendible como el Síndrome Adolescente. Papá la cuida.

Sakuta todavía no sabía cómo sentirse respecto a eso. Antes de que él pudiera hacer algo las cosas habían cambiado, y él no lo había notado hasta que vio que ese era el caso.

Todo lo que él recordaba eran los resultados.

No fue capaz de hacer nada, y no hubo nada que él hubiera podido hacer.

—Con el impacto que le causó ser rechazada por mamá, y pensando que todo era por su culpa también... Ella no abrazaría a nadie más que a mí, su hermano mayor.

— ¿Cuántos años dijiste que tenía?

—Dos años más joven que yo, su tercer año de primaria. Desde entonces ama la casa y no ha estado yendo a la escuela.

Estrictamente hablando, ella no podía salir... Si se pusiera los zapatos y se parara en la entrada, ella no se movería o pondría un pie fuera de la puerta, empezaría a llorar como una niña diciendo 'No, ¡no!'.

— ¿Tú... estás molesto con tu madre?

—Bueno sí, claro que lo estoy —Sakuta respondió sincera y francamente—. Creí que era obvio para nuestros padres ayudarnos, que ellos creían en mí y en Kaede.

Pero también habían cosas que él había aprendido al vivir separado. Por ejemplo, todos los días, su mamá les cocinaba, les lavaba, limpiaba la regadera y el baño y hacía todo tipo de responsabilidades a mano. Cuando vivían juntos, Sakuta había creído que eso era algo simplemente normal.

Habían cosas que ahora que lo notaba, tenía que hacerlas él si las quería hechas, las cosas habían cambiado. Podría haber sido una pequeña cosa como ir al baño por ejemplo.

Creyó que su madre había tenido que soportar cosas, que seguro quiso que su familia se diera cuenta de lo que ella hacía, pero ella nunca dijo nada frente a Sakuta. Nunca lo mostró en su cara. Ella nunca pidió un 'gracias'.

Cuando se dio cuenta que no podía agradecerle por esos días, tuvo el sentimiento de que su enojo hacia ella no tenía lugar. Así era como se sentía desde este último año. Sentía lo mismo con su padre, quien los visitaba mensualmente para ver cómo se encontraban. Mientras él cuidaba a su mamá, dejó de lado el dinero para pagar sus gastos. Incluso si Sakuta trabaja tan duro como podía, sabía que en realidad, no sería capaz de pagar la renta para el apartamento en el que vivían y tenía que admitirlo. Admitir que no podían vivir solos...

—Lo que pasó con Kaede me hizo entender. Sigo siendo un niño, y que incluso los adultos no pueden resolver todo... por supuesto que no puede.

—Hmm, eso es sorprendente.

—Uwahh, he sido llamado sorprendentemente idiota.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Eso no es lo que dije. Hay un montón de tus compañeros que no saben eso, ¿verdad?

—Simplemente no han tenido la oportunidad, si tuvieran que enfrentar los problemas, todos se darían cuenta.

—Entonces, ¿a dónde va esta conversación?

Mai le prestaba atención a la ventana, y se acercaban a la zona donde el mar era visible.

Él podía recordar la pregunta perfectamente.

'Sakuta, ¿Por qué te importo?'

Ese fue el inicio de esta conversación.

—Estaba solo. Hubo alguien que escuchó seriamente lo que le pasó a Kaede con el Síndrome Adolescente...

Si no hubiese podido conocerlo, Sakuta creía que no hubiera sido capaz de manejar el incidente con Kaede. Ahí fue cuando se dio cuenta de algo.

Que no había cosas peores que estar solo en este mundo.

No tener a nadie, era lo peor.

Estaba seguro que todos sabían esto inconscientemente. Así que estaban aterrorizados de ello, que no perdonarían respuestas tardes a los email, o dejar mensajes en 'visto', sin saber que hacerlo también apretaba la soga... Sin saber que eso por sí mismo podría volverse la razón de que no tuvieras a nadie...

—Hubo alguien que me creyó. —terminó.

De alguna forma era doloroso recordarla, y pensar en su nombre lo hizo morder su labio inferior.

—Esa era una mujer.

— ¿Eh?

Sakuta se sobresaltó por su declaración tan contundente. Su voz fría y uniforme tenía algo de esfuerzo detrás.

—Estabas haciendo esa cara.

Ella no parecía interesada.

El tren estaba a una estación de donde normalmente bajaban, la Estación Shichirigahama... la parada frente a la Preparatoria Kamakura. Al instante que las puertas se abrieron, Mai se paró de repente.

—Bajemos.

Sus planes eran llegar hasta la última estación, y debían haberse quedado en el tren por otros quince minutos.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Eh, Kamakura? —Para cuando pidió una confirmación, Mai ya había dejado el tren—. Ah, espera.

La siguió apresuradamente.

Unos segundos después, las puertas del tren se cerraron, y se alejó de la estación lentamente. Mai lo observó hasta que se perdió de vista, y luego observó en dirección al mar.

La estación estaba construida frente al mar y sobre una colina. Así que nada obstruía el sitio, o la vista. El simple hecho de estar esperando el tren te daba la oportunidad de ver el mar de esa forma. Parecía un lugar predisuelto a aparecer en películas y novelas. Parecía que realmente estaba hecho para grabar escenas, ya que Sakuta había visto personas con cámaras de televisión ahí antes.

—Ya va a anochecer porque llegaste una hora y treinta y ocho minutos tarde.

El sol comenzaba a pintar de rojo el cielo mientras se ocultaba en Enoshima.

—Demos una pequeña caminata.

Mai apuntó al mar y dejó la estación sin esperar una respuesta. Incluso cuando Sakuta le dio una sonrisa dolorosa por seguir con ese extraño comportamiento, caminó a su lado felizmente.

Sakuta y Mai cruzaron la Ruta Nacional 134, la cual tenía semáforos que casi nunca cambiaban a verde, luego bajaron unas escaleras que tenían alrededor de veinte escalones y luego a la playa de Shichirigahama.

Le dieron la espalda a Shichirigahama y se dirigieron en dirección a Kamakura.

La arena en sus pies hizo pesados sus pasos.

— ¿Sabías que a pesar de que ‘Shichirigahama’ está escrito con el número ‘siete ri’, no es tan larga?

—Un ‘ri’ es cerca de cuatro kilómetros, y la playa ni siquiera tiene tres.

En otras palabras, ni siquiera estaba leyendo mal las medidas.

—Eso es aburrido.

Aparentemente, era información importante para Mai.

—Chiba de Kujukurihama no es noventa y nueve ri de largo tampoco, aparentemente.

—Sabes cosas aburridas.

Dijo Mai sobre su hombro, como si realmente estuviera aburrida.

— ¿Incluso si tu empezaste con el tema?

—Entonces, ¿Qué clase de persona era ella?

— ¿Hmm?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Arriesgándose, hizo como si no hubiese entendido.

—La chica de cuento de hadas que creyó en tu cuento.

— ¿Te da curiosidad?

— ¿Cuál es su nombre?

—Tienes curiosidad.

—Solo dime su nombre.

—Su nombre es Makinohara Shouko. Mide ciento sesenta centímetros de alto, y todos juntos más pequeños que tú. No sé cuánto pesa.

Sakuta recitó mientras escuchaba las olas.

—Por si no lo sabes, tenía que preguntar por qué.

— ¿Cómo debería decirlo? Ella escuchaba a las personas... sin dejar que la cambiaran, y era extrañamente antipática.

—Hmmm.

Mai reaccionó fríamente, incluso siendo ella la que preguntó.

—Si tuviera que pensar en un rasgo específico de ella, eso sería su uniforme de la Preparatoria Minegahara.

—Huh... —A este punto, Mai finalmente lo vio— ¿Trataste de entrar a la Preparatoria Minegahara para perseguirla?

—Las cosas fueron difíciles en casa cuando pasó lo de Kaede, así que decidí alejarme. Habíamos hablado acerca de alejarnos más, pero no creí que la distancia importara mucho con tanto chisme en internet... Y luego, bueno, la razón por la que vine *aquí* es tal como dijiste.

Sakuta confesó honestamente, ahora que había dicho todo eso, no tenía sentido esconderlo.

—Pero ella te rechazó.

Mai parecía estar divirtiéndose con la desgracia de Sakuta.

—Terminó de la misma forma, pero no lo confesé.

— ¿Aunque hiciste todo lo posible para ir a la misma preparatoria que ella?

—No pude encontrarme con ella.

Sakuta recogió una piedra de la playa y la tiró al mar. Ahora que lo pensaba, está seguro fue la playa en donde tiró su teléfono.

—Así que se graduó.

—Nos conocimos cuando estaba en tercer año de secundaria y ella dijo que estaba en su segundo año de la preparatoria.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

— ¿Entonces se transfirió?

—Aún con eso hubiera estado bien.

—Lo dices como si algo más pasó.

—Fui a todas las clases del tercer año y hablé con todos los estudiantes.

— ¿Y qué dijeron?

Sakuta sacudió la cabeza lentamente.

—Que no conocían a nadie que se llamase Makino hara Shouko.

—...

Mai parecía perdida y sin saber reaccionar.

—Busqué en el registro de estudiantes, incluso pensé que quizás tuvo que repetir el año... busqué en todos los álbumes de graduados de los últimos tres años.

Pero, por supuesto, no pudo encontrarla.

No había registros de una estudiante llamada Makino hara Shouko.

—Realmente no lo entiendo, pero definitivamente encontré a alguien llamada Makino hara Shouko, y ella definitivamente me salvó.

—Ajá.

—Parece que no seré capaz de devolverle el favor, así que pensé que trataría y lo haría contigo —era algo que no podía resolverse solo, necesitabas a alguien a tu lado para sentirte a salvo. Esa fue la experiencia de Sakuta hace dos años—. Y, hay algo que quiero saber.

— ¿Algo que quieras saber?

— ¿Por qué ocurre el Síndrome Adolescente? si hubiera sabido...

Sakuta acercó su mano a su pecho.

— ¿Te preocupa tu cicatriz?

—En cierto modo. —Las clases de natación eran más bien deprimentes a medida que el verano se acercaba, y si pudiese deshacerse de la cicatriz... lo haría sin dudar. —Y si puedo resolverlo, podría ayudar también a Kaede.

—Ya veo.

Sakuta creía que sería una pena si Kaede nunca pudiese dejar la casa. Desperdiendo cada día leyendo y jugando con Nasuno, el gato, sería una pena. Quería traerla a esta playa. Así que quería saber todo lo que pudiese acerca del Síndrome Adolescente, y encontrar una manera de resolver su caso. Esa fue la primera razón por la que Sakuta se había interesado en Mai...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Incluso sin expresarlo verbalmente, el perfil de Mai tenía una sonrisa que decía que había visto a través de él. Sakuta tomó otra piedra y nuevamente la lanzó al mar, donde trazó un arco y cayó haciendo un leve sonido.

—Oye.

—...

Esperó sin palabras lo que ella quería decir.

— ¿Todavía te gusta?

—...

Si lo hacía o no, podría responder inmediatamente, y ni siquiera Sakuta podría desviarlo con una sonrisa.

— ¿Todavía te gusta MakinoShouko-san?

Mentalmente repitió su pregunta una vez más.

‘¿Todavía te gusta?’

Era un problema que había evitado hasta hoy.

‘¿Todavía te gusta MakinoShouko-san?’

Antes de hoy, cada vez que pensaba en ella, sentía un cosquilleo en el pecho, y si pensaba en ella demasiado, ese cosquilleo crecería de manera dolorosa y no sería capaz de dormir. Pero ahora que un año había pasado desde entonces era diferente. Había cambiado.

Creía que había llegado a la conclusión hace tiempo, pero inconscientemente evitaba ponerlo en palabras. Aunque creía ser capaz de poder decirlo hoy.

—Realmente me gustaba.

Dijo sus sentimientos mientras observaba el mar. Pero el simple hecho de hacer eso, era como si le quitaran un gran peso de encima.

Incluso sin la oportunidad, sus sentimientos se volvieron recuerdos con el pasar del tiempo. Incluso la herida de un amor no correspondido, se convertiría en una costra. Y esa costra se caería sin siquiera notarlo. De esa forma las personas avanzaban.

—Mejor deberías decirlo más fuerte.

—Si te diera ese tipo de material, me molestarías por el resto de mi vida.

—Lo grabaré por ti —Mai sacó su teléfono—. Vamos, dilo.

De alguna manera parecía haberse puesto más seria, pero quizás solo era su imaginación.

—Pareces realmente enojada?

— ¿Ah, yo? ¿Por qué?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Estaba claramente enojada e indignada. Su vista severa y sus emociones se sentían como si estuvieran golpeando a Sakuta.

—Yo fui el que preguntó.

— ¿De verdad existe alguien que estaría feliz de escuchar que a su cita le gusta alguien más?

—Dije que me gustaba, ¡eso es importante!

—Hmm.

Ella no parecía estar de acuerdo en absoluto. Tomaría un tiempo volverse a ganar un favor de ella. Y cuando Sakuta pensó eso:

—El maaaaar.

Escuchó una voz despreocupada. Observando, vio a un hombre y a una mujer bajando las gradas a la playa.

El hombre tenía el cabello despeinado y unos auriculares grandes alrededor del cuello.

La mujer era pequeña y usaba lentes. Ella observaba a su novio correr hacia la playa. Sus tacones hundiéndose en la arena le hacían más difícil el poder caminar.

Ambos parecían un poco más grandes que Sakuta y Mai, probablemente estudiantes de universidad.

Su novio retrocedió hacia donde ella estaba tratando de caminar, y de repente.

—N-No me molestes —Levantó a su novia que trataba de resistirse como si fuese una recién casada y la llevó a la orilla del agua—. Dios, no puedo creerlo.

Sus mejillas estaban rojas cuando la bajó. Sakuta era el que estaba más cerca, e indirectamente los observó.

—Tienes una valentía —pero su novio la dejó y estaba gritando en las olas, sin escuchar nada. Eran una pareja extraña—. Hace frío, me voy.

Él inmediatamente la abrazó desde atrás mientras ella lo decía, y Sakuta no pudo evitar dejar salir un grito. Pero, afortunadamente, la pareja que coqueteaba tranquilamente parecía no haber escuchado.

—Estás realmente cálida. —dijo el hombre.

—...

La mujer parecía haberle murmurado alguna queja, pero se acurrucó en sus brazos tiernamente.

Sakuta miró de reojo a Mai.

—No tengo frío.

Su estrategia falló ante la advertencia de Mai.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Vamoooos, seguro que hace frío.

Observó el mar y murmuró, recibiendo una mirada disgustada de Mai.

La pareja se alejaba a la orilla del agua, tomados de la mano. Era como la escena de una película.

—Vamos, eso sería genial.

—Lo sería.

— ¿Hmm?

—N-Nada.

Mai dejó salir sus verdaderos sentimientos aparentemente, y luego se dio la vuelta rápidamente.

— ¿Deberíamos tomarnos de las manos?

— ¿Por qué eres tan insistente?

Incluso al haber dicho eso, Mai puso su mano sobre la palma extendida de Sakuta obedientemente. Sin embargo, eso no era tomarse de las manos. Cuando la quitó, le dejó el teléfono en la mano. Un Smartphone con un estuche rojo de conejo.

— ¿Me lo estás dando?

—No.

—Entonces...

Y cuando iba a continuar con su pregunta, la mirada de Sakuta cayó a la pantalla.

Había un mensaje escrito. Silenciosamente preguntó si podía leerlo, y Mai asintió con una expresión algo incómoda.

El 25 de Mayo (domingo), ven a la playa Shichirigahama a las 5 PM.

Eso era hoy, y en otros cinco minutos, se harían las cinco en punto.

Sakuta no sabía por qué Mai le estaba mostrando el mensaje.

Él entendió cuando observó el —Para— en el mensaje. La palabra ‘Directora’ estaba escrita allí.

En otras palabras, era un email enviado a la madre de Mai, y lo que es más, la pantalla mostraba que ya había sido enviado. Fue enviado en la fecha que habían acordado salir en una cita. El día que Mai le había dicho que regresaría a la actuación, después de que se separaran.

Pronto sería la hora de ese suceso.

— ¿Te encontrarás con ella?

Preguntó, mientras le devolvía el teléfono.

—No quisiera.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces no lo hagas —Mai se había distanciado de su madre en el tercer año de secundaria con la discusión acerca de su álbum de fotos. Ella ya había decidido cambiarse de agencia, así que ahora no había necesidad de hablar con su madre directamente—. Ah, ¿todavía hay cosas que arreglar en el contrato?

—Dejé el contrato con la agencia al mismo tiempo que me tomé un receso, así que está bien.

Y eso tenía que ser un problema del corazón. Si él tuviese que distinguir el tipo...

Mai tenía una cara triste mientras veía las olas. Aun cuando ella había decidido encontrarse con su madre, parecía que todavía no quería hacerlo.

—Mi lógica es ‘No hagas cosas que no quieres’.

Le habló a la nada.

— ¿Y hay más que eso?

—Bueno, ‘solo puedes hacer lo que debes hacer’ también va junto a eso.

Miró hacia al mar y habló resueltamente.

Había cosas que podías evitar.

Y había cosas que no.

Dos tipos de situaciones en este mundo. No había necesidad de hacer las cosas que podías evitar, pero alejarse de las cosas que no podían ser evitadas detendrían tu progreso.

Y, en este caso, Mai sentía que encontrarse con su madre era el último de estas dos.

— ¿Estás bien?

Sakuta preguntó francamente.

—Es algo que decidí por mí misma, así que... Además, parece que ella ya está aquí.

Mai había notado una pequeña silueta viniendo de la dirección de Enoshima.

—Es una persona puntual.

Ella aún estaba lejos, así que Sakuta no podía distinguirla. Pero la seguridad de Mai era, por supuesto, la respectiva de madre e hija.

—Vayamos. —Mai movió su muñeca como si le estuviese hablando a un perro callejero.

—Tal vez debería saludarla ya que estoy aquí.

—...

Mai le dirigió una mirada seria y él no pudo hacer más que levantar sus manos rendido.

—Continuaremos nuestra cita cuando termine, así que espera aquí un poco.

—Bien.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Caminó cerca de la orilla del agua y se sentó en un trozo de madera flotante. La figura distante iba creciendo gradualmente y Sakuta pudo verla claramente.

Era una belleza de aspecto severo, similar a Mai. Hablando estrictamente, Mai sería la que es similar a su madre, pero...

Ella era más delgada, alta y aún se veía joven. Por lo menos, no se veía tan grande como para tener una hija en el tercer año de preparatoria. Viéndola en persona, Sakuta recordó los rumores que decían que había dado a luz a Mai cuando tenía veinte.

Si eso era cierto, estaría en sus treinta. No se veía nada diferente a una mujer mayor, pero no tenía el aura de 'madre', y su traje brillante reforzó esa impresión aún más.

La madre de Mai se acercaba paso a paso, y estaba a una docena de pasos de ella.

Sakuta vio a Mai decir algo, probablemente algo como 'ha pasado mucho', el sonido de las olas sobrepasaba las palabras y no las podía escuchar. Su madre solo alentó el paso un poco, no paró, y no mostró señal de respuesta.

Mai dijo algo más, inclinándose hacia adelante y hablando desesperadamente.

—...

Y cuando pensó que las cosas eran extrañas, notó que la mirada de su madre no se había detenido, se balanceaba de izquierda a derecha, observando a Sakuta, casi como si estuviera buscando a la persona que la invocó.

—No puede ser...

Tuvo un terrible presentimiento. Mientras Sakuta le gritaba mentalmente que parase... su madre pasó junto a Mai.

Casi como si no pudiese verla.

Como si no pudiese escuchar a la chica que llamaba a su madre...

Ella la pasó sin problema alguno.

Casi instantáneamente pudo ver que algo estaba pasando entre las dos mujeres distanciadas. Su corazón se tensó. Entró en shock y sentía como el miedo invadía su cuerpo.

Mai se apresuró a ponerse frente a su madre, gesticulando y suplicando.

— ¿Acaso no puedes verme?

Su voz llegó a Sakuta.

Pero una vez más su madre la pasó, y los brazos de Mai cayeron con desgano. En ese momento, Sakuta se movió, caminando directamente hacia Mai, acercándose también a su madre.

Cuando estaba a unos diez metros, su madre notó que se acercaba, y cuando llegó a los cinco, le habló irritadamente, buscando una confirmación.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

— ¿Fuiste tú? —era similar a Mai en ese sentido, y Sakuta se sorprendió— ¿Por qué me llamas aquí? ¿Quién eres? Te he visto antes pero no nos conocemos, ¿verdad?

Preguntó sucesivamente.

—Soy Azusagawa Sakuta. Una chico de preparatoria. La de allá.

Hizo señas en dirección a la Preparatoria Minegahara, un poco alejado a la Ruta Nacional 134.

—Ya veo. Así que, ¿qué es lo que quieras conmigo, Azusagawa Sakuta-san? Estoy ocupada.

—Ah, no soy yo el que quiere algo con usted.

Él podía sentir la mirada de Mai desde detrás de su madre.

Ella pareció preocuparse e intentarlo un poco, pero eventualmente asintió lentamente. Probablemente Mai había pensado que esto pasaría, y trajo a Sakuta aquí para estar preparada para el peor de los casos. Usando la cita como cebo...

— ¿Entonces quién?

Él pensó que era una pregunta extraña.

—Es Mai-san, lo sabes ¿no?

Fue por el email que le envió que su madre estaba aquí. Incluso si no podía ver a Mai en ese momento, eso no debería cambiar la realidad.

—...

La madre de Mai lo observó fijamente.

—Me dirías una vez más, ¿quién me llamó aquí?

—Mai-san.

— ¿En serio?

—Sí.

Su madre sostuvo su cabello mientras ondeaba en el viento, y luego habló.

— ¿Quién es esa?

—¿?

Los ojos de Mai se abrieron por completo de la impresión. Podía ver sus ojos temblar ferozmente. Era natural, su madre acababa de preguntar quién era ella.

— ¡Tu hija!

Sakuta respondió exaltado. Ellas podrían estar separadas, pero la reacción de su madre era bastante cruel.

—No tengo una hija llamada Mai, deja de jugar.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

— ¿¡Quién de los dos está jugando aquí!?

En contraste a la feroz reacción de Sakuta, la de su madre estaba siendo calmada.

— ¿Qué es esto? ¿Es porque quieras ser parte de mi agencia?

— ¿¡Por qué querría!? ¿Qué pasa con... —Al instante que él vio en sus ojos otra vez, Sakuta se quedó callado. Notó que sus ojos lo veían compasivamente... Su pregunta anterior era genuina, ella no sabía quién era ‘Sakurajima Mai’... Por eso había dicho eso...

Los ojos de su madre no reflejaban ningún engaño.

—Es verdad, ¡el mensaje! Mai-san envió un mensaje diciendo que se encontrarían aquí hoy, ¿verdad?

—Si te muestro eso, ¿Detendrás esta farsa incomprendible?

La madre de Mai tomó su Smartphone fuera de su bolso y le mostró la pantalla a Sakuta.

— ¿...Qué?

Eso venía de Mai, quien veía la pantalla a su lado. Por supuesto, su madre no podía ver a Mai, o escucharla.

El cuerpo del mensaje era igual al que Mai le mostró antes.

El 25 de Mayo (domingo), ven a la playa Shichirigahama a las 5 PM.

‘Mai’ estaba escrito en la parte ‘De:’, no había nada extraño respecto a eso, y aun así por alguna razón...

—El remitente es desconocido, pero hice todo lo posible por ponerlo en mi agenda, e incluso tuve que liberar algo de tiempo para esto... ¿Qué significa esto?

Sakuta era el que quería preguntarle eso. ‘Mai’ estaba claramente escrito ahí, y aun así su madre no podía ver esa palabra.

Lo que podía decir acerca de la discusión era que al menos cuando el mensaje fue enviado hace tres días, ella sabía que la que lo enviaba era su hija, Mai. Por eso fue que liberó tiempo para tener la oportunidad de venir aquí.

Pero en algún punto, a medida que el día se acercaba, la madre de Mai se había olvidado de ella. No era simplemente que no podía verla, o escucharla... se había olvidado completamente de ella. Sakuta no podía creerlo, pero el comportamiento de su madre no dejaba otra explicación.

— ¿Es posible que algo tan ridículo como esto pase? —Lo había dejado salir inconscientemente. Incluso escuchar que lo dijo lo hizo estremecerse, y su voz se volvió seca. — ¿Puede pasar algo tan ridículo como esto?

Se lo dijo dos veces a la madre de Mai.

—Es una forma interesante de convencerme, pero es absurdo. Estudia a la sociedad un poco más y trata de nuevo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

La madre de Mai dio la vuelta sobre sus tacones y regresó por donde había venido.

— ¡Usted es su madre!

—...

No regresó la vista, ni siquiera se detuvo.

— ¿¡Cómo puedes olvidar a tu hija!?

—Es suficiente.

Esa era la voz baja de Mai.

— ¿¡Por qué!?

—Es suficiente...

— ¡No hemos terminado de hablar!

Sakuta estaba sacando todas sus emociones en los gritos que daba a su espalda.

—Por favor, detente...

Su voz casi llorosa congeló su cuerpo completamente. Se dio cuenta que estaba lastimando más a Mai, y se quedó callado.

—Lo siento.

—...

—De verdad, lo siento.

—Mhm, está bien.

—...

¿Qué demonios le había pasado a Mai?

Sakuta había pensado que se hizo invisible e inaudible en ese momento. Mai por sí misma lo pensó también. Venir aquí los había hecho enfrentar la realidad de que podrían haber cometido un gran malentendido.

Sakuta y Mai podrían no saberlo todo. Ella no podía ser vista, no podía ser escuchada... incluso su existencia por sí misma se había desvanecido de los recuerdos de su madre.

—...

Cuanto más lo pensaba, más incómodo se sentía.

—Sakuta.

Los ojos de Mai se inundaron de ansiedad. Viendo eso, Sakuta se dio cuenta que Mai tenía las mismas dudas.

No será solo su madre, ella incluso podría desvanecerse de la memoria de otras personas.

No sabía cuándo pasaría, pero podría pasar cuando era invisible. O podría ser que no.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Pero si en verdad ella se desvanecía de la memoria de las personas...

No tomó mucho tiempo que esa duda se convirtiera en una convicción.

Sakuta y Mai habían caminado de vuelta a la Estación Shichirigahama y rápidamente se subieron al tren. Realmente no lo habían discutido, pero naturalmente se dirigieron camino a casa.

En el camino, Sakuta le había hablado a unos turistas, y a los locales. Por supuesto, para preguntarles acerca de 'Sakurajima Mai'. Le preguntó como a diez personas, y todos dijeron la misma cosa.

—No la conozco.

No hubo ni una sola persona que dijese que la conocía. Y ninguno pudo verla tampoco.

Aun así, Sakuta esperaba en el fondo, que simplemente se encontró con personas que no la conocían. Pero esa escasa esperanza se fue desvaneciendo.

Una vez que llegaron a la Estación Fujisawa, Sakuta usó un teléfono público para llamar a la locutora Nanjou Fumika. Tuvo razón en mantener su tarjeta de presentación en su billetera.

—Hola.

Una voz algo formal respondió el teléfono.

—Es Azusagawa Sakuta.

—Oh mi... —su voz repentinamente brilló, y su tono de voz aumentó ciertamente—. Pensar que tendría una llamada amorosa tuya hoy, debe ser un día especial.

—No hay ni una onza de amor aquí.

— ¿No fantaseas con una emocionante relación con una mujer mayor? Me hace feliz jugar con fuego.

—Ese es el error de una mujer mayor.

—Entonces, ¿qué pasa?

Aparentemente, Fumika tenía el hábito de no escuchar cosas que no le convenían, y cambiaba el tema.

—Es acerca de Sakurajima Mai.

— ¿Qué es todo esto de repente? —*Oh*, pensó Sakuta, esa era su respuesta. Sin embargo, sus expectativas fueron destruidas por su continuación— ¿Quién es ella?

—...

— ¿Hola?

— ¿No conoces a alguien llamada Sakurajima Mai?

Preguntó otra vez.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—No, ¿quién es?

—Entonces... ¿acerca de la foto?

La foto de sus cicatrices en su pecho. Ella al menos debería tenerla aún, y le había prometido a Mai no publicarla. A cambio de una exclusiva acerca del regreso de Mai a la actuación...

—Prometí que no la publicaría, ¿verdad? Lo recuerdo, no lo haré.

— ¿A quién se lo prometiste?

—A ti, obviamente, Sakuta-kun. ¿Qué pasa? ¿Estás bien?

Ella parecía estar mitad interesada, y mitad preocupada por la condición de Sakuta. Pensó que debería parar la conversación ahí, antes de que le causara más problemas.

—Estoy bien. Lo siento, estaba preocupado acerca de la foto y dije algo un poco extraño.

—Tan desconfiado~

—Siento molestarte cuando estabas ocupada. Perdóname.

Mientras podía seguir calmado, Sakuta colgó.

Puso el teléfono de vuelta, sus manos estaban extrañamente pesadas.

Lentamente se dirigió hacia el lugar donde Mai estaba esperando, y negó con la cabeza. Probablemente ella no esperaba mucho desde el principio, sin mostrar ninguna emoción respondió.

—Ya veo. —Luego continúo con la conversación con —Gracias por lo de hoy, adiós. — Antes de voltearse.

No hubo duda alguna en su movimiento, Mai caminó directo hacia casa.

Alejándose con su habitual andar reservado.

El pecho de Sakuta dolía al verla irse. Le inquietaba tanto que, si la dejaba ir ahora, jamás la volvería a ver de nuevo. Y entonces, su cuerpo se movió sin pensarlo.

—Mai-san, espera —corrió hacia a ella y la tomó por la muñeca. Y aunque se detuvo, Mai no se dio la vuelta, y siguió viendo hacia adelante—. Vamos.

— ... —Mai levantó un poco su cara— ¿A dónde?

—Debe haber alguien en alguna parte que todavía te recuerda.

—Ya es bastante claro que todos excepto tú me han olvidado.

Mai se rio secamente.

—Agh... —no lo negó. No podía. No podía pensar en nada más en esta situación. Incluso Mai se sentía de la misma forma, por eso había dicho eso. Pero aun así, él quería creer. Creer que si iban a una ciudad distante, alguien sabría de Mai, y sería capaz de verla

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

al punto de decir ‘¿No es esa Sakurajima Mai?’ Él aún quería creer en eso— Vamos a revisar.

— ¿De qué servirá? ¿En qué va ayudar el saber que nadie más puede verme, que nadie más puede recordarme?

—Al menos, podré estar a tu lado mientras revisamos.

—¿?

Por supuesto que ella estaría inquieta. No podría no estarlo, por supuesto que estaría agobiada. Ella no sabía qué estaba pasando, no sabía por qué estaba pasando, o quéería de ella mañana. Por supuesto que estaría asustada si regresaba así a su casa desierta.

Y como prueba de ello, sus hombros temblaban un poco mientras bajaba la vista.

—O al menos, quiero estar contigo, Mai-san.

—Eres un descarado...

—Estamos en una cita después de todo.

—Eres un descarado a pesar de ser tan joven.

—Lo siento.

—Me duele la mano, vamos.

Se dio cuenta que le estaba apretando la muñeca y abrió la mano rápidamente.

—Lo siento.

—No te perdonaré con solo una disculpa.

—Lo siento.

Su breve intercambio de palabras se acabó ahí.

Y luego, después de un minuto de silencio.

—Está bien...

Mai murmuró.

— ¿Hmm?

—Si dices que aún no quieres mandarme a casa, continuaré con nuestra cita.

Mai levantó la vista y jugó con la nariz de Sakuta. En algún momento, dejó de temblar.



Nuestros recuerdos

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Pasó cerca de una hora en el tren de la Estación Fujisawa de la Línea Tokaido, viajando cincuenta kilómetros hacia el Oeste. El coche plateado con líneas naranjas y verdes en los lados atravesó la Prefectura Kanagawa y llegó a Atami, en la Prefectura Shizuoka, famosa por sus aguas termales.

Eran las siete de la mañana.

Sin importar qué, había algo que necesitaban saber: qué le sucedía a Mai.

Y si alguien que la viera podía recordarla.

Necesitaban saber en qué escala estaba el Síndrome de Adolescencia que afectaba a Mai y cómo la haría sufrir.

Habían preguntado en las Estaciones Chigasaki y Odawara, pero nadie la había visto. Cuando Sakuta les preguntaba a las personas, las únicas reacciones que conseguía eran: "¿Huh?", "No la conozco" y "No entiendo a los niños de estos días".

Una vez que llegaron a la Estación Atami, les habían preguntado a las personas que había por ahí, pero no tuvieron buena suerte...

Todos realmente habían olvidado a Sakurajima Mai, o por lo menos actuaban como si no la conocieran.

Mai observaba todo sin expresión. Se tragó la sorpresa, tristeza y el miedo sin dejar que se viera en su rostro. Como un lago inmóvil.

Sakuta levantó la mirada desde donde estaba en la plataforma hacia la señal que mostraba los tiempos de partida de los vehículos. Para el próximo, aunque permanecieran en la Línea Tokaido, necesitarían cambiar de tren porque en el que estuvieron hasta ahora no continuaba más.

Encontró un tren que llegaría once minutos después de las siete hacia Shimada. No sabía en qué Prefectura estaban o la estación, pero... Después de verificar el mapa de rutas descubrió que estaban al Oeste de Shizuoka, y eso era suficiente.

Faltaban seis minutos para que el tren saliera, y aunque no era mucho, todavía tenían tiempo.

—Llamaré a mi hermana. —Con esas palabras, se apresuró hacia el teléfono de la tienda cercana. Usó el cambio que le quedaba y levantó el receptor antes de colocar el número, esperando mientras timbraba. Después de un tiempo, cambió a la máquina contestadora. —Kaede, soy yo.

Kaede nunca le respondería a nadie, así que sus llamadas siempre comenzaban con la máquina contestadora.

—Hola, soy Kaede.

—Genial, estás despierta.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Son las siete —aunque no viera su rostro, podía imaginar su puchero— ¿Qué sucede?

—Lo lamento, no iré a casa hoy.

— ¿Eh?

—Tengo algo que hacer.

— ¿Q-Qué es 'algo'?

—Es... —por un momento, se quedó sin palabras, pero Sakuta pronto se dio cuenta que debería preguntarle a Kaede también, así que eso hizo. —Kaede, ¿recuerdas a la chica que vino a nuestra casa, Sakurajima Mai?

—No conozco a nadie con ese nombre —replicó rápidamente.

—...

No pudo contestar. Se mordió el labio ligeramente, intentando calmarse.

— ¿Quién es? —gruñó Kaede celosa. Sakuta la escuchó sin prestarle atención.

Realmente era difícil que alguien que conocía le mostrara la realidad de esta forma. Sintió lo mismo cuando habló con Nanjou Fumika. Era mucho más duro que cuando se lo decía alguien que no conocía y nunca había visto.

—Está bien si no sabes. Sopórtalo con fideos instantáneos de la alacena por esta noche, puedes tomar el que quieras. Asegúrate de alimentar a Nasuno también. Lávate los dientes antes de dormir. Te llamaré de nuevo en la noche.

—Ah, ¿eh? ¡Onii-chan!

La llamada se cortó en medio del grito de Kaede con el sonido de la moneda de yen cayendo.

Se acercó a la plataforma.

—Vamos, Mai-san.

—Sí.

Sakuta y Mai subieron al Tren de Shimada desde la plataforma dos.

El tren dejó Atami a través de la Costa del Pacífico, dirigiéndose hacia el Oeste. Hicieron transbordo en el camino en la Estación Shimada hacia la Estación Toyohashi. Dejaron la Prefectura Shizuoka por la Prefectura Aichi, y de allí hacia la Prefectura Gifu, viajando cientos de kilómetros.

En el camino, Sakuta le preguntaba a las personas de lugares que no conocía sobre Mai, pero por supuesto no había nadie que supiera de ella, o que pudiera verla.

Los dos ahora estaban en el tren de camino a Ogaki. Probablemente era el lugar más lejano al que irían para confirmar las circunstancias de Mai. Para el momento en que llegaron, la fecha había cambiado. Con cada Estación que pasaban, el número de pasajeros disminuía.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Al mismo tiempo, el crujido de las ruedas sobre el riel, y los saltos de las uniones de los vagones gradualmente se convirtió en una canción de cuna.

Cuando dos puestos se abrieron en una cabina, Sakuta y Mai se sentaron lado a lado.

—En la Prefectura Gifu subirá más gente cuando pasemos la Ciudad Gifu —dijo Mai de repente mientras miraba su smartphone.

—¿De qué estás hablando?

Casi no había más personas en ese vehículo. Había algunos en los asientos más alejados, así que la atmósfera no era diferente a que estuvieran completamente solos.

—Sobre Ogaki.

—Ah.

Gracias a eso, podían escuchar sus tranquilas voces con claridad.

—Además, dice que tiene muchos ríos subterráneos.

—Le daría una cálida bienvenida a cualquier lugar que tuviera agua limpia.

—...

—...

Los dos se quedaron en silencio, y los ruidos del tren llenaron el espacio. Por supuesto, afuera del tren todo estaba completamente oscuro, así que no podían ver el paisaje pasar. Aun así, Mai descansó su codo en la madera debajo de la ventana, y miró hacia las tierras desconocidas.

Él pensó que deberían haber pasado cerca de diez minutos desde que alguno habló.

—Hey, Sakuta.

—¿Qué sucede?

—¿Puedes verme?

El reflejo de los ojos de Mai en el vidrio estaba fijo en el rostro de Sakuta.

—Puedo verte.

—Puedes... ¿Puedes escucharme?

—Fuerte y claro.

—¿Me recuerdas?

—Sakurajima Mai, estudiante de tercer año de la Preparatoria Minegahara en la Prefectura Kanagawa. Debutaste en el mundo de la televisión a una edad temprana y, bueno, actuaste bastantes papeles.

—¿Qué significa ese 'bastantes'?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Probablemente sea porque pasaste mucho tiempo en el mundo de la televisión desde que eras niña, pero tu personalidad se torció y no eres honesta.

—¿Cómo?

—Lo escondes, a pesar de que estás nerviosa. —dijo Sakuta y sostuvo la mano de Mai sin contenerse. Sus cejas se elevaron en sorpresa, y su mirada se detuvo en sus manos entrelazadas.

—No dije que podías tomar mi mano.

—Quería hacerlo.

—...

—Creo que podrías darme una recompensa, ¿verdad?

—... Supongo que no hay opción —Mai regresó su mirada a la ventana, y sus dedos se deslizaron entre los de Sakuta. “Un agarre de enamorados”, comprendió él y tembló—. Esta es una situación especial.

El perfil de Mai lucía algo avergonzado mientras hablaba, pero al mismo tiempo parecía disfrutar de ver la confusión de Sakuta.

Finalmente, se escuchó el anuncio de la próxima parada en la terminal de Ogaki. Sakuta y Mai no se soltaron hasta que llegaron.

Cuando bajaron a la plataforma, la fecha hace tiempo que había cambiado, y faltaban veinte minutos para las dos de la mañana. Sakuta le preguntó al asistente sobre Mai, y después de que él negó conocerla, se fueron.

Terminaron saliendo por la puerta en el sur y luego caminando hasta la terminal del autobús antes de detenerse. Si hubiera sido una estación sin nada por los alrededores se habrían preocupado sobre qué hacer, pero como se encontraba en el centro de la ciudad al lado de varios negocios, por lo menos deberían ser capaces de encontrar un lugar para pasar la noche.

El problema era dónde quedarse. Si Sakuta hubiera estado solo habría ido a un café manga, pero no podía obligarse a llevar a Mai a uno, y ella le había dicho antes que quería un baño. Estaba de acuerdo con eso, como la brisa marina de la playa de Shichirigahama los había cubierto por completo, él también quería limpiarse. Todavía estaba un poco pegajoso, y sus ropas olían a sal.

Teniendo en cuenta varias cosas, Sakuta decidió confiar en un hotel frente a la estación como un lugar seguro. Cuando le preguntó si tenían una habitación libre, la recepcionista le miró con sospecha. Una reacción natural para un estudiante de preparatoria con las manos casi vacías pidiendo hospedaje.

Aun así, pasaron por el registro sin problemas. Para evitar más preguntas incómodas, pagó por una noche.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Como Mai era invisible no había razón para que se registrara. Sakuta se giró a preguntarle si estaba bien con compartir una habitación, pero no hubo necesidad porque ella ya se estaba dirigiendo directamente hacia el elevador.

Los dos subieron hasta el sexto piso. Su cuarto estaba al final del corredor, en el cuarto 601.

Sakuta inclinó la cabeza confundido en cuanto a cómo usar la tarjeta llave, así que Mai extendió su mano y abrió la puerta.

—Debes sacarla una vez que la introduces.

Sakuta lo intentó como práctica, pero la primera vez no hubo ninguna respuesta de que hubiera funcionado, y la puerta no se abrió. Sin embargo, como Mai dijo, en el segundo intento la puerta se abrió. El cuarto contenía una cama, un armario y mesa pequeñas, y un asiento para ella. También tenía una TV de los 90, y un refrigerador pequeño, además de una tetera.

Hablando con franqueza, era muy estrecho, y la cama ocupaba el setenta por ciento del espacio del cuarto.

—Tan pequeño...

—Es de esperarse.

Mai saltó a la cama, prendió la televisión con el control remoto y se quitó sus botas. Pasó a través de todos los canales para después apagarlo inmediatamente. Se tiró de espaldas desde su posición sentada.

Por supuesto, ella probablemente también estaba cansada. No habían hecho nada más que viajar, pero ese recorrido también había agotado a Sakuta, y el sentimiento perezoso de fatiga se extendió por todo su cuerpo.

—Voy a tomar un baño.

Mai se levantó de repente.

—Adelántate, ve.

—No espíes.

—Está bien, el sonido me dejará lleno por el resto del día.

—...

Mai señaló la puerta sin decir nada, exigiéndole que se vaya.

—Pensaba que atormentar a un joven con el sonido de una lluvia sería del gusto de una mujer adulta.

—S-Sé eso, por supuesto —Mai sacó pecho, como si ese hubiera sido su plan desde el principio—. A cambio, no hagas nada raro por tu cuenta, ¿bien?

—¿Algo raro?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Pretendió no entender lo que decía.

—C-Cosas raras son raras. ¡Idiota, no me importa!

Mai giró su cabeza y entró al baño, golpeando la puerta con fuerza y trabándola ruidosamente.

—Eso fue realmente lindo...

Finalmente, el sonido de la ducha llenó el cuarto. Mientras lo escuchaba, Sakuta verificó el teléfono del cuarto. Al parecer podía hacer llamadas afuera también.

Tomó el auricular y marcó el único número que había memorizado de sus mejores amigos.

El tercer tono se interrumpió a la mitad, y escuchó una voz familiar responder.

—¿Qué hora crees que es?

Fueron las primeras palabras que Yuuma dijo.

—Veinte minutos después de la una —respondió Sakuta de inmediato después de mirar el reloj al lado de la cama.

—Ya sé eso.

—¿Estabas durmiendo?

—Estaba profundamente dormido, cansado por las actividades del club y el trabajo.

—Es una emergencia, ayúdame.

—¿Qué necesitas?

—Primero, necesito hacerte una pregunta, ¿recuerdas a Sakurajima-senpai?

Aunque sentía que era inútil. Hoy le había preguntado a decenas... quizás a cientos de personas sobre Mai, y ni una vez había escuchado la respuesta que quería.

—¿Huh? Por supuesto que sí.

—Ciento, no la recuerdas —respondió sin pensarlo.

—No, la recuerdo.

La voz de Yuuma sonaba somnolienta, y él sacudió su cabeza.

—¿Qué acababa de decir?

—¡Kunimi!

—Woah, no seas tan ruidoso.

—¿Conoces a Sakurajima-senpai? ¿Sakurajima Mai-senpai?

—Por supuesto que sí —no entendía por qué, ni un poco, pero sorprendentemente, Sakuta había encontrado una persona. Esa alegría, esa sorpresa y confusión hicieron que su corazón latiera con tanta fuerza que dolía— ¿Eso era todo? Volveré a dormir.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Espera. Dime el número de Futaba.

—Eh, seguro. —al parecer ahora estaba un poco más despierto. Yuuma gruñó los números a través de sus quejas mientras Sakuta las escribía en un papel en la mesa—. ¿Vas a llamarla ahora?

—Por eso te pregunté.

—Se enojará y te dirá que no tienes sentido común.

—No te preocupes, eso ya lo sabía.

—Seguro, no estoy preocupado. Invítame a un almuerzo por lo menos, a Futaba también.

—Lo entiendo, buenas noches.

—Sí, buenas noches...

Cortó y llamó a Rio. Pronto conectó, y se identificó.

—Habla Azusagawa.

—¿Qué hora crees que es?

La voz de Rio sonaba disgustada, y sorprendentemente clara. Quizás seguía despierta.

—Ese reloj está atrasado veinte minutos.

—Ah, ¿es eso? —estaban en un Hotel, así que no pudo evitar desechar que por lo menos pusieran bien la hora— ¿Es un buen momento? Bueno, lo sea o no, me gustaría hablar contigo.

—Veo que te involucraste en otra cosa problemática.

—Realmente no diría que es 'problemática'.

—Sakurajima-senpai está en la ducha que puedo escuchar, ¿verdad?

—Es correcto.

Aunque estaba sorprendido por su aguda percepción, Sakuta se sintió increíblemente inquieto.

—Tu linda hermana menor no se daría una ducha a estas horas de la noche. Además, sé que no estás llamando desde tu casa por el identificador de llamadas.

Mientras escuchaba la lógica de Rio, Sakuta se dio cuenta de la razón tras su inquietud.

—Futaba, tú también recuerdas a Sakurajima-senpai, ¿verdad? ¿La conoces?

Las palabras buscando confirmación salieron sin notarlo.

—Por supuesto que conozco a alguien tan famoso. ¿Eres un idiota, Sakuta?

—Es porque eso que está sucediendo que te llamé a esta estúpida hora de la noche.

—Hmm... —dijo Rio—. Está bien. Escucharé tu tonta historia, idiota Azusagawa.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta se tomó cerca de veinte minutos para explicarle lo que le estaba sucediendo a Mai. Dejó afuera sus suposiciones, contándole sólo lo que había visto. Rio ocasionalmente interrumpía para confirmar algo, pero escuchó con atención toda la conversación.

—Y más o menos eso es todo.

Rio permaneció en silencio por un tiempo cuando terminó, para finalmente decir:

—Ya veo —entonces, después suspirar, continuó—. Estoy sorprendida de que su relación haya progresado tanto.

—Oí, ¿escuchaste algo de lo que dije?

—No quiero escuchar sobre tu romance.

—No recuerdo haberte llamado para hablar de eso.

—Sonabas realmente acaramelado, especialmente por llamar tan tarde.

—No estaba acaramelado.

—¿Jactándote entonces?

—Eso es ridículo.

—Eso dices, pero la realidad es más impresionante.

Rio habló en un tono de voz que demostraba cuán problemático lo encontraba.

—Bueno, eso supongo... Si comienzas con el hecho de que esa Sakurajima Mai y yo estamos juntos, no hay nada extraño en que las personas no puedan verla, o incluso que ella se desvanezca de sus recuerdos —dijo.

—Ah, eso es verdad.

—Maldita seas.

Lo dijo como broma, pero Rio concordó de inmediato.

—Aunque hablamos de esto antes, y yo negué la existencia del Síndrome de Adolescencia.

—Lo sé, dijiste que era ilógico, ¿verdad?

—Correcto.

Aun así, la razón por la que no lo tachó de fanfarrón fue porque le mostró las heridas en Kaede, y las cicatrices que atravesaban su pecho. Ante eso ella había dicho 'Es ilógico, pero creo que lo que dices tiene cierta consistencia.'

Por supuesto, Sakuta no había dicho ni una sola mentira. Que él dejó su ciudad natal para atender a la Preparatoria Minegahara estaba relacionado con el Síndrome de Adolescencia de Kaede. De otra forma, él probablemente habría ido a una escuela cercana a su casa, no habría conocido a Makinohara Shouko, y nunca habría tenido la oportunidad de ver su actual escuela.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces, ¿qué es lo que esperas de mí? —le preguntó.

—Quiero que pienses por qué está sucediendo esto, y que encuentres una forma de arreglarlo.

—Estás siendo irracional, Azusagawa.

—Estoy en pánico, así que es natural que sea irracional.

—... —del otro lado del teléfono, Rio se quedó en silencio.

—¿Huh? ¿Futaba? ¿Estás ahí?

—Kunimi dijo algo antes.

—¿Huh?

¿Por qué estaba mencionando a Yuuma ahora?

—Que poder decir 'Gracias', 'Lo siento' y 'Ayúdame' eran tus puntos buenos.

—Nadie más que tú dirías algo como eso —bufó Sakuta para ocultar su vergüenza.

—Lo entiendo. Por lo menos voy a pensarla, pero no esperes nada.

—No, eso haré —respondió.

—Tú...

—Gracias, realmente eres de ayuda.

Honestamente, Sakuta también se sentía inseguro. El futuro era completamente incierto. Incluso en el caso de Kaede, él no supo cómo pelear contra ese miedo, aún no lo sabía. Le asustaba.

En el futuro, él podría terminar siendo incapaz de ver a Mai, incapaz de escuchar su voz, olvidándola por completo. Eso le asustaba mucho más.

—¿Qué pasa con la escuela mañana?

—Estamos en Ogaki ahora mismo, así que no lo lograremos para la mañana. ¿Por qué?

No pensaba que Rio le preguntó por sus planes del día siguiente sin tener un motivo.

—Pensándolo bien, lo único que tú, Kunimi y yo tenemos en común es la escuela.

—Ya veo.

—Por eso, pensé que la causa podría estar allí.

—Es posible.

Repentinamente, Sakuta recordó que hoy... Bueno, la fecha que fue ayer, lo que sucedió con la chica de preparatoria que conoció con la chica perdida cuando se encontraron cuando se suponía que su cita con Mai debería haber comenzado... Koga Tomoe. Cuando se encontraron de nuevo en la Estación, Tomoe pudo ver a Mai, al igual que sus amigas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Entonces, ¿fue un desperdicio venir tan lejos...?

Mientras pensaba esto, le contó a Rio sobre Tomoe y sus amigas.

—Terminó como información que nos ayudó a aclarar lo que está sucediendo, así que no fue un desperdicio. Gracias a eso podemos pensar que la causa está en la Preparatoria Minegahara.

—Ciento... Eso es bueno entonces. Iré a la escuela mañana, aunque quizás llegue para la hora del almuerzo. Lamento por el tiempo.

—Deberías.

Rio cortó mientras ahogaba un bostezo, y Sakuta también bajó el teléfono. Notó que inconscientemente se había puesto de pie, y volvió a tirarse sobre la cama. En algún momento, el sonido de la ducha se había detenido, y no lo había notado porque estaba concentrado en la llamada con Rio.

—Uwah, qué desperdicio.

Mientras comentaba su arrepentimiento, la puerta del baño se abrió levemente, y por esa abertura, Mai sacó su cabeza con una toalla envolviendo su cabello. Sus hombros, fugazmente visibles, brillaban color rosa por el agua caliente, y algo de vapor salía de ella.

—¿Qué hago con la ropa interior?

—¿Huh?

—No tengo problema con ponerme las mismas ropas, pero no quiero usar las mismas medias o ropa interior.

—¿Debería lavarlas?

—Prefiero morir.

—Son tuyas, así que no me importa si están sucias.

—¡N-No están sucias!

—Por el contrario, su valor aumenta.

—Detén tus pensamientos pervertidos.

Sacó la toalla que envolvía su cabello, se la arrojó y golpeó su rostro de frente. Sakuta olvidó evitarla porque quedó encantado con la vista del cabello ligeramente húmedo de Mai. Sin embargo, esa fue la decisión correcta, ya que pudo oler el agradable aroma de la toalla, aunque probablemente fuera su shampoo.

—¿No estás usando, Mai-san?

—Tengo una toalla de baño.

—Ohhh.

—No te excites imaginando cosas raras.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Es un delirio, así que está bien.

—¿Por qué eres tan pervertido?

—Es irrazonable pedirme que no me excite cuando estoy en un Hotel con mi hermosa senpai.

—¿Intentas decir que es mi culpa?

—Creo que una buena proporción definitivamente dirá que es tu culpa —Sakuta se puso de pie mientras hablaba para revisar su billetera—. Si estás bien con ropa interior de una tienda de convivencia, iré a comprar algunas. Yo también quiero cambiar las mías.

—¿Estás seguro?

—Tengo algo de dinero.

Le mostró el estado miserable de su billetera a Mai. Había depositado su salario al salir de Fujisawa, así que no era nada comparado con los cinco mil yenes de antes, pero tenía suficientes para un par de ropas interiores de quinientos yenes.

—No me refería a eso... ¿No es vergonzoso para un chico comprar esa clase de cosas?

—¿Hm? Ah, es probable, pero estoy acostumbrado.

—Acostumbrado?

Mai le miró confundido, como si no entendiera a qué se refería.

—Comprar productos de higiene para mi hermana pequeña entumeció mi vergüenza. Ahora puedo disfrutar de las reacciones de las empleadas mujeres.

Kaede se rehusaba a dejar la casa, así que Sakuta le compraba su ropa y su ropa interior.

—Qué cliente más problemático.

—Muy bien, me voy.

—Espera, iré también.

Mai metió su cabeza y cerró la puerta, trabándola. O estaba siendo excesivamente cuidadosa, o no confiaba en él para nada.

—Podrías dejármelo a mí.

—Tengo el presentimiento de que elegirás algo excesivo.

—Aunque voy a la tienda de convivencia.

Sólo tendrán algunos simples.

—Además, usar la ropa interior elegida por un chico es desagradable.

Quizás porque se estaba vistiendo en un cuarto de baño pequeño, sus palabras estaban intercaladas con sonidos raros, era muy erótico. Después de un tiempo, los sonidos cambiaron al de la secadora de cabello.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Le tomó diez minutos de espera para que Mai finalmente saliera.

—Muy bien, vamos.

—Bien.

Sakuta y Mai evitaron el escritorio de la recepción y se fueron por la entrada trasera. Un estudiante de preparatoria saliendo traería demasiada atención, y no había mejor forma de mantener a raya las miradas de sospecha que recibió antes.

En realidad, era de ayuda que Mai estuviera invisible ahora. Si hubieran sido una pareja, eso habría terminado en especulaciones, y podría haber involucrado a la policía.

Bueno, aunque si ella fuera visible no tendrían que haber llegado tan lejos...

Miraron por la calle, hasta que se encontraron con el letrero verde sobre la tienda de conveniencia a cincuenta metros de la estación. Naturalmente, los dos caminaron en esa dirección. Después de que estuvieron caminando por el camino desierto por un rato, Mai murmuró.

—Es algo extraño.

El perfil de Mai mostraba que estaba disfrutando mientras miraba las silenciosas calles con sus manos entrelazadas en su espalda.

—¿Hmm?

—Estar en una ciudad que no conozco de esta forma.

Mai estaba caminando haciendo sonar sus talones deliberadamente, como la marcha de un soldado.

—¿No fuiste a varios lugares para filmar?

—No fui a ningún lado, me llevaron.

—Ah, entiendo a qué te refieres.

Los viajes familiares lo llevaron más lejos. En un viaje en la Escuela Media había llegado a Kioto, y en la Escuela Elemental fue hasta Nikko. Estuvo en varios lugares en los viajes escolares, pero nunca sintió que había ido allí por su cuenta. Como Mai dijo, lo llevaron.

Así que Sakuta también lo estaba disfrutando como Mai, también desde el momento en que abordó el tren de la línea Tokaido tenía un sentimiento de regocijo. No había elegido un destino, sólo eligió un tren que fuera muy lejos para buscar a alguien que pudiera ver a Mai, alguien que la recordara...

Sakuta y Mai estaban en una pequeña aventura. Si ignoraban el Síndrome de Adolescencia, era algo inusual, y la primera vez que tenían este tipo de diversión.

—Me quedé en los hoteles fuera de los lugares de rodaje. Aunque era una ciudad nueva para mí, todos me conocían así que no quería salir.

—¿Estás jactándote?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Sabes que no es verdad. ¿Estás buscando atención?

Los ojos de Mai sonreían mientras veía a través de él.

—Me descubriste, ¿huh?

Mai se rio suavemente y le llamó mimado a su intento de esconder su vergüenza.

—Pero lo más extraño es caminar por una ciudad que no conozco con un chico.

—Yo tampoco hubiera creído que estaría caminando por una ciudad distante con Sakurajima Mai.

—Es un honor.

—Nunca lo olvidaré.

Sakuta lo puso en palabras con un objetivo claro. No había forma de evadirla, la realidad de que Mai estaba desvaneciéndose de las memorias de las personas.

—...

Mai no dijo nada, así que Sakuta volvió a enfatizarlo.

—Definitivamente no lo olvidaré.

—¿Qué pasará si lo haces?

—Comeré pockys a través de mi nariz.

—No juegues con la comida.

—Tú fuiste quien lo sugirió.

Mai no dijo nada más, sólo sonrió.

—Hey, Sakuta...

—¿Sí?

—... ¿Realmente no lo harás?

—...

—... ¿Realmente no me olvidarás?

Le habló a Sakuta con sus ojos húmedos, como si estuviera probándolo.

—Tú imagen en un traje de coneja está grabada en mi mente.

Mai suspiró.

—Todavía tienes ese traje, ¿verdad?

Su tono estaba reprendiéndolo por completo. Era verdad que no le importaba, pero...

—Por supuesto.

—Probablemente lo estás usando para algo raro.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Todavía no lo usé.

—Cuando volvamos, deshazte de él.

—Ehh.

—No me digas eso.

—¿Lo usarás una última vez?

—¿Qué me estás preguntando con tanta seriedad?

Mai le miró totalmente espantada. Aun así, no se rindió y siguió mirándola fijamente.

—Como agradecimiento por hoy... Sólo una vez más —ante eso, aunque con algo de vergüenza, ella se rindió—. Gracias.

—Lidiar con las necesidades de un chico no es problema.

Traicionando sus palabras, Mai desvió la mirada. Realmente no podía saberlo por la oscuridad, pero quizás se estaba sonrojando.

—Bueno, primero necesitamos buscar la ropa interior.

—No te dejaré elegirla.

La discusión progresó de esa forma hasta que los dos llegaron a la tienda de convivencia.

La bienvenida que les dio el portero los siguió hacia dentro de la tienda. No había otros clientes en el lugar, y los demás empleados estaban ordenando las dulces estanterías. Lo que necesitaban estaba en la estantería cercana a la entrada. Tomó una canasta y se paró enfrente junto con Mai.

Había calcetines, playeras, toallas, medias, y por supuesto, la ropa interior y los camisones que estaban buscando.

Él no lo sabía, pues nunca había visto profundamente en realidad, pero había más surtido del que creía, cada cosa estaba doblada en un estuche de plástico para que fuera fácil tomarlas. En cuanto a la ropa interior se refería, había bragas y camisones, podía elegir tamaño pequeño o mediano y color rosa o negro.

Sin dudarlo, Mai tomó un par de bragas negras y también un camisón negro y los dejó caer en la canasta antes de añadir un par de calcetines.

—Las rosadas hubieran estado bien.

—No es como si fuera a enseñártelas, así que no importa.

—Uwaah, en verdad quiero verlas.

—Decir cosas estúpidas te hará estúpido.

Mai fue hacia la esquina de bebidas mientras oprimía un bostezo. Ser testarudo no cambiaría nada, por lo que Sakuta puso en la canasta un par de calzoncillos junto con una playera y un par de calcetines para él y luego siguió a Mai.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Bueno, el negro también está bien.

—¿Dijiste algo?

—No.

Regresaron al hotel, y después de cambiarse, llenaron sus estómagos con los sándwiches que compraron. Habían comido en el camino, pero eso fue hace cuatro horas, por lo que ya estaban hambrientos.

Una vez que terminaron de comer, Sakuta tomó un baño. Lo primero que dijo al terminar fue:

—Deberíamos volver a casa a primera hora de la mañana.

Ella mostró una ligera sorpresa, pero pareció estar de acuerdo.

—Debes estar preocupado por tu hermana.

—Bueno, sí, pero encontré a alguien. Alguien que te recuerda.

—¿En serio?

—Mis amigos que asisten a la Preparatoria Minegahara.

—¿Cuándo lo descubriste?

—Les llamé mientras te bañabas.

Apuntó al teléfono en la esquina.

—No tienes sentido común como para haber llamado a esta hora. Perderás a tus amigos.

—Me disculpé, así que está bien.

—Cuánta confianza.

—Creo que los perdonaría por hacer lo mismo.

—Eso sería bueno... pero, ya veo. Aún hay otras personas que me recuerdan.

—La causa podría estar en la escuela.

No tenía ninguna prueba, pero no había más pistas, así que solo podía poner sus esperanzas en ello.

—Lo entiendo. Entonces hay que dormir.

—Hmm, ¿dónde debería dormir?

Le preguntó a Mai, quien ya había tomado un lugar en la cama. La miró vistiendo una bata en vez de su pijama.

—¿El piso, el baño? Creo que eso haría enojar al personal del hotel, así que aguantaré el piso.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

La mirada de Mai cayó en la única cama luego de ver fijamente a Sakuta. Después de un momento de reflexión preguntó.

—Puedes prometer que no harás nada.

—Lo prometo.

Respondió instantáneamente.

—Mentiroso —no creyó ni un poco en él—. Bueno, fui yo quien te arrastró a un hotel.

—No lo digas como si me hubieras engañado.

—Te dejaré dormir a mi lado.

—¿En serio?

—¿Quieres dormir en el corredor?

—Quiero dormir contigo.

En esta situación, esas palabras sonaban como si tuvieran un significado diferente.

—...

Y, de hecho, los ojos de Mai se entrecerraron con cautela.

—Quiero dormir junto a ti.

Sakuta se corrigió rápidamente.

—Vamos.

Mai se movió para ocupar solamente la mitad de la cama, y Sakuta se acostó en el espacio. Estaba tibio debido a que Mai se había sentado ahí hace un instante.

—...

—...

Estaban intentando dormir en silencio.

—Oye, Sakuta.

Y luego, Mai habló.

—¿Qué pasa?

—Está apretado.

Por supuesto que lo era. Al acostarse dos personas en una cama individual, obviamente habría un espacio reducido y se golpearían entre ellos al girar.

—¿Me estás pidiendo que me quite?

Volteó a un lado y sus ojos se encontraron con los de Mai, quien igualmente se había volteado. El rostro de Mai estaba justo frente al suyo, tanto, que sintió que podría contar sus largas pestañas aún con la tenue luz...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Cuéntame algo.

—¿Sobre qué?

—Algo divertido.

—Esa es una difícil. ¿*Difrutah molehtarmeh*?

Comenzó a arrastrar las palabras para evadirlo.

—No lo sé.

Mai habló sin el mínimo cambio en su expresión.

—¿*No eh horribleh actuar asih cuando no eh divertidoh*?

—¿No disfrutas que te moleste?

—Consigues eso y aún sigues jugando conmigo, en serio tienes la personalidad de una reina.

—Sólo te compenso a ti y a tu masoquismo.

—No creo que haya un hombre que no disfrute de ser molestado por una *senpai* tan hermosa.

—¿Ese es un cumplido?

—Es una alabanza.

—Hmmm.

Su conversación se pausó ahí. Con sus dos voces en silencio, el sonido del aire acondicionado y de la ventila del baño reinaron en la habitación. No había ruido alguno del tráfico y no se escuchaba ni un susurro de las casas de los vecinos.

Sólo eran Sakuta y Mai.

Solo podía sentir la presencia de ambos en la pequeña habitación individual. Mai tampoco apartó la mirada.

—...

—...

Pasó un largo rato con los dos en silencio. Parpadearon varias veces, y las respiraciones profundas de Mai sonaban en sus oídos.

Sin aviso alguno, los labios de Mai se movieron lentamente.

—Oye, besémonos.



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Estaba sorprendido, pero no se estremeció.

—Mai-san, ¿estás sexualmente frustrada?

—Tooonto —Mai no estaba molesta con Sakuta después de molestarlo. No estaba perpleja o avergonzada, simplemente sonrió con diversión—. Ya voy a dormir, buenas noches.

Mai le dio la espalda. Su largo cabello se movió y reveló su cuello y su nuca. Creyendo que terminaría avergonzándola si seguía mirando, Sakuta se volteó y se puso espalda con espalda con Mai.

—Oye, Sakuta.

—¿No estabas durmiendo?

—Si comenzara a temblar y llorar diciendo “No quiero desaparecer”, ¿qué harías?

—Se tomaría por la espalda y susurraría “Va a estar bien”.

—En ese caso, definitivamente no lo haré.

—¿Hmm? ¿No es lo suficientemente bueno?

—Te aprovecharías y me tocarías el pecho.

—¿Qué hay de tu trasero?

—Obviamente está prohibido —lo tomó con calma y un poco cansada—. No puedo desaparecer. Decidí volver a la industria del entretenimiento.

Continuó en un ligero susurro.

—Eso es cierto.

—Quería estar en novelas, y en películas... Incluso quería estar en un escenario. Quería hacer un buen trabajo con los directores, con los otros actores y los demás empleados, y sentirme a gusto.

—Y luego ir a Hollywood.

—Jajaja, eso estaría bien.

—Tal vez debería conseguir ahora tu autógrafo.

—Mi autógrafo ya es bastante valioso.

—Ah, eso es cierto.

—En verdad... No puedo desaparecer.

—...

—Sólo tengo que conocer a un joven más joven y engreído, y comenzar a disfrutar de ir a la escuela...

—No te olvidaré.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta habló suavemente.

—...

Ella no respondió.

—Absolutamente, no te olvidaré.

—¿Estás seguro de ello?

Sakuta ignoró esa pregunta.

—Porque, puedes besar en cualquier momento, no tiene que ser ahora... no tienes que apresurarlo... no tiene que ser a mí. Irás a Hollywood fácilmente, eso creo, y serás capaz de hacer cualquier cosa. Eso es lo que pienso.

—... —se quedó en silencio por un momento, y luego contestó—. Está bien. Desafortunadamente, esa fue tu primera y última oportunidad de tomar mi primer beso.

—Si lo hubieras dicho antes, lo hubiera hecho.

—Demasiado tarde —Mai dejó salir una risita, pero se detuvo rápido—. Gracias. Gracias por no rendirte conmigo.

—...

Sakuta pretendió estar dormido y no contestó. Si hubieran hablado más, en verdad pudo haberla abrazado.

Finalmente, escuchó la suave respiración de Mai mientras dormía. Trató de dormir mientras lo sentía, pero no había manera de que pudiera dormir con Mai al lado.

El primero de los tres días que duraba el periodo de exámenes fue uno lamentable para Sakuta.

A parte de no haber estudiado en absoluto la noche anterior, no había dormido en dos días y su concentración era casi inexistente. Aun cuando intentaba pensar, sus pensamientos paraban cuando estaba leyendo las preguntas y su mente se volvía en blanco. Sólo miraba a la hoja del examen, tomándolo en su mano.

Después del examen, revisó el salón de al lado en busca de Rio. Ella estaba usando su bata de laboratorio incluso en el salón, así que era fácilmente identifiable.

Ella también lo notó, reunió sus cosas y salió al corredor.

—¿Recuerdas?—Sakuta preguntó nerviosamente.

—¿Huh? ¿A qué te refieres?—Rio lo miró burlonamente.

—Ah, no importa.

—Bien, voy a mi laboratorio.

—Adiós.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Él levantó su mano mientras ella se iba. Rio se iba mientras ondeaba la manga de su bata de laboratorio. No estaba bien esperar que repentinamente se diera la vuelta y dijera que estaba bromeando, continuó y despareció en las escaleras.

—Así que tu teoría era correcta.

La misma Rio habiendo olvidado a Mai era prueba de ello. Ahora, Sakuta era el único que faltaba. El único que podía recordar a Mai, escucharla, o verla.

—Ah... esto me hace querer renunciar.

Frente a esta adversidad, Sakuta solo podía forzarse a sí mismo a sentir su voluntad para pelear.

El siguiente día era el veintiocho de marzo, el segundo día de exámenes, y no fue mejor.

Él estaba cansado, tan cansado. Cada vez que parpadeaba, podía sentir la llamada del sueño. Él solo quería cerrar sus ojos.

Él no había dormido desde la cita del domingo. Hoy era miércoles, el cuarto día sin dormir. Él ya había sobrepasado su límite por mucho.

Sentía náuseas y, actualmente, había vomitado dos veces y estaba preocupado sobre qué vendría después.

Su condición era terrible. Su pulso era irregular y resonaba en sus oídos. Además de eso, estaba pálido y esa mañana Yuuma lo había llamado zombie con una cara seriamente preocupada.

Su única gracia divina era que no tenía turnos de trabajo durante exámenes. Trabajar en esta condición sería demasiado.

Sus pestañas estaban pesadas y sus ojos no se abrirían. La luz del sol era molesta y pellizcar sus muslos estaba empezando a no despertarlo; el estímulo no lo alcanzaba a menos que fuera algo como pincharse la mano con su lápiz.

—Te ves cansado.

Mai le dijo en el camino de vuelta.

Aun cuando sólo Sakuta podía verla, ella vino a la escuela todos los días. Ella había dicho que no tenía nada más que hacer, pero él no creía que ella estuviera tan calmada. Él estaba seguro de que ella estaría intranquila si se quedara sola en su casa todo el día, y estaría esperando que si ella iba a la escuela ese día, tal vez todo habría vuelto a la normalidad.

—Siempre soy así durante los exámenes, siempre afanándome al final.

—Eso sólo te pasa a ti porque no estudias.

—No lo digas como un profesor.

—Si lo dices así...

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Hm?

—Te ayudaré a estudiar.

—Si estás en mi habitación conmigo, sólo seré capaz de pensar en cosas pervertidas, así que no.

—... —Mai se miraba honestamente sorprendida, como si no se hubiera esperado que él la rechazara— C-Cierto... entonces está bien.

—Entonces, te veo mañana.

Ellos se separaron en frente de los apartamentos.

Él entró al ascensor y dio un suspiro en alivio. No podía dejar que ella supiera que no estaba durmiendo; si lo hiciera, ella le diría que no podía quedarse sin dormir. No quería hacerla preocupar y tampoco quería hacerla sentirse responsable por algo que ha decidido hacer por sí mismo.

Una vez regresó a casa, abrió un libro de física en la sala. Él lo tomó prestado de Rio el día que regresó de Ogaki con la esperanza de encontrar una pista para alguna solución.

Era una edición diseñada para refutar la teoría cuántica. Pero incluso eso era complicado y no se quedaría en su cabeza. Él había estado ignorando el estudiar para sus exámenes de mitad de periodo y leía esto en su lugar; pero sus manos pesaban al voltear las páginas.

El libro de física no sirvió con sus pestañas somnolientas, actuando como un potente somnífero. Él gritó para mantener su débil conciencia a voluntad, y de alguna forma continuó con las aclaraciones.

Él quería salvar a Mai. Eso era todo lo que lo mantenía con fuerza.

Después de aproximadamente una hora, el estómago de Kaede crujío mientras se sentaba en la sala con él, también leyendo. Sakuta se levantó sin decir palabra y empezó a preparar la cena y luego comió con Kaede.

—Onii-chan, te ves pálido, ¿estás bien?—Kaede dijo algo desde el otro lado de la mesa y, aunque él regresó la vista en esa dirección, se olvidó de responder.

—...

—¿Onii-chan?

—¿Ah, hmm?

Sus pensamientos se habían detenido por la fatiga.

—¿Estás bien?

—Estoy en medio de exámenes.

Él no confiaba en que eso serviría como excusa.

—No te presiones demasiado.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Claro, no lo haré.

Aunque dijera eso, presionándose o no a sí mismo, Sakuta no podía dormir.

Si dormía, él olvidaría a Mai.

No era algo completamente seguro, pero había una alta probabilidad de que pasara.

Por eso, Sakuta no podía dormir.

—Gracias por la comida.

—Gracias por el alimento.

Después de que él y Kaede terminaran su cena, Sakuta fue a por una caminata hacia la tienda de conveniencia. Quedarse sentado después de la cena era peligroso y se sentía somnoliento incluso estando de pie. Él estaba en ese estado a tal punto que casi cayó dormido mientras viajaba en tren a la escuela sosteniendo las correas de seguridad. Mientras él colapsaba, su rodilla se dobló y a causa de la colisión con el hombre bien vestido que tenía al lado, apenas se las arregló para despertarse; fue realmente peligroso.

Compró bebidas energéticas; las baratas que estaban al mismo precio que un estofado de carne. Probablemente porque las estaba bebiendo constantemente, su efectividad había comenzado a decaer. Tenían un gran efecto, pero después de dos o tres horas, la somnolencia lo asaltaba. Aun así, era mucho mejor que no tomarlas.

Salió de la tienda mientras colocaba su billetera en el bolsillo trasero.

El viento acarició su mejilla y Sakuta se detuvo con una sacudida.

Alguien estaba frente a él. Sintió un escalofrío de su cuerpo traicionándolo, que gradualmente se convirtió en un incómodo sudor.

—¿Qué compraste?

Mai estaba de pie en sus ropas casuales con una mirada intimidante hacia él.

Él francamente excavó en su mente paralizada por una excusa pero no pudo pensar en nada; la somnolencia le había robado sus facultades.

—Ah... Hmm...

Mai le arrebató la bolsa y revisó su interior.

—Tenía razón, no estás durmiendo.

Fue directo al grano.

—...

Parecía que Sakuta se equivocaba al pensar que no lo descubriría. Su condición actual era visible a simple vista; Yuuma y Kaede lo habían resaltado. Sería extraño que Mai no se hubiese dado cuenta.

—¿Pensaste que podrías esconderlo?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Esperaba poder hacerlo.

—Idiota, no puedes mantenerte así.

—No pude pensar en nada más. —dijo como un niño regañado.

Él también sabía que no sería capaz de continuar. Los humanos no pueden vivir sin dormir, e incluso si ese fuera el caso no solucionaría nada. Incluso si sabía que no tenía sentido, él no podía hacer más que continuar con ese sinsentido. Aún tenía que encontrar algo para resolver el incomprensible fenómeno que estaba atormentando a Mai. Él ni siquiera sabía si había una solución. Pero todavía tenía que encontrar una y no podía dormir hasta que lo haya hecho. Incluso si no podía encontrar una, no tenía intenciones de rendirse e ir a dormir.

Él quería seguir recordando a Mai, incluso si era solo por otro día. Quería estar con ella, incluso si fuera sólo otro minuto. Quería reducir la cantidad de tiempo que estuviese sola, incluso si era por tan solo otro segundo. Eso era todo lo que su agotado cerebro podía pensar.

—Estás tan pálido; realmente eres un idiota.

—Por esta vez, pienso igual.

—Ven, vamos a casa.

Ella le devolvió la bolsa y caminó hacia su casa. Sin pensarlo, Sakuta la siguió.

Eran pasadas las ocho de la noche cuando él regresó a casa. Kaede probablemente estaba en el baño por el canto alegre que podía escuchar del otro lado de la puerta. Ella estaba cantando el jingle de una tienda de aparatos electrónicos. Era una canción corta, así que ella la estaba repitiendo una y otra vez.

Él iba a entrar a su cuarto pero se detuvo en la puerta.

Justo en medio de su habitación estaba Mai, sentada en un cojín y armando una mesa plegable.

—Si vienes a la habitación de un chico a estas horas de la noche es como si dijeras que estás bien con lo que sea que pase, ¿no?

—A las ocho está bien.

—Aun así, ¿por qué estás aquí, Mai-san?

—Estaré contigo.

—Hurra, una confesión de amor.

—No lo es. Ya deberías saberlo, no te dejaré dormir esta noche.

—Mierda, me estoy excitando.

—Si parece que vas a caer dormido, te despertaré con una bofetada.

—Uwah, parece que esta será una noche difícil.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Mai parecía estar disfrutando de alguna manera. ¿Cuántas veces tenía la intención de abofetearlo? Él esperaba que no desarrollara un extraño fetiche, pero...

—Ven, siéntate.

Mai le dio palmadas a la alfombra. Por ahora, él se movió ahí.

—¿Tu cuaderno y libro de texto?

—¿Qué pasa con ellos?

—Vas a estar estudiando para tus exámenes de mitad de periodo hasta mañana. Te observaré.

—¿Eh? Eso está bien —estudiar no lo ayudaría ahora, solo lo cansaría más—. Además, ¿eres buena estudiando?

—No fui a la escuela al principio del primer año por el trabajo; pero desde el segundo año, no ha habido un número inferior a ocho en mi boletín de calificaciones.

La Escuela Secundaria Minegahara tenía un sistema de calificaciones de diez puntos, uno siendo la más baja y diez la más alta, así que el nunca haber recibido menos de ocho la hacía una estudiante extremadamente buena.

—Eres más nerd de lo que pensaba.

—Sólo estudiaba en mi tiempo libre.

—Normalmente jugarías en ese tiempo libre.

—Es suficiente, hazlo. No soy tu todo.

—Lo eres ahora mismo.

Si no, él no estuviera pasando a través de esta estrategia de privación del sueño.

—Incluso si las cosas están resueltas, si te quedas así, sólo tendrás una lamentable hoja de respuestas en blanco frente a ti.

—Tengo sueño, así que deja de ser lógica.

—Es suficiente. Estudia.

—No tengo ninguna motivación.

—¿Aun cuando estoy actuando como una profesora en una visita?

—Si estuvieras en tu traje de conejita, podría estar motivado.

—¿Alguien lo haría por ti, Sakuta?

—Sólo te diría eso a ti.

—Eso no me hace feliz en absoluto —Sakuta bostezó y se frotó los ojos con suficiente fuerza como para hacerlos lagrimear—. Además, si estuviera en ese traje de conejita, sólo pensaría en cosas pervertidas y no estudiarías nada.

—Bueno, lo intenté.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Su cabeza apenas estaba trabajando, y él solo estaba diciendo lo que se le venía a la mente.

—Bueno, sabes... Si obtienes la nota más alta del examen, te recompensaré.

Su cuerpo se inclinó ligeramente hacia delante hacia la atractiva oferta de Mai.

—¿Puedo hacer que hagas lo que sea?

—Sí, sí. Lo haré.

Mai respondió ligeramente, pensando que era insignificante de cualquier forma.

—Mañana es Matemáticas II y Japonés, huh —revisó su horario y se despertó solo un poco—. Podría ser capaz de conseguir una nota alta en matemáticas.

—¿Eh? ¿Eres bueno en ello?

Mai habló en sorpresa.

—Normalmente lo hago bastante bien en las ciencias.

Ese es el por qué sacrificaría Japonés y lo apostaría todo en Matemáticas II. Japonés tenía preguntas confusas, de todas formas, así que era difícil sacar buenas calificaciones. Por el contrario, matemáticas tenía una respuesta definitiva y, siempre y cuando escribiera correctamente el proceso, debería ser capaz de evitar las malas calificaciones sin premio.

Inmediatamente abrió el libro de texto de Matemáticas II, pero este fue robado por Mai.

—¿Por qué estás evitando que estudie aun cuando me dijiste que lo hiciera?

—Aun cuando dije que haría cualquier cosa, no me refería a todo.

Ella hizo un puchero estando algo nerviosa.

—No iré tan lejos. —él insistió.

—¿En serio?

—Estaré contento con “toma un baño conmigo”.

—Eso no está permitido.

—Ehh.

—¡C-Claro que no lo está!

—¿Incluso con traje de baño?

—¿Qué tipo de maniático eres, pensando en trajes de baño en la ducha?

Ella lo miró con desdén, hiriéndolo. Eso en sí era una buena estimulación.

—Entonces haré que me dejes usar tu regazo como una almohada en tu traje de conejita.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Por qué lo sugieres como si fuera a estar bien?

Él había ido bastante serio esta vez, pero Mai no lo permitiría.

—¿Qué tal continuar esa cita en Kamakura que antes no pudimos?

Tal vez por la repentina sugerencia madura, Mai estaba sorprendida por un momento.

—Está bien, pero... ¿estás seguro?

—¿Puedo pedir algo más extremo?

—No dije eso.

Parecía que los dedos de Mai acariciarían su mejilla, pero en su lugar lo pellizcaron fuertemente.

—Ahh, no me despiertes.

—Realmente; eres demasiado grosero para tu edad.

Y así, ellos gastaron cerca de dos horas estudiando juntos.

Sin embargo, estudiar Matemáticas II fue rechazado y ellos estaban concentrándose en Japonés...

—Escribe las derivaciones correctas de ‘garantizar’ para las siguientes oraciones: “No hay nadie que va a estar para Sakuta en el futuro” y “No hay expectativas de que Sakuta viva hasta la vejez”.

—Sensei, creo que las preguntas se burlan de mí.

—Sólo escríbelas.

Mai golpeteó ligeramente el cuaderno.

Por ahora, él escribió “garante” y “garantía”.

—¿Cuál sería usada en “No hay nadie que va a estar para Sakuta en el futuro”?

—Es...

Él no podía distinguirlas, así que movió el dedo hacia ‘garantía’ y echó un vistazo a su reacción. Esperaba determinar cuál era correcta a partir de la expresión de Mai.

Sin embargo, ella había visto a través de eso. Sus ojos se encontraron y ella sonrió de forma terroríficamente amable. Era una amplia sonrisa, justo frente a sus ojos, así que daba incluso más miedo.

—Podemos ir con “No puedo asegurar la seguridad de Sakuta si hace trampa”.

—Lo siento, por favor dame una pista.

—El que termina en ‘e’ tiene el matiz de tomar la responsabilidad, y el que termina en ‘ía’ tiene el de protección.

—¿Así que iría “Seré el garante para la felicidad de Mai-san.” y “Hay garantía de que nuestra vida juntos será plena.”?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—No cambies la pregunta arbitrariamente.

—No eran lindas.

Aparentemente respondió bien. Si la misma pregunta saliera, él sería capaz de contestarla; probablemente. Él lo memorizó junto a la expresión malhumorada de Mai. Después de eso, Mai se mantuvo haciéndole preguntas similares y Sakuta se las arregló para estudiar las derivaciones como si fuera un juego.

Con eso dicho, su concentración tenía sus límites y era alrededor de cuando completaron la primera fase del estudio de las derivaciones que Sakuta se levantó y dijo:

—Voy a hacer algo de beber. ¿Estás bien con café? Aunque es instantáneo.

—Sí.

Mai estaba hojeando un libro de trabajo, buscando la siguiente pregunta a hacerle.

Sakuta salió de su habitación y puso la cafetera a hervir. Mientras estaba esperando, él revisó lo que hacía su hermana; su luz ya estaba apagada así que ella probablemente estaba dormida.

Tomó dos tazas de café instantáneo y puso una en frente de Mai antes de preguntarle:

—¿Leche o azúcar?—Sakuta había olvidado completamente que él iba a tomarlo negro para mantenerse despierto— Los traeré.

Dejó la habitación otra vez y tomó algunos sobres de azúcar, leche y una cuchara.

Cuando volvió, Mai aún estaba buscando en el libro.

—Aquí tienes, Mai-san.

—Gracias.

Mai puso la leche y el azúcar en su taza y los revolvió ligeramente con la cuchara. Sakuta tomó un sorbo de su café y disfrutó de sus acciones femeninas. El líquido negro y amargo se asentó en su estómago y el calor lo relajó.

—¿Cómo está tu hermana?

—Ya está dormida.

Ella lo había visto en su habitación hace aproximadamente una hora pero al verlo estudiar lo dejó con un “Esfuérate”.

—¿Eres hija única, Mai-san?

Él tenía esa impresión.

—Tengo una hermana menor.

Mai usó ambas manos para llevar la taza a su boca.

—Ah, ¿en serio?

—Mi madre se divorció de mi padre... y ella es de su segundo matrimonio.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Es linda?

—No tanto como yo.

Mai respondió inmediatamente, como si fuera una adulta.

—Uwah, qué madura.

Mientras estaban hablando, su mente se volvía confusa. Se sentía somnoliento y sus pestañas caían.

—¿Te gustan el tipo de chicas que alaban la belleza de otra aun cuando saben que ellas son lindas?

—Odio de ese tipo.

—¿Verdad?

—Pero, tu propia hermana es...

Él no había parado conscientemente, sino que sus palabras se detuvieron antes de que acabara.

Sentía que su cuerpo estaba cayendo gradualmente. No podía parar, incluso si entraba en pánico.

Él agarró el borde de la mesa para apoyarse.

Sus ojos ya estaban medio cerrados.

—Me alegra, están funcionando.

Él volvió la vista y la complicada expresión de Mai entró en su estrecho campo de visión. Ella estaba mirándolo con amabilidad, pero definitivamente había inquietud grabada a fuego en su mirada y las lágrimas estaban brotando en sus ojos.

—Mai-san... ¿qué...?

Los finos dedos de Mai tomaron algo.

Era un pequeño frasco, con “sомнíferos” escrito en la etiqueta.

—¿Por... qué?

No podía levantar su voz.

—Te esforzaste tanto, Sakuta.

—Todavía puedo...

Él perdió la fuerza para mantenerse erguido.

—Te esforzaste tanto por mí.

—No...

—Así que es suficiente; suficiente.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Mai estiró una mano y acarició gentilmente su mejilla. Era una cálida y agradable sensación. Le produjo cosquillas y lo hizo estremecerse. Pero incluso esa sensación lo hacía caer.

—No... es...

Él ni siquiera se dio cuenta de que estaba hablando.

—Siempre estuve sola, así que está bien. No importa si me olvidas.

La figura de Mai se estaba desvaneciendo. Incluso ahora, su mano estaba en su mejilla, su índice acariciando lentamente por debajo de su oído.

—Pero gracias por todo.

Él no ha hecho nada que merezca su agradecimiento.

—Y lo siento.

Ella no había hecho nada por lo que disculparse.

—Descansa bien.

Guiado por la voz gentil, Sakuta finalmente cerró sus ojos y cayó en un cómodo sueño.

—Buenas noches, Sakuta.

Él se hundió, profundamente... en lo más profundo...

Está bien.

Puede haber sido doloroso y triste.

Pero en la mañana te habrás olvidado de todo eso, y de mí.

No te preocupes por nada, sólo descansa.

Estas tres semanas fueron realmente divertidas.

Adiós, Sakuta.



CAPITULO
5

Un mundo sin ti

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Su cuerpo estaba temblando.

Alguien lo sacudía de un lado a otro.

—... chan.

Escuchó una voz en la distancia.

—... días.

Gradualmente se fue acercando.

— ... Onii-chan.

Era una voz familiar.

—Onii-chan. Es de día.

Una luz blanca brilló sobre el mundo lleno de oscuridad.

—... ¿Ngh?

Sakuta abrió sus ojos lentamente mientras su conciencia regresaba. Su mirada adormilada se encontró con el rostro de Kaede, quien estaba inclinada sobre la cama. La luz que venía de una grieta entre las cortinas levemente abiertas le hizo doler los ojos.

—Tienes examen hoy, ¿verdad? Llegarás tarde.

Kaede lo sacudió de nuevo.

—Ah, sí, es verdad. Tengo exa- Phwaa.

Sakuta se paró mientras se tragaba el bostezo. Todo su cuerpo se sentía pesado, como si estuviera resfriado. Tenía algo de temperatura, pero en lugar de sentirse mal debería decir que se sentía cansado... Tenía el presentimiento de que debería decirlo así.

Aplastando sus ganas de volver a dormir, Sakuta peleó contra su fatiga para salir de la cama. No podía llegar tarde cuando tenía los exámenes de mitad de curso. Era demasiado problemático realizar los exámenes suplementarios después.

El reloj mostraba que faltaban veinte minutos para las ocho. Para llegar a la escuela tenía una caminata de diez minutos más o menos hasta la Estación Fujisawa, y luego quince minutos en el tren. Al bajarse tendría otros cinco minutos desde la Estación Shichirigahama hasta la clase. En total, serían treinta minutos.

Si no dejaba la casa a las ocho estará en problemas. No tenía mucho tiempo.

—Salvaste mi vida, Kaede. Gracias por despertarme.

—Despertarte es mi razón de ser.

Ella le sonrió con ganas, pero él no pudo elogiarla por ello.

—Deberías encontrar otra forma de disfrutar la vida.

—¿Cómo lavar tu espalda?

—Que no me involucre.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Ugh. Me rechazó con una expresión seria.

—Como tu hermano mayor, estoy preocupado por tu futuro.

Mientras hablaba, abrió el armario para cambiarse. Tomó la camisa de la escuela y, en ese momento, su mano se resbaló y la camisa cayó sobre una mochila.

—¿Qué hay ahí?

Tomó la mochila cuando juntó la prenda de ropa. Kaede le observó desde un costado, y ambos se encontraron con un cierto objeto al mismo tiempo.

—...

—...

El silencio cubrió el cuarto.

—Onii-chan, ¿q-qué es eso? —preguntó Kaede con una voz temblorosa.

Sakuta quería hacer la misma pregunta.

En la mochila había un leotardo negro con un pompón blanco en el trasero. También había unas medias y zapatos del mismo color negro de tacón alto, e incluso una corbata de moño. Por último, vio unos puños blancos y un par de orejas de conejo en una vincha.

No importa cómo se viera, era un traje de conejita.

—Probablemente iba a hacer que lo usaras.

Era la única posibilidad.

—¿Eh?

Por ahora, le puso la vincha en su cabeza mientras estaba rígida por la sorpresa.

—Sí, no se ve mal.

—¡N-No voy a usarlo! ¡Todavía es demasiado pronto para que use un disfraz tan sexy!

Kaede notó el peligro y huyó del cuarto.

No quería que lo primero que hiciera en la mañana fuera perseguir a su hermana para que lo odiara, así que regresó el disfraz a la mochila y lo arrojó al fondo del armario.

—¿Tendré demasiado estrés?

Puso sus brazos en la camisa y la abotonó. Entonces se puso los pantalones y amarró la corbata. Estaba un poco inclinada.

—...

Siempre lo ignoraba y se iba. Pero por alguna razón, hoy le molestaba así que la desató y volvió a intentarlo, esta vez quedó derecha.

Antes de ponerse la chaqueta, puso sus libros en su mochila. Una liberta en el escritorio llamó su atención y Sakuta lo tomó.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Qué es esto?

Pasó las páginas y vio una oración escrita con cuidado.

Pensó que era su cuaderno de japonés, pero al verlo con cuidado notó que estaba equivocado.

En la tapa había instrucciones que estaban escritas como si fuera algún tipo de diario.

Honestamente, creo que lo que está escrito aquí es increíble, pero todo es verdad. Léelo hasta el final. ¡Hasta el final!

6 de mayo.

Conocí a una chica conejo. Se trataba de mi senpai de tercer año de la Preparatoria Minegahara, la famosa _____.

Ese fue el comienzo, nuestro encuentro. No puedo olvidarlo.

Aunque lo olvides, recuérdalo, sostenlo con fuerza, yo del futuro.

No sabía cómo reaccionar a esto.

—¿Es algo de mi oscuro pasado?

Un adolescente emocional terminaría con varios delirios salvajes. No recordaba por qué lo había escrito, pero la letra definitivamente era suya y no tenía duda de que las palabras también. Ciertamente, él lo había escrito.

Sin embargo, mientras más lo miraba, más doloroso se volvía.

Seguía describiendo a su novia ideal, llenando hasta la mitad del cuaderno. Contaba sobre ellos hablando en la Estación, en el tren, y sobre la cita a la que fueron, incluso un viaje a Ogaki.

Es verdad que había ido allí hace varios días, pero eso fue porque tuvo unas ganas repentinas de ir y se subió al tren. Desafortunadamente, fue un viaje solitario.

—...

No obstante, lo que le preocupaba era el espacio en blanco. Había un espacio vacío donde debería de estar el nombre de alguien en la oración. Parecía un nombre de cuatro o cinco caracteres.

—¿Lo escondí para conseguir una novia?

Eso era lo más doloroso. Aunque fuera por error, no podía dejar que nadie viera esto. Debía eliminarlo rápidamente.

Hablando con franqueza, era una mancha en su vida.

Las frases intercaladas donde parecía estar hablando consigo mismo eran más dolorosas y vergonzosas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Cuando el reloj sonó para marcar las ocho en punta, Sakuta recordó su apuro. Lanzó el cuaderno en el tacho, se puso la chaqueta y con un ‘Nos vemos’ a su hermana, se fue a la escuela.

Sakuta se apresuró en su ruta de diez minutos a la estación. Pasó por el área residencial, cruzó el puente y llegó a la calle principal. Después de esperar a la luz verde, caminó por el área comercial cerca de la Estación.

Mientras caminaba frente a los salones de pachinko⁶ y tiendas de electrónica, la señal de la Estación apareció frente a él.

El edificio tenía la misma atmósfera de siempre. Desbordaba con trabajadores comunes y estudiantes. Personas se dirigían desde la Estación a sus oficinas, y otros a distintas plataformas para cambiar trenes.

Sakuta era uno entre muchos apresurándose por el corredor hasta la Estación Enoden.

Cuando atravesó las barreras, el tren que siempre usaba seguía en la plataforma, y abordó el primer vagón mientras recuperaba el aliento.

Estaba de pie junto a la puerta cuando alguien lo llamó.

—Yo.

Era Kunimi Yuuma quien lo saludaba con una mano ligeramente elevada.

—Hey.

El tren sale de la plataforma, y Yuuma escanea el rostro de Sakuta mientras sostiene la correa de la mochila con sus manos.

—Te ves mejor hoy.

—¿Hm?

—Ayer lucías como un zombi. ¿Eres del tipo que estudia la noche anterior?

—Nah, soy del tipo que se rinde y se va a dormir.

—Eso supuse.

Debía haberse ido a dormir temprano ayer. No tenía recuerdos de lo que había hecho después de las nueve o diez. Aunque fuera la noche antes de un examen, solía dormirse mucho más tarde.

Miró el vehículo desinteresadamente. Muchos llevaban el uniforme de Minegahara, y varios tenían libros abiertos para conseguir por lo menos un punto más en sus exámenes.

Yuuma tomó su libro de matemática y comenzó a repasar las fórmulas.

El tren pasó la Estación Koshigoe mientras Sakuta molestaba sus estudios, y el mar se desplegó por la ventana. Al mismo tiempo, sintió que alguien lo observaba.

⁶ Es parecido al pinball.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—...

Le molestaba, y Sakuta se giró para buscarlo.

—¿Qué sucede?

Yuuma le miró confundido, extrañado por sus acciones.

—Sólo siento que alguien me mira.

Mientras hablaba, sus ojos se encontraron con los de una chica de pie junto a la puerta a un lado. Vestía un uniforme que parecía bastante nuevo. Era Koga Tomoe.

—¿Hmm, ella? Está en primer año, ¿verdad?

Tomoe desvió la mirada y Yuuma pareció descubrir algo.

—¿Conoces a Kunimi?

—Suele venir a observar la práctica con una amiga suya —ciertamente la chica a su lado se veía familiar—. Los del club piensan que son bastante lindas.

—Ya veo, así que te mirabas.

Se sintió patético y avergonzado por su malentendido.

—No creo.

Yuuma volvió a enfocarse en el libro.

—¿Por qué?

—Al parecer vienen a mirar a los de tercer año practicar.

—Hmm.

—De cualquier forma, es raro que conozcas a alguien de primer año cuando ni siquiera recuerdas los nombres de tus compañeros. ¿Algo sucedió?

—Algo así.

—Oh, qué interesante. Dime.

Yuuma dejó de estudiar y le golpeó en el hombro con una sonrisa.

—Sólo pateamos la espalda del otro y nos conocimos, nada especial.

Eso sucedió el otro sábado. Se encontró con una chica perdida, hubo un malentendido extraño y un desarrollo aún más raro.

—Se patearon la espalda, eso es bastante extraño...

—Esa clase de cosas pasan.

—Nunca antes en toda mi vida... ¿Ibas a algún lado?

—Un lugar diferente, supongo.

—¿El Infierno?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta miró por la ventana para señala que la conversación había terminado.

Algo le molestaba en el corazón. Algo relacionado con su encuentro con Koga Tomoe, pero Sakuta no podía recordar cómo se habían conocido.

El tren llegó a la Estación Shichirigahama y los estudiantes con el uniforme de Minegahara se bajaron a la plataforma.

Sakuta caminó el corto camino hasta la escuela mientras respiraba la brisa marina.

Podía escuchar que las personas a su alrededor decían cosas como 'Mierda' 'Exámenes, 'No estudié nada' y 'Estudié un poco'.

Todas las conversaciones trataban sobre los exámenes, pero dejando eso de lado, la escena era la de siempre. Una escena de todos los días con intercambios similares todos los días.

No era algo particularmente divertido, pero tampoco era algo lo suficientemente problemático para odiarlo.

Todos hacían lo suyo.

Esa 'Normalidad' estaba frente a Sakuta. Un dúo de primer año pasó a Sakuta y a Yuuma con un trote. Eran Koga Tomoe y su amiga, charlando sobre ir al karaoke después del examen.

—¿Qué hay de ti, Sakuta? ¿Tienes planes para después?

—Trabajo, ¿tú?

—Practicar, el Torneo vendrá pronto.

—Ya veo, eso es bueno.

—¿Hmm? ¿Por qué?

—Si hubieras dicho que tenías una cita me hubiera enojado.

—Tengo una el fin de semana.

—Eres un tipo asqueroso, Kunimi.

—Te digo lo mismo por decirlo

—Es mejor hacerlo que sólo pensarlo.

Sakuta y Yuuma llegaron a la entrada mientras charlaban.

Cambiaron sus zapatos por los de interiores y subieron las escaleras hasta las clases de segundo año. Sakuta estaba en una clase diferente a la de Yuuma, así que se separaron en el corredor y Sakuta entró a la 2-2 solo.

Se sentó en el primer asiento del lado de la ventana. Tenía examen de matemática en el primer periodo y de japonés en el segundo.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Algunos de sus compañeros pasaban las hojas de sus libros frenéticamente, y otros repasaban con cuidado sus notas. Algunos incluso se habían rendido y estaban durmiendo. Kamisato Saki, quien estaba en el asiento detrás suyo en diagonal, estuvo comiendo pocky⁷ toda la mañana, almacenando azúcar para el examen.

Sintiendo su nariz picar por alguna razón, Sakuta sacó su libro.

—Quizás atrapé un resfriado.

Se sonó la nariz con un pañuelo y miró los ejemplos de ecuaciones de orden mayor. Tenía el presentimiento de que conseguiría un buen resultado.

Mientras terminaba de revisar, la parte superior del texto se oscureció.

Alguien se había parado frente a él.

Sabía quién era incluso sin mirar. Su bata de laboratorio llegaba más abajo que su falda, y podía verla incluso aunque no la miraba directamente.

—Es raro que vengas a hablar de mí, Futaba.

—Aquí.

Por alguna razón, Futaba le extendió un sobre cansada.

—¿Una carta de amor?

—No.

—Lo supuse.

Sakuta sabía de quién estaba enamorada Rio. Aceptó la carta y miró dentro. Como cualquiera esperaría, encontró un papel. La miró de nuevo, verificando si podía leerlo.

—...

Después de que asintiera, leyó la carta.

Esta es una definición absurda de la Teoría de Observación, pero todo en este mundo está definido por ella. En ese caso, si el desvanecimiento de _____ es causado por la indiferencia subconsciente de algunos estudiantes hacia ella, entonces si Azusagawa puede crear una razón más fuerte para que ella exista, entonces podré salvar a _____. En síntesis, todo depende de si tu amor puede superar la onda probable antes de que _____ tome una forma definitiva... En otras palabras, el subconsciente del estudiante está forzando la forma de _____ a ser como la atmósfera antes de que su existencia se vuelva definitiva.

Era una carta bizarra con espacios en blanco extraños. No podía entender qué significaba, pero no había error en decir que Rio era el remitente.

—...

Pidió una explicación con los ojos.

⁷ Es un tipo de dulce japonés que consiste en un palito cubierto con chocolate o frutilla.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Yo tampoco lo entiendo. Estaba en mi libro de matemática, lo noté anoche.

—¿Qué diablos?

Entonces Rio puso otra carta en su escritorio.

—También estaba esta.

Sin entender nada, Sakuta miró la segunda carta.

Tenía una oración pequeña en ella.

No pienses en nada, dale la carta a Azusagawa.

Parecía una carta de Rio misma. Sakuta recordaba algo similar en su cuarto esta mañana: la escritura engañosa en su cuaderno.

Algo en su mente se removió, pero no pudo recordarlo del todo y el sentimiento brumoso se extendió por su cuerpo.

—De cualquier forma, ya te lo di —dijo Rio, y salió de la clase.

—¡Ah, oi!

Su grito y la campana se interpusieron, así que no tuvo opción más que rendirse.

Su profesor entró a la clase y la reunión de la mañana comenzó.

—Este puede ser el último día de exámenes, pero no lo usen como excusa para aflojar.

Mientras escuchaba la advertencia de su profesor fácil de enojar, Sakuta escaneó la carta que Rio le dio de nuevo.

Esta es una definición absurda de la Teoría de Observación, pero todo en este mundo está definido por ella. En ese caso, si el desvanecimiento de _____ es causado por la indiferencia subconsciente de algunos estudiantes hacia ella, entonces si Azusagawa puede crear una razón más fuerte para que ella exista, entonces podré salvar a _____. En síntesis, todo depende de si tu amor puede superar la onda probable antes de que _____ tome una forma definitiva... En otras palabras, el subconsciente del estudiante está forzando la forma de _____ a ser como la atmósfera antes de que su existencia se vuelva definitiva.

—... Amor, ¿huh?

Sin embargo, no sabía qué significaba.

Su examen de matemáticas salió bastante bien.

Completó la columna de respuestas por completo, y, mientras bajaba su trabajo con cuidado, sintió que definitivamente debía lograrlo. Normalmente no se hubiera preocupado porque era una molestia, pero cuando miró sus respuestas de nuevo sintió que obtendría un buen resultado.

En el segundo periodo tenía examen de japonés.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Con la campana como señal, sus compañeros pasaron las páginas de preguntas y respuestas y el sonido de lápices escribiendo llenó el cuarto.

Sakuta completó su nombre y número de asiento, y miró las preguntas. La primera era larga, así que después de verificar el encabezado, escaneó la parte principal.

Le tomó veinte minutos terminar el primer obstáculo.

La siguiente también era una pregunta larga, y una que no estaba en el libro. Parecía que le tomaría algo de tiempo, así que la salteó para completar la última pregunta.

Palabras con raíces confusas:

1. *Me volveré el garantizar _____ de.*
2. *Garantía _____ la seguridad del país.*

Tenía que completar los espacios en blanco.

Sin vacilar, Sakuta escribió “Garante” en el primer espacio, y “Garantizar” en la segunda.

—...

En el segundo en que terminó de escribir, sintió su lápiz vacilar y se detuvo.

Una pregunta diferente a la del examen vino a su mente.

Supo esa respuesta porque la había estudiado la noche anterior. Pero no recordaba las circunstancias.

Un sentimiento de incertidumbre atravesó su cuerpo y comenzó a sentirse incómodo. Trató de recordar, pero no pudo. Ese sentimiento llegó a su garganta, y no subió más.

Mientras más lo pensaba su incertidumbre crecía. Sentía que alguien le rogaba dentro de su mente.

—... ¿Qué es esto?

En serio, ¿qué es este sentimiento...?

En su pecho sentía algo agradable. Encontró tristeza. También algo de alegría.

Y, aun así, un dolor intenso llenaba su pecho.

Los incontables sentimientos enloquecieron en el corazón de Sakuta y se desvanecieron para luego regresar de nuevo, como olas rompiéntes en la costa, sacudiéndolo.

Entonces, algo cayó en la hoja de respuestas.

Pensó que era un moco, pero se equivocó.

Eran lágrimas.

Levantó su cabeza rápidamente. ¿Qué diablos estaba mal con él para comenzar a llorar de repente en un examen?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Mientras sorbía e intentaba contener las lágrimas, la voz de alguien resonó en su mente.

—¿Cuál debería usar en ‘No hay nadie que será ___ en el futuro de Sakuta’?

Conocía esa voz.

—Podemos ir con ‘No puedo ___ la seguridad de Sakuta si hace trampa’.

La niebla en su mente se aclaró gradualmente.

—Los que tienen ‘ante’ llevan la noción de tomar la responsabilidad, y los que tienen ‘ar’ de proteger.

Los puso en la columna correcta como le enseñaron.

Su lápiz rodó por sus dedos. Pensó que no era momento de estar haciendo un examen. Su cuerpo reaccionó a sus emociones y se puso de pie, sin preocuparse por sus alrededores.

—Woah.

Su compañero en el asiento de atrás retrocedió sorprendido y la chica a su lado lanzó un grito.

La clase entera detuvo su trabajo y miró a Sakuta.

Incluso el profesor le miraba confundido.

—Oi, Azusagawa, ¿qué sucede?

—Es uno grande —dijo y la clase entera se llenó con risas.

—Oi, ustedes, concéntrense.

Cuando el profesor dejó de prestarle atención, Sakuta corrió fuera de la clase. Pasó los baños y bajó las escaleras. Era demasiado problemático ir al vestíbulo, así que salió por la ventana hacia el patio.

Recordó algo importante. Memorias de alguien preciado habían vuelto a él.

Tenía que hacer algo por ella.

—Ahh, realmente es de lo peor...

Sus verdaderos sentimientos salieron con naturalidad.

Frente a él estaba el campo de deportes de la Preparatoria Minegahara. Sakuta caminaba hacia el centro como si estuviera pensando cada paso que daba.

—... Realmente mis ideas son las peores.

La pista estaba en la carta de Rio, en la última oración.

—Si tu amor puede superar la onda de probabilidad.

No sabría si lo que estaba a punto de hacer era lo correcto hasta que lo intentara.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Era una batalla perdida. Después de todo, el oponente de Sakuta era el ‘ambiente’.

Aunque lo empujara o lo golpeara, no tendría efecto en la ‘atmosfera’ que había rodeado a la Escuela. Incluso ahora pensó que pelear contra ella no valía la pena.

Las personas que creaban la ‘atmósfera’ no tenían conciencia de su conexión con ella. Sin importar cuánto les rogara a los estudiantes con los que no tenía contacto, no los influenciaría para nada. Ellos sólo se reirían ante su pánico. Enfriarían su pasión.

Simplemente resolverían todo con esas palabras que eran tan comunes que ni siquiera podían llamarse propias: ‘Lee la atmósfera’.

Sakuta se dio cuenta que estaba viviendo en ese mundo.

Seguir a otras personas hacía las cosas fáciles. Decidir qué estaba bien o mal sólo consumía calorías, y mantener tus propias opiniones sólo te llevaría a resultar herido cuando las negaran. Si estabas con ‘todos’ entonces uno podía relajarse y estar seguro. No tendrías que ver cosas que no querías, ni pensar cosas que no quieras. Podías tratar todo como el problema de alguien más.

El mundo era así de insensible.

Hacía que las personas aislaran a otras sin darse cuenta, y darles la espalda. Para proteger la atmósfera, para protegerse a sí mismos, las personas pretenderían que no venían sentírse culpables. Haría todo esto sin pensar en quienes lastimaban.

El mundo era tan insensible que, usando esa comprensión tácita, uno podía herir a los demás sin necesidad de lastimarse.

Pero eso no significaba que la lógica de ‘todos lo están haciendo’ hacía que estuviera bien herir a otros. ‘Como todos lo hacen está bien’ tampoco. Además, ¿quiéén eran ‘todos’?

Ese día, si no la hubiera conocido en la Biblioteca Shonandai, Sakuta continuaría siendo parte de esa multitud sin rostro, parte de la causa que la estaba lastimando.

Al haberlo notado, debía hacer algo.

Aunque la Escuela misma fuera su oponente.

Aunque cada estudiante lo fuera.

Aunque se enfrentara a la ‘atmósfera’, su peor enemigo, Sakuta no podía ignorarlo.

Porque encontró algo más importante que mantener el status quo.

El tiempo que pasaron juntos definitivamente fue divertido.

Ella siempre lo trataba como si fuera mucho más joven, pero si intentaba hacer una broma sugestiva, se avergonzaría y se sonrojaría. Entonces sería obstinada e intentaría ocultarlo.

La chica que se enojaba si Sakuta no seguía sus expectativas.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Era egoísta, actuaba como una reina, y cambiaba mucho de humor. Pero a pesar de todo, era sorprendentemente inocente, y un año mayor que él.

Ella le pisó el pie, tiró de su mejilla y lo abofeteó.

Los días que pasó con ella fueron los mejores. Algunas veces él contraatacó, y ella se enfurruñó y le llamó presumido.

Él había sido feliz y lo había disfrutado. No podía soportar no tenerlo.

Ella era la única que lo hacía sentir de esa forma.

La existencia especial solitaria en este mundo.

Ahora que sabía lo que era la felicidad, no valía la pena vivir sin ello. Así que sin importar los métodos que tuviera que usar, recuperaría sus tiempos divertidos.

Era necesario que lo hiciera.

No permitiría que volvieran a separarse sin decir nada, como con Makinohara Shouko.

No quería esos sentimientos.

—No voy a volver a leer la ‘atmósfera’, es ridículo.

En el medio del campo, Sakuta se giró hacia el edificio escolar.

Se enfrentaba al edificio de tres pisos frente a él.

Había alrededor de cientos de estudiantes.

Tanto en tamaño como en cantidad, era abrumador. Y si lo ignoraban, sería el final.

No tenía ninguna estrategia.

Sin embargo, estaba determinado.

Dejó de pensar en lo problemático que era.

Con suerte saldría como pensaba.

Con suerte saldría como se sentía.

Las incontables excusas y razones podían irse al infierno.

Sakuta se preparó. Inhaló con profundidad y reunió fuerza en su estómago. Y entonces, con la voz más fuerte que pudo juntar...

—¡Todos ustedes, escuchen!

Disparó todo lo que tenía.

—¡Soy Azusagawa Sakuta!

Su voz hizo eco a través de la silenciosa Escuela mientras los estudiantes tomaban sus exámenes.

—¡De la clase 2-2!

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Su garganta temblaba y dolía, pero no tenía intenciones de detenerse. La primera reacción se mostró en la ventana de la Oficina de Profesores. Unos pocos maestros le miraron y le hicieron gestos para decirle que volviera.

—¡Asiento número 1!

Gradualmente, el ruido llenó la Escuela.

—¡Y amo a la persona de tercer año!

Tenía el presentimiento de que alguien dijo ‘el campo de deportes’. Las ventanas se abrieron una tras otra y varios estudiantes le miraron.

—¡Sakurajima Mai-senpai!

Escalofríos cubrieron su cuerpo cuando dijo su nombre, todos los poros de su piel liberaron sus emociones. Las piezas dispersas cayeron en su lugar con un sentimiento agradable, y en ese instante, estuvo seguro de sus sentimientos.

Respiró profundamente, vaciando sus pulmones por completo y luego llenándolos. Miró a la Escuela, a todos los estudiantes reunidos en la ventana, enfocados en Sakuta en el campo de deportes.

Cuando las casi cien miradas se enfocaron en él, Sakuta dejó que sus emociones explotaran.

—¡Amo a Sakurajima Mai-senpai!

Dirigió todos sus sentimientos hacia la Escuela.

—¡¡¡Amo a Mai-san!!!

Sintió su garganta seca... Sakuta confesó sus preciados sentimientos, queriendo que toda la ciudad los escuchara; incluso las personas de afuera.

Tantos que ya no pudieran ignorarlo.

Tantas personas que no pudieran pretender que no lo veían.

Dejó salir todo lo que tenía.

Sin poder respirar, se inclinó con un ataque de tos

Lo primero que ocurrió fue un largo silencio.

Luego un murmullo ruidoso.

Todos los estudiantes miraban a Sakuta en el patio. Las miradas individuales se volvieron un martillo golpeando su cuerpo. Sin embargo, no eran dolorosas porque sólo le daban media atención.

Gradualmente, se volvieron burlas.

Quería huir, ir a casa. Su confesión fue en vano.

—¡Ah, mierda! Así que terminó así, sólo en la vergüenza ¡¿Qué diablos?!

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Siguió maldiciendo.

—Por eso no quería pelear contra la atmósfera.

Sakuta se tiró del cabello mientras ellos seguían mirándolo.

—Esto realmente es... lo peor...

Ir a casa cruzó por su mente, y miró al portón.

—...

Sin embargo, no dio un solo paso hacia ellas.

—Vine tan lejos, no vale la pena sin obtener a Mai-san como recompensa.

Sakuta miró la Escuela medio desesperado y gritó de nuevo.

—¡Quiero que caminemos de la mano por la playa!

Ya no estaba pensando.

—¡Quiero volver a verla con su traje de coneja!

Dejó todas sus emociones y habló sólo con sus sentimientos.

—¡Quiero abrazarla, quiero besarla!

Ni siquiera sabía lo que estaba diciendo.

—¡Pero lo más importante! ¡¡¡Realmente amo a Mai-saaaan!!!

Su grito viajó hasta el cielo, reuniendo la atención de cada estudiante y profesor. Nunca se había sentido tan mal, pero en ese instante esos sentimientos se volvieron euforia.

Finalmente, todo quedó en silencio tan tenso que parecía ensayado.

Sakuta tuvo ganas de decirlo mientras tragaba.

No entendía por qué.

Desde el edificio, un estudiante que no conocía señaló a Sakuta. No sabía por qué, y al principio pensó que se estaba burlando.

Comenzó a dudar cuando vio que señalaban algo detrás suyo...

Sintió que alguien se acercaba cuando escuchó el crujido del pasto. Sakuta contuvo el aliento al mismo tiempo que una voz llegó a sus oídos.

—Te hubiera escuchado, aunque no lo hubieras dicho tan fuerte.

La voz se sentía como un sonido perdido. La voz de la chica que siempre quiso escuchar.

Sakuta se giró apresuradamente.

La brisa marina soplaban por sus piernas, haciendo que su falda ondeara.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Vio sus usuales medias negras. Sus piernas estaban ligeramente separadas, y una de sus manos estaba en su cintura, la otra sosteniendo su cabello por el viento que soplaban. Tenía un rostro adulto, pero su expresión ligeramente enojada seguía teniendo rastros infantiles.

Una onda de emociones surcó a Sakuta desde sus pies.

Mai estaba de pie a diez metros de él.

—Molestas a los vecinos.

—Pensé que sería bueno dejar que el mundo lo supiera.

—Estás hablando japonés y aun así no te entiendo.

—Ah, es verdad.

—Realmente eres un idiota...

La voz de Mai tembló como si intentara contener algo.

—Creo que es mejor pretender ser inteligente.

—Un verdadero idiota... —sus delgados hombros se sacudieron— Comenzarás rumores extraños, sobresaliendo de esta forma.

—Si son rumores sobre nosotros, entonces les daré la bienvenida.

—Eso no es... Idiota... Idiota...

—...

—¡Sakuta idiota!

Grandes lágrimas salieron de los ojos de Mai mientras gritaba.

A cámara lenta, ella dio el primer paso.

Estaba corriendo hacia él.

Pensando que iba a abrazarlo, Sakuta abrió los brazos.

Tres pasos, dos, uno... Inmediatamente después, un *slap* resonó por el patio, haciendo eco hasta el cielo. Sakuta lo tomó de frente y quedó sorprendido por un instante. Entonces sus mejillas comenzaron a latir y comprendió que Mai le había abofeteado de nuevo.

—¿Eh? ¿Por qué?

La pregunta dejó sus labios.

—¡Mentiroso! —Mai le miró a través de sus lágrimas con una expresión que parecía a punto de quebrarse— ¡Dijiste que nunca me olvidarías!

Finalmente entendió sus acciones. En verdad tenía un motivo para culparlo. Como Mai dijo, le mintió.

—Lo lamento.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Sakuta puso sus brazos gentilmente alrededor de ella mientras temblaba.

Vacilando ligeramente, aumentó la fuerza de su agarre y Mai enterró su rostro en su hombro.

—No te perdonaré —dijo una voz amortiguada.

—Lo lamento.

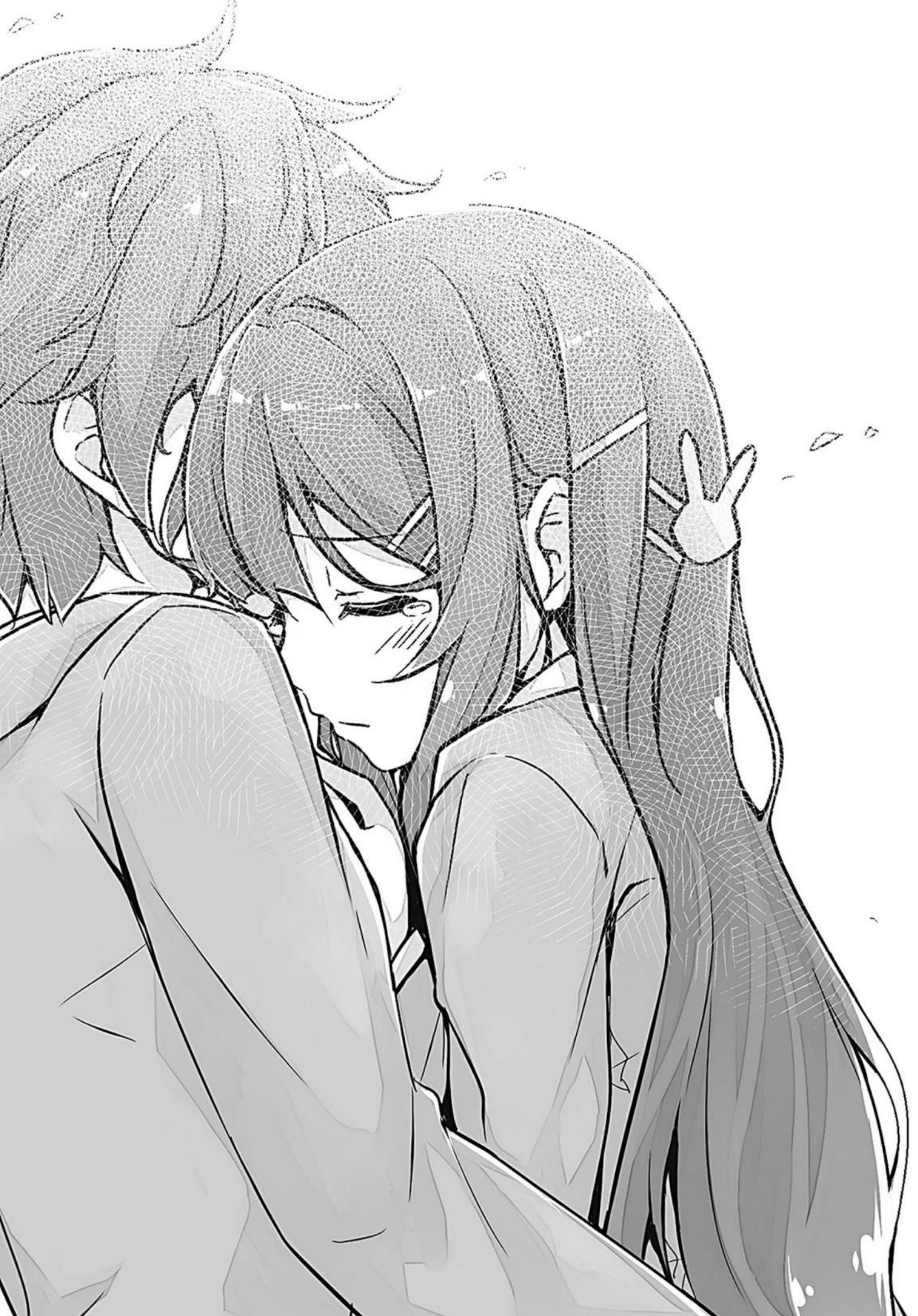
—Nunca te lo perdonaré.

Mai frotó su rostro en su hombro mientras sorbía.

—No te dejaré ir hasta que me perdes entonces.

—Entonces no te perdonaré por el resto de mi vida.

Sus lágrimas seguían mezclándose con su voz.



Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Ehh...

—¿Qué, tienes un problema con eso?

Luego de desahogarse, se tragó sus sentimientos.

—Si su hermosa senpai les dice algo como eso, no hay forma de que un hombr- ¡Ow!
¡Mai-san, estás pisando mi pie!

—Tienes bastante confianza para decir algo como eso y no huir.

—Um, mi pie.

—¿No estás feliz porque te estoy pisando?

—Lo siento, realmente lo siento. Me arrepiento, así que por favor perdóname.

La fuerza que ponía en su talón realmente era dolorosa.

—Si estás tan asustada hasta el punto de llorar, no deberías haber usado píldoras para dormir.

—Estas lágrimas son para molestarte.

—Entonces gracias por cuidar de mi cuando me quedé despierto toda la noche.

—No hay de qué, pero no quiero escuchar eso. —El talón de Mai estaba de nuevo en su pie. —Aunque sabes a lo que me refiero...

Gradualmente comenzó a aplicar más fuerza en el pie.

Sakuta se resignó y dijo las palabras que quería escuchar.

—Te amo.

—¿En serio?

—Es mentira, realmente te amo.

—... —después de un corto silencio, Mai se alejó y dejó de llorar. Todo lo que quedaba eran los rastros en su rostro— Hey, Sakuta.

—¿Qué?

—Dilo de nuevo en un mes.

—¿Por qué?

—Si respondo ahora siento que el momento me abrumará.

—Por lo menos quería un beso lleno de emoción.

—Mi corazón está latiendo con fuerza ahora mismo, así que podría terminar en algo como eso.

Mai se giró y habló avergonzada. Su rostro sonrojado era insoportablemente adorable.

—Mai-san, estás bastante calmada.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Ella quería evitar el efecto del puente colgante⁸.

—Te estoy diciendo que lo pienses apropiadamente.

—¿Sobre qué?

No pensaba que revisar sus sentimientos sobre Mai cambiaría algo.

—Soy más grande que tú.

—En todo caso eso sería un bonus.

—No estoy segura sobre salir con alguien menor.

—¿Porque no soy confiable?

—Eso... no me refería a eso —ella murmuró algo—. Si salgo con alguien menor, ¿no es como si te hubiera engañado?

—Lo hiciste, así que pienso que no podemos evitarlo.

—No te engañé.

—Siempre me tientas.

Ahora que lo pensaba, habían tenido bastante contacto piel con piel. Con sus mejillas enrojeciendo, pisando su pie, entre otras cosas.

—D-De cualquier forma, ¿lo entiendes?

—No.

—No seas irracional.

—No puedo esperar un mes, ¿puedo decirlo todos los días?

Aunque estaba sorprendida, su expresión se suavizó. No estaba tan disgustada como le estaba haciendo creer.

—Está bien, pero manténlo por todo un mes. Si no, consideraré que tus sentimientos cambiaron. —dijo y puso su dedo en la nariz de Sakuta, sonriendo con diversión.

Era la sonrisa de Mai que quería mantener para él solo. Ahora no tenía otra opción, así que se la mostró a todos.

Los estudiantes los observaron en silencio, impresionados. No sabían cómo reaccionar, y se miraban entre sí para descubrir la expresión del otro, haciendo que la atmósfera esperar su juicio.

—Todos realmente aman leer la atmósfera, ¿eh? —se rio cínicamente Mai mientras miraba a la Escuela. Luego suspiró— ¡Y ese rumor sobre que envías a tus compañeros al Hospital! ¡Es ridículo!

Ella gritó de repente.

⁸ Es un efecto que dice que, si dos personas se encuentran en peligro de muerte, terminarán pensando que aman a la otra cuando en realidad es una confusión por la adrenalina de estar a punto de morir.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Hubo un instante de silencio. Mai parecía bastante orgullosa cuando se dio la vuelta.

—Querías decírselo a todos, ¿verdad? —ahora que lo dijo, ellos habían hablado de eso en el Enoden. Era un poco tarde, pero los estudiantes los miraron emocionados— Su reacción es algo diferente a la que esperaba.

Eso es verdad, no se veían sorprendidos porque Mai dijera la verdad.

—Eso es porque me llamaste por mi primer nombre sin honoríficos —por ese momento únicamente, no estaban leyendo la atmósfera mientras hablaban sobre el escándalo ante ellos, sino que seguían sus deseos. Ciertamente esto era la adolescencia—. Nos prestan tanta atención por tu culpa.

—¿Qué, estás preocupada por unos cientos de personas? Eres demasiado sensible.

Obviamente era diferente para una actriz conocida a nivel nacional.

—Sí, supongo que un número de tres o cuatro dígitos no es suficiente para ti, Mai-san.

Finalmente, la forma del profesor de Sakuta, el director y el profesor de Educación Física en su jersey aparecieron en el campo para poner la situación bajo control.

—Hombre, van a gritarme por un rato...

—Eso es bueno, ¿o no?

—¿Cómo?

—A mí también me regañarán.

—Bueno, eso no será tan malo.

Por lo menos podría estar con ella.

Sintiéndola a su lado, Sakuta caminó hacia el edificio.

Junto a Mai...

Y así, el mundo tomó a Sakurajima Mai de regreso.



**Y así, el amanecer
irrumpe**

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Así, amaneció.

A diferencia con los días en que Mai estuvo atrapada en el Síndrome de Adolescencia, ahora era Junio, así que Sakuta pasó sus días en paz.

Tuvo un día a día tranquilo, confesándose a ella cada día como prometió.

Por supuesto, hubo consecuencias por gritar su amor en el medio del campo de deportes, pero... En lugar de 'el chico del incidente del Hospital', los estudiantes comenzaron a llamarle 'chico sumiso' y 'ese es el famoso Sakuta'.

Sólo con caminar por el corredor podía escuchar las risas contenidas, así que la escuela se había vuelto más y más incómoda.

Sin embargo, tenía que traer a Mai de regreso, así que cambió su actitud a una donde no le importaba. Honestamente, si no pensaba de esa forma no podría lograrlo.

—¡Tú corazón realmente está hecho de acero! —le dijo Yuuma. Y entonces estalló en carcajadas.

—Si fuera yo, hubiera muerto por la vergüenza. Ese es Azusagawa para ti. Un puberto sin vida. —añadió Rio con una expresión seria.

—¿Qué se supone que significa eso?

—Cuando los rumores hablaban del 'chico del incidente del Hospital' dijiste que pelear contra la atmósfera era ridículo, ¿o te olvidaste?

—Ahh, Sakuta lo dijo, yo también lo escuché.

Él en realidad recordaba haberlo dicho, y su opinión no había cambiado.

—¿Cómo llamarías a alguien que no se pone en serio por el bien de uno, pero soporta cualquier vergüenza por el bien de su hermosa senpai?

Estaba sin palabras cuando le dijeron esto claramente.

—...

Como Rio dijo, no pensó cambiar la atmósfera sobre sí mismo, pero cuando pensaba que se referían a Mai, se enojaba, gritando su amor a los cuatro vientos en el campo de deportes.

—Esto es material para molestarte por el resto de tu vida.

—¿Seguirás llamándome así cuando sea un anciano? —en cierta forma, no era tan malo... O eso quería pensar— Hey, Futaba.

—¿Qué?

—¿Entonces tu hipótesis estaba en lo correcto al final?

—¿Quién sabe? La inestabilidad en la mente adolescente causa grandes malinterpretaciones subjetivas... Si dices eso, incluso el Síndrome Adolescentes no podría verificarse científicamente.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Rio había replicado de esta forma cuando Sakuta le visitó el otro día en el Laboratorio de Física.

—Bueno, supongo que es verdad.

Mai se había comportado como la atmósfera, y los estudiantes la trataron de esa forma. Como fue subconscientemente, no había diferencia del verdadero aire. Si no hay un 'gustar', y ese realmente era el caso, entonces no sería diferente en la realidad.

Y, siendo así, Sakuta sintió que probablemente sucedía en otras escuelas. Cuando la gente se reúne en grandes cantidades, siempre habrá un tipo de atmósfera...

En el caso de Mai, el entendimiento tácito dentro de la escuela sólo se expandió al mundo exterior como el Síndrome Adolescente. Eso era todo. Como Rio dijo, pensarlo más no ayudaría.

—Bueno, nuestro mundo es lo suficientemente simple como para que una simple confesión pueda destruirlo. Como lo probaste —le había remarcado Rio descuidadamente. Cuando se iba del Laboratorio, estaba preparándose para un experimento. Lo habían discutido bastante, pero esa era la verdad que parecía la más extraña.

—Puede ser.

Por lo menos, el mundo del día a día que rodeaba a Sakuta había cambiado de color por una simple confesión.

Mai estaba avanzando a su forma a través de la vida que había recuperado.

Lo primero que hizo fue anunciar su regreso al espectáculo. La conferencia de prensa fue algo grande porque era para *Sakurajima Mai*. Ella parecía haber hablado con su madre al respecto porque ella había aparecido en el trabajo de Sakuta para ventilar su ira sobre todo lo que no habían arreglado bien.

Aún así, si podían verse y discutir, esa era una relación madre e hija lo suficientemente saludable en lo que respectaba a Sakuta. Además, estaba aliviado porque pudiera recordar a Mai apropiadamente.

Así, los días pasaron.

Era un mes más tarde, 27 de Junio, un viernes.

Sakuta había sido despertado por su hermana Kaede y estaba alistándose para la Escuela.

—¡Bien hecho, Equipo Japonés! —aparentemente el equipo nacional había tenido una victoria maravillosa el día anterior—. Buenos días, hoy es viernes 27 de Junio. ¡Creo que comenzaremos el día con fútbol!

Sakuta no sabía con qué país habían competido, pero la voz emocionada del locutor sugería que era un gran logro. Lo más destacado fue el tiro libre al final del primer tiempo que entró limpiamente en la portería del oponente.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Una vez que lo vio, se despidió de Kaede como siempre y dejó la casa.

Caminó hasta la Estación Fujisawa, entonces pasó quince minutos siendo sacudido antes de bajarse en la Estación Shichirigahama y atravesar las puertas de la escuela.

No pasó nada interesante ni extraño. Estaba agradecido con esos días pacíficos.

Para el almuerzo ese día Sakuta comió con Mai en una clase vacía del tercer piso. No había otros estudiantes, eran sólo ellos dos.

Sus almuerzos estaban extendidos en el escritorio a un lado de la ventana entre ambos, desde donde podían ver el mar.

Su comida era hecha a mano por Mai como resultado de su pequeña charla del día anterior. Fue algo así:

—Mai-san, ¿puedes cocinar?

—Puedo, después de todo viví sola por mucho tiempo.

—¿Ehh, enserio?

—Tú siempre comes pan para el almuerzo.

—Entonces te haré uno mañana.

El almuerzo tenía una variedad saludable. Había pollo y huevos fritos, ensalada de papas con guarnición de tomates cherry, e incluso algas y frijoles cocidos a fuego lento.

Probó todos uno por uno, consciente de la mirada de Mai. Estaban deliciosos, ligeramente bajo sazonados, pero los sabores gentiles eran realmente sabrosos.

—Ahora discúlpate por tu rudeza de ayer y ruega por perdón —sonrió Mai triunfalmente, segura de su victoria ante la reacción de Sakuta.

—Me disculpo, estaba equivocado. Fui impertinente, lo lamento.

Bajó su cabeza obedientemente. En verdad, esto no era nada. Pudo probar la deliciosa comida hecha a mano de Mai así que se sentía como un ganador.

—Mientras lo entiendas.

Mai estaba satisfecha por mostrar su habilidad. Realmente, una situación ganar-ganar.

—Um, Mai-san. —levantó la cabeza y la miró fijamente.

—¿Sí?

—Te amo, por favor sal conmigo.

—...

Mai desvió la mirada y puso un huevo frito en su boca con sus palillos.

—...

Lo masticó.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—...

Aunque esperó a que tragara, no respondió.

—Es poco inspirador —Mai dejó escapar un suspiro aburrido—. Que me digas lo mismo durante todo el mes hace que pierda su impacto.

—Eso es horrible, a pesar de que tú me hiciste decirlo.

—Dije 'repítelo en un mes'. Tú fuiste quien dijo que quería decirlo todos los días.

—Eso es verdad.

—Ah, es cierto. Tengo un papel en un drama que saldrá en Julio.

—Uwah, ¿normalmente cambiarías el tema de esa forma?

Así que ella trataba las confesiones de esta manera...

Mai sacó sin preocuparse su guión cubierto de amarillo de su mochila, y él vio las palabras 'Episodio Seis' en él.

—Será uno nocturno, así que sólo tengo el papel en un episodio en el medio.

Eso podría no ser suficiente para Mai, quien solía ser la protagonista. Sin embargo, él sabía que estaba feliz por tener un papel sólo con mirarla. Tenía el presentimiento de que era la primera vez que la había visto hablar de algo que la hiciera tan feliz.

Sin embargo, eso no tenía nada que ver con cómo se sentía porque hubiera ignorado su confesión.

—Ahh, ¿qué pasó con mi vida?

Miró vagamente hacia el océano. El cielo estaba en uno de esos pocos momentos de claridad en la temporada lluviosa, y le dio ganas de ir a la playa.

—¿Qué? ¿No estás feliz con mi regreso?

—Estoy realmente feliz.

—Hay una escena de beso.

—... ¿Qué dijiste?

Tenía el sentimiento de que había escuchado algo inimaginable.

—Hay una escena de beso.

—Recházalo por favor.

—Está bien, ¿verdad? No será la primera vez, después de todo.

—...

Podría ser sólo su imaginación, pero pensó que Mai había dicho algo más inimaginable.

—Espera un minuto Mai-san.

—¿Qué?

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

- Antes dijiste que eras virgen, ¿verdad?
 - No te preocupes por ello.
 - No, no, los besos están fuera de tema.
 - No sé en qué bases te estás apoyando, pero ¿incluso aunque te bese a ti?
 - ... —por un minuto no supo qué decir— ¿Eh?
- Tardó un rato en decir algo.
- Eres el peor. Ni siquiera recuerdas que te di mi primer beso.
 - ¿Eh? Espera, ¿huh?

Intentó pensar en ello, pero realmente no lo sabía. No sabía, pero no parecía que ella estuviera mintiendo. Lo único que se le ocurrió fue el momento en que se olvidó de Mai.

- Podría ser...
 - No fue como en los cuentos de hadas. Pensé que recordarías si te besaba.
- Su expresión decepcionada era incómodamente difícil de soportar.
- Definitivamente lo recordaré, así que dime el lugar y momento exacto.
 - No.
 - Una pista.
 - Nunca.
 - Algo por favor.

Puso sus manos juntas y se inclinó ante ella.

- ¿Entones deberíamos hacerlo de nuevo?

Mai hizo una sugerencia inesperada. Le miró seductoramente a través de sus párpados medio cerrados. Definitivamente estaba molestandolo, así que pensó que esto también podría ser una trampa, pero no tenía la capacidad de retirarse.

- Será un placer.
- Entonces cierra tus ojos.
- ¿Hm? ¿Ahora?

Pensó que iban a replicar la situación del primer beso, pero aparentemente no.

- ¿No quieres?
- No es eso, lo tomaré.

Cerró sus ojos y esperó. Su corazón latía en su pecho con fuerza.

- Aquí voy.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

La voz de Mai era ligeramente tímida. Sintió su aliento en su mejilla y la calidez de Mai a su lado, haciéndole saber que estaba inclinándose sobre el escritorio que los separaba. Un segundo más tarde, sus labios fueron cubiertos con una sensación suave.

Los labios de ella eran sorprendentemente fríos y sabían a dashi⁹. Al igual que los huevos de antes... En realidad, era un *huevo*.

Abrió sus ojos para encontrarse con Mai conteniendo la risa desesperadamente mientras presionaba un huevo con sus palillos en su boca.

—¿Realmente pensaste que lo haría? —sonrió burlonamente.

Sin responder, Sakuta comió el huevo, tocando los palillos con su boca.

—Estoy feliz de haber tenido un beso indirecto con Mai-san —habló con un tono monótono forzado. Era fácil hacerla consciente.

—...

Como pensó, su mirada estaba fija en la punta de los palillos. Todavía quedaba más de la mitad de su almuerzo en el escritorio, así que estaba preocupada sobre cómo procedería.

—Bueno, eres un adulto así que un beso indirecto conmigo, que soy más joven, no debe ser importante.

Le cortó su ruta de escape.

—C-Cierto...

Vacilando ligeramente, se armó de valor y usó los palillos para seguir comiendo en silencio hasta vaciar su caja. Al hacerlo, sus mejillas estaban teñidas ligeramente de rojo, un verdadero festín para los ojos de Sakuta.

—Para que lo sepas, no soy yo.

Mai envolvió su caja de almuerzo en un pañuelo.

—¿Hm?

—La escena del beso es del actor principal.

Sakuta la miró con alivio y descontento.

—Mai-san, tu personalidad realmente es horrible.

—¿Pero no me amas a mí y a mi personalidad?

—Puede ser que el amor se enfrié.

—¡¿P-Por qué?!

La voz preocupada de Mai era un poco más alta de lo usual.

⁹ Es el nombre de un caldo de pescado muy utilizado en la cocina japonesa. Suele usarse en la sopa de miso.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—Bueno, no pareces sentir lo mismo... Y dijiste que era poco inspirador. Eso podría hacerme desesperar.

—No dije que no...

Mai hizo un ligero puchero y abrió su guión.

—¿Entones lo harás?

—Eso es, um...

Mai escondió su rostro sonrojado con las hojas.

—¿Lo harás? —le preguntó de nuevo, y ella espió sobre el guión.

—... —Lo miró con timidez, y entonces, en una voz tenue— Sí, lo haré.

Ella asintió.

Sakuta no recordaba mucho del resto del día. Su ánimo se había disparado con el comienzo de su relación con Mai, y sentía que estaba caminando sobre el aire.

Su felicidad no mostró signos de acabar al día siguiente tampoco.

Mientras se preparaba para la escuela, murmuró y prendió la TV, viendo las noticias despreocupadamente cuando....

—¡Bien hecho, Equipo Japonés!

Escuchó la voz de un hombre emocionado.

—...

Miró la pantalla confundido. Pensó que había escuchado eso el día anterior.

—Buenos días, hoy es viernes 27 de Junio. ¡Creo que comenzaremos el día con fútbol!

¿Qué dijo el locutor?

Junio 27.

Definitivamente dijo eso.

Sakuta recordaba que también mostraron la mejor jugada del partido. Justo antes del término de la primera mitad, el jugador Japonés había pateado hacia la meta.

Regresó a su cuarto apresuradamente y miró su reloj. También mostraba la fecha.

—... ¿Qué demonios?

Incluso el despertador que siempre usaba mostraba Junio 27

Ese día, Azusagawa Sakuta despertó en la mañana del día anterior.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Palabras de autor

Algo extraño ocurre en la cúspide de la felicidad. ¿Es alguna nueva estancia del Síndrome de la Adolescencia? ¿O Sakuta está simplemente soñando? ¿Soñaba?

O quizá...

Al final, ¿cuál es el destino de Sakuta?

Lo próximo es el segundo volumen de la serie Seishun Buta Yarou wa ○×△□, espero les agrade. La parte de ○×△□ aún no está decidida, quizá no cambie y sólo se añada un '2'.

Creo que podré entregarlo antes de que termine el verano, pero al final, ¿quién sabe cuándo será la fecha de lanzamiento?

Y así, yo, Kamoshida Hajime.

A quienes estoy conociendo por primera vez, es un placer conocerlos.

A quienes no he visto durante un tiempo, ha pasado mucho.

A quienes he conocido el mes pasado, espero que podamos seguir llevándonos bien.

Sorprendentemente, no van a las zonas de interés cercano.

Elegí el ambiente de esta historia en base a esa sensación. He pasado la mayor parte de mi vida en la prefectura de Kanagawa así que pensé que debería ir, pero nunca he tenido la oportunidad.

Es porque está tan lejos de mi casa como del departamento de edición de Dengeki Bunko.

Esta historia, basada en una ciudad con vista al mar, empieza aquí. Si continúas en este camino junto a mí, estaré excesivamente feliz.

Espero seguir trabajando en esta novela con mi ilustrador Mizoguji Keeji-san y la cabeza de edición Araki-san, a pesar de que estamos continuando desde mi último trabajo *Sakurasou no Pet na Kanojo*.

Y así, debo creer que nos volveremos a ver en el segundo volumen.

Kamoshida Hajime.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

Capítulo Bonus — ¿Qué tan rápida es la evolución?

El Sol se ocultaba por Enoshima, el cual flotaba en el Puerto Sagami, mientras Sakuta miraba el cielo rojo y el mar por la ventana del tren Enoden.

A su lado estaba su senpai, sosteniendo las correas como él... Sakurajima Mai, una mujer hermosa que no podía evitar atraer las miradas de las personas en la calle, y una popular actriz que comenzó a actuar desde pequeña.

Sakuta, que no era más que un estudiante de preparatoria, la conoció inesperadamente y se acercó a ella desde entonces.

Su perfil, iluminado por el sol poniente, le hacía sentir que observaba una foto yatraía más miradas que el tren retro y las ventanas algo nostálgicas.

—¿Qué, quedaste encantado?

Mai sonrió traviesamente, y la curva triunfal de sus labios era fascinante.

Justo antes de que Sakuta pudiera responder, una voz se escuchó desde el asiento frente a ellos.

—Ah, evolucionó.

El pasajero era un estudiante de Escuela Elemental, y sus dos amigos que lo flanqueaban miraron la consola en sus manos.

—¿¡En serio!? ¡Qué genial!

—No es justo, yo también quiero.

Estaban pasando un gran rato juntos.

—¿Jugabas eso cuando eras pequeño?

Los ojos de Mai estaban pegados a la consola.

—Sí.

—Hmm, no puedo imaginarlo.

Mai lo examinó con cuidado.

—Creo que es un pasatiempo correcto para un chico.

Por cierto, Sakuta era parte del grupo que no los permitía evolucionar al momento y primero les enseñaba movimientos.

—Lo que no puedo imaginar es tu figura de niño.

—Era bastante lindo.

—No lo digas tú mismo. Definitivamente yo era más lindo.

Ella era una actriz conocida a nivel Nacional, así que era obvio, pero no sería divertido si retrocedía en ese momento.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

—¿Entonces quieres ver mi álbum de graduación?

—¿Y qué pretendes hacer cuando me tengas en tu cuarto?

—Si las cosas salen bien, haré cosas pervertidas.

—Definitivamente no iré —lo rechazó por completo—. Bueno, estoy interesada en cuánto te has deteriorado, así que iré.

Mai le miró con timidez, mirando ligeramente hacia arriba.

—Y tú has crecido espléndidamente, Mai-san.

Esas palabras fueron su sentencia final, y Mai no fue al cuarto de Sakuta ese día.

Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl-senpai no Yume wo Minai

Volumen 1

TRADUCCIÓN

Skyler

Eri

Victor

Zarapeach123

Herokirim

Abenthy

C4-B7

Larcenal

CORRECCIÓN & EDICIÓN

Larcenal

JAPONÉS – INGLÉS

Mountain of Pigeons Translations

SÍGUENOS EN:

[fb.com/TraductionsIn123](https://www.facebook.com/TraductionsIn123)

PÁGINA OFICIAL:

<http://www.traductionsin123.com>



Translations in 1,2,3!!!

